

VERZAMELING VAN DE BEPALINGEN M.B.T. DE TOEGANG TOT DE ACTIVITEIT VAN KREDIETGEVERS EN KREDIETBEMIDDELAARS	RECUEIL DES DISPOSITIONS CONCERNANT L'ACCÈS À L'ACTIVITÉ DES PRÊTEURS ET DES INTERMÉDIAIRES DE CRÉDIT
<i>(Officieuze coördinatie)</i>	<i>(Coordination officielle)</i>
Laatste update :	Dernière mise à jour :
Wet van 8 mei 2022 (BS 23 juni 2022) (Kamer Doc 55 2389)	Loi du 8 mai 2022 (MB 23 juin 2022) (Chambre Doc 55 2389)
BOEK 1	LIVRE 1^{er}
DEFINITIES	DÉFINITIONS
Titel 1	Titre 1^{er}
Algemene definities	Définitions générales
Art. I.1	Art. I.1
Behoudens andersluidende bepaling [...], wordt voor de toepassing van dit Wetboek verstaan onder:	Sauf disposition contraire [...], pour l'application du présent Code, on entend par :
<i>1ste lid, inleidende zin gewijzigd bij artikel 35, a) van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018</i>	<i>Alinéa 1er, phrase introductive modifiée par l'article 35, a) de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018</i>
[1° onderneming : elk van volgende organisaties :	[1° entreprise : chacune des organisations suivantes :
(a) iedere natuurlijke persoon die zelfstandig een beroepsactiviteit uitoefent;	(a) toute personne physique qui exerce une activité professionnelle à titre indépendant;
(b) iedere rechtspersoon;	(b) toute personne morale;
(c) iedere andere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid.	(c) toute autre organisation sans personnalité juridique.
Niettegenstaande het voorgaande zijn geen ondernemingen, behoudens voor zover anders bepaald in de hierna volgende boeken of andere wettelijke bepalingen die in dergelijke toepassing voorzien :	Nonobstant ce qui précède, ne sont pas des entreprises, sauf s'il en est disposé autrement dans les livres ci-dessous ou d'autres dispositions légales prévoyant une telle application :
(a) iedere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid die geen uitkeringsoogmerk heeft en die ook in feite geen uitkeringen verricht aan haar leden of aan personen die een beslissende invloed uitoefenen op het beleid van de organisatie;	(a) toute organisation sans personnalité juridique qui ne poursuit pas de but de distribution et qui ne procède effectivement pas à une distribution à ses membres ou à des personnes qui exercent une influence décisive sur la politique de l'organisation;

(b) iedere publiekrechtelijke rechtspersoon die geen goederen of diensten aanbiedt op een markt;	(b) toute personne morale de droit public qui ne propose pas de biens ou services sur un marché;
(c) de Federale Staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de hulpverleningszones, de prezones, de Brusselse Agglomeratie, de gemeenten, de meergemeentezones, de binnengemeentelijke territoriale organen, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;]	(c) l'Etat fédéral, les régions, les communautés, les provinces, les zones de secours, les prézones, l'Agglomération bruxelloise, les communes, les zones pluricommunales, les organes territoriaux intracommunaux, la Commission communautaire française, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire commune et les centres publics d'action sociale;]
1ste lid, 1° vervangen bij artikel 35, b) van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018	Alinéa 1^{er}, 1° remplacé par l'article 35, b) de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018
2° consument : iedere natuurlijke persoon die handelt voor doeleinden die buiten zijn handels-, bedrijfs-, ambachts- of beroepsactiviteit vallen;	2° consommateur : toute personne physique qui agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale;
3° minister : de minister bevoegd voor Economie;	3° ministre : le ministre qui a l'Economie dans ses attributions;
4° producten : goederen en diensten, onroerende goederen, rechten en verplichtingen;	4° produits : les biens et les services, les biens immeubles, les droits et les obligations;
5° dienst : elke prestatie verricht door een onderneming in het kader van haar professionele activiteit of in uitvoering van haar statutair doel;	5° service : toute prestation effectuée par une entreprise dans le cadre de son activité professionnelle ou en exécution de son objet statutaire;
6° goederen : de lichamelijke roerende zaken;	6° biens : les biens meubles corporels;
7° gedragscode : een overeenkomst of een aantal niet bij wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen voorgeschreven regels waarin wordt vastgesteld hoe ondernemingen die zich aan de code binden, zich moeten gedragen met betrekking tot een of meer handelspraktijken of bedrijfssectoren;	7° code de conduite : un accord ou un ensemble de règles qui ne sont pas imposés par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives et qui définissent le comportement des entreprises qui s'engagent à être liées par lui en ce qui concerne une ou plusieurs pratiques commerciales ou un ou plusieurs secteurs d'activité;
8° lidstaat : een lidstaat van de Europese Unie of in zoverre het akkoord over de Europese Economische Ruimte het voorziet, een Staat die dit akkoord heeft ondertekend;	8° état membre : un Etat membre de l'Union européenne ou, dans la mesure où l'accord sur l'Espace économique européen le prévoit, un Etat signataire de cet accord;
9° werkdagen : het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in	9° jours ouvrables : l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un

werkdagen, op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag;	samedi, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant;
10° adres : een geografisch adres en, in voorkomend geval, het elektronisch adres;	10° adresse : une adresse géographique et, le cas échéant, une adresse électronique;
11° elektronisch adres : een geheel van elektronische gegevens waarmee een persoon elektronisch kan gecontacteerd worden;	11° adresse électronique : un ensemble de données électroniques au moyen desquelles une personne peut être contactée;
12° geografisch adres : het geheel van geografische gegevens omvattend, in voorkomend geval, het huisnummer, de straat, de postcode en de gemeente waar een persoon een vestiging heeft of gecontacteerd kan worden;	12° adresse géographique : l'ensemble des données géographiques comprenant, le cas échéant, le numéro de maison, la rue, le code postal et la commune où une personne a un établissement ou peut être contactée;
13° FOD Economie : de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.	13° SPF Economie : le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.
(...)	(...)
Titel 2	Titre 2
Definities eigen aan bepaalde boeken	Définitions propres à certains livres
(...)	(...)
Hoofdstuk 5	Chapitre 5
Definities eigen aan boek VII	Définitions particulières au livre VII
Art. 1.9	Art. 1.9
(...)	(...)
25° bijkantoor : een bedrijfszetel die niet het hoofdkantoor is en die een onderdeel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een betalingsdienstaanbieder, van een kredietgever of van een kredietbemiddelaar en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, de handelingen verricht die eigen zijn aan de werkzaamheden van een betalingsdienstaanbieder een kredietgever of een kredietbemiddelaar; verscheidene bedrijfszetels in eenzelfde lidstaat van een betalingsdienstaanbieder een kredietgever of een kredietbemiddelaar met hoofdkantoor in een andere lidstaat worden als één bijkantoor beschouwd;	25° succursale : un siège d'exploitation autre que l'administration centrale qui constitue une partie d'un établissement de paiement, d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, qui n'a pas de personnalité juridique, et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'établissement de paiement, de prêteur ou d'intermédiaire de crédit; tous les sièges d'exploitation créés dans le même Etat membre par un établissement de paiement, un prêteur ou un intermédiaire de crédit, ayant son administration centrale dans un autre Etat membre sont considérés comme une seule succursale;
(...)	(...)

<p>34° kredietgever : elke natuurlijke persoon of elke rechtspersoon die, in het raam van zijn handels- of beroepsactiviteiten, een krediet toestaat, met uitzondering van de persoon die een kredietovereenkomst aanbiedt of sluit wanneer deze overeenkomst het voorwerp uitmaakt van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;</p>	<p>34° prêteur : toute personne physique ou morale qui consent un crédit dans le cadre de ses activités commerciales ou professionnelles, à l'exception de la personne qui offre ou conclut un contrat de crédit lorsque ce contrat fait l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;</p>
<p>[35° kredietbemiddelaar: een rechtspersoon of een natuurlijke persoon die werkzaam is als zelfstandige in de zin van de sociale wetgeving, die niet optreedt als kredietgever en die kredietbemiddelingsactiviteiten uitoefent in het kader van zijn handels- of beroepsactiviteiten, tegen een vergoeding in de vorm van geld of enig ander overeengekomen economisch voordeel.</p>	<p>[35° intermédiaire de crédit : une personne morale ou une personne physique ayant la qualité de travailleur indépendant au sens de la législation sociale, qui n'agit pas en qualité de prêteur, et qui, dans le cadre de ses activités commerciales ou professionnelles, contre une rémunération qui peut être pécuniaire ou revêtir toute autre forme d'avantage économique ayant fait l'objet d'un accord, exerce des activités d'intermédiation en crédit.</p>
<p>Wordt hiermee gelijkgesteld de persoon die kredietovereenkomsten aanbiedt of toestaat wanneer deze overeenkomsten het voorwerp uitmaken van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een andere vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;]</p>	<p>Est assimilé à celui-ci, la personne qui offre ou consent des contrats de crédit, lorsque ces contrats font l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un autre prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;]</p>
<p>35° vervangen bij artikel 2, a) van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>35° remplacé par l'article 2, a) de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>[36° verbonden agent: een kredietbemiddelaar die handelt voor rekening van en onder de volle en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van:</p>	<p>[36° agent lié: un intermédiaire de crédit agissant pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle:</p>
<p>a) slechts één kredietgever, of</p>	<p>a) d'un seul prêteur ou</p>
<p>b) meerdere kredietgevers die behoren tot eenzelfde groep.]</p>	<p>b) de plusieurs prêteurs faisant partie d'un même groupe.]</p>
<p>36° vervangen bij artikel 37 van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015</p>	<p>36° remplacé par l'article 37 de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015</p>
<p>[37° kredietmakelaar: een kredietbemiddelaar, met uitsluiting van een verbonden agent, een subagent of een agent in een nevenfunctie, die zijn bemiddelingsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere</p>	<p>[37° courtier de crédit: un intermédiaire de crédit, autre qu'un agent lié, un sous-agent ou un agent à titre accessoire, qui exerce ses activités d'intermédiation en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement</p>

juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij een of meerdere kredietgevers;]	juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'un ou plusieurs prêteurs ;]
37° vervangen bij artikel 2, 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	37° remplacé par l'article 2, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
38° groep : groep kredietgevers die geconsolideerd moeten worden voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening als omschreven in Richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende de jaarlijkse financiële overzichten, geconsolideerde financiële overzichten en aanverwante verslagen van bepaalde ondernemingsvormen;	38° groupe : un groupe de prêteurs qui doivent être consolidés aux fins de l'établissement de comptes consolidés, au sens de la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises;
39° kredietovereenkomst : elke overeenkomst waarbij een kredietgever een krediet verleent of toezegt aan een consument, in de vorm van uitstel van betaling, van een lening, of van elke andere gelijkaardige betalingsregeling;	39° contrat de crédit : tout contrat en vertu duquel un prêteur consent ou s'engage à consentir à un consommateur un crédit, sous la forme d'un délai de paiement, d'un prêt ou de toute autre facilité de paiement similaire;
[De overeenkomst waarbij een hypotheek wordt verleend tot zekerheid van een geopend krediet zoals bedoeld in artikel 80, derde lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851, wordt niet beschouwd als een kredietovereenkomst in de zin van dit boek voor zover deze overeenkomst geen met dit boek tegenstrijdige bepalingen bevat;]	[Le contrat par lequel une hypothèque est consentie pour sûreté d'un crédit ouvert tel que visé à l'article 80, alinéa 3, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, n'est pas considéré comme un contrat de crédit au sens du présent livre, pour autant que ce contrat ne contienne pas de dispositions contraires au présent livre;]
39°, 2de lid ingevoegd bij artikel 2, 4° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	39°, alinéa 2 inséré par l'article 2, 4° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
40° kredietaanbod : de definitieve uitdrukking van de wil van de kredietgever die door de consument enkel nog moet worden aanvaard opdat de overeenkomst zou zijn gesloten;	40° offre de crédit : l'émission définitive de la volonté du prêteur qui ne doit plus qu'être acceptée par le consommateur pour que le contrat de crédit soit formé;
41° totale kosten van het krediet voor de consument : alle kosten die de consument moet betalen in verband met de kredietovereenkomst en die de kredietgever bekend zijn, met uitzondering van de notariskosten. Zijn hierin onder meer begrepen :	41° coût total du crédit pour le consommateur : tous les coûts liés au contrat de crédit que le consommateur doit payer et qui sont connus par le prêteur, à l'exception des frais de notaire. Sont notamment inclus :
a) de debetrente;	a) les intérêts débiteurs;
b) commissielonen en/of vergoedingen die de kredietbemiddelaar ontvangt voor zijn bemiddeling;	b) les commissions et/ou rémunérations que l'intermédiaire de crédit perçoit pour son intermédiation;

c) belastingen;	c) les taxes;
d) vergoedingen van welke aard ook, onder meer, onderzoekskosten, kosten voor het samenstellen van het dossier en het raadplegen van de bestanden, kosten van beheer, administratie en inning, alle kaartkosten behoudens hetgeen onder f) wordt bedoeld;	d) tous frais quelconques, notamment les frais d'enquête, les frais de constitution du dossier, les frais de consultation de fichiers, les frais de gestion, d'administration et d'encaissement, tous les frais liés à une carte, à l'exception de ce qui est visé sous f);
e) de kosten betreffende nevendiensten die verbonden zijn aan de kredietovereenkomst, onder meer verzekeringspremies, indien het sluiten van deze dienstenovereenkomst verplicht is om het krediet zelf te verkrijgen of tegen de commerciële bedingen en voorwaarden waaronder het verhandeld wordt;	e) les coûts relatifs aux services accessoires liés au contrat de crédit, notamment les primes d'assurance, si la conclusion de ce contrat de services est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales;
[f) de kosten voor het openen en aanhouden van een specifieke rekening, voor het gebruik van een betaalmiddel voor zowel transacties als kredietopnemingen op die rekening en andere, met betalingstransacties verband houdende kosten, wanneer er een rekening moet worden geopend of aangehouden ter verkrijging van het krediet of ter verkrijging van het krediet onder de geadverteerde voorwaarden. Wanneer de opening van de rekening facultatief zou zijn dan nog moeten bij een consumentenkrediet de kosten voor deze rekening duidelijk en afzonderlijk in de kredietovereenkomst of een andere met de consument gesloten overeenkomst zijn vastgesteld;]	[f) les frais d'ouverture et de tenue d'un compte donné, d'utilisation d'un moyen de paiement permettant d'effectuer à la fois des opérations et des prélèvements à partir de ce compte ainsi que les autres frais liés aux opérations de paiement, dans tous les cas où l'ouverture ou la tenue d'un compte est obligatoire pour obtenir le crédit ou pour l'obtenir aux conditions annoncées. Quand bien même l'ouverture du compte serait facultative, les frais liés à ce compte doivent, pour un crédit à la consommation, être indiqués de manière claire et distincte dans le contrat de crédit ou tout autre contrat conclu avec le consommateur;]
41°, 1ste lid, f) vervangen bij artikel 2, 1° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	41°, alinéa 1, f) remplacé par l'article 2, 1° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
[g) de schattingskosten van het onroerend goed wanneer dergelijke schatting verplicht is om het gevraagde krediet te verkrijgen;	[g) les frais d'expertise du bien immobilier si cette expertise est obligatoire pour obtenir le crédit sollicité;
h) de zekerheidskosten.]	h) les frais de sûretés.]
41°, 1ste lid, g) en h) ingevoegd bij artikel 2, 2° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	41°, alinéa 1, g) et h) insérés par l'article 2, 2° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
De totale kosten van het krediet voor de consument omvatten niet :	Le coût total du crédit pour le consommateur ne comprend pas :
a) kosten en vergoedingen die de consument moet betalen wegens niet naleving van een in de kredietovereenkomst opgenomen verbintenis;	a) les frais et indemnités dont le consommateur est redevable en cas de non-exécution d'une de ses obligations figurant dans le contrat de crédit;

b) de andere kosten dan de aankoop prijs die de consument bij het verwerven van goederen of diensten in elk geval moet betalen, ook indien contant wordt betaald;	b) les frais, autres que le prix d'achat, lui incombant lors de l'acquisition de biens ou de services, que cet achat soit effectué au comptant ou à crédit;
[c) de kosten voor registratie en overschrijving van de overdracht van een onroerend goed;]	[c) les frais d'enregistrement et de transcription du transfert d'un bien immobilier;]
41°, tweede lid, c) ingevoegd bij artikel 2, 3° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	41°, alinéa 2, c) inséré par l'article 2, 3° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
42° jaarlijkse kostenpercentage : het percentage dat de gelijkheid uitdrukt op jaarbasis, van de geactualiseerde waarden van het geheel van de verbintenissen van de kredietgever (kredietopnemingen) en de consument (aflossingen en totale kosten van het krediet voor de consument), bestaand of toekomstig, en die berekend wordt aan de hand van de elementen die de Koning aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt;	42° taux annuel effectif global : le taux qui exprime l'équivalence, sur une base annuelle, des valeurs actualisées de l'ensemble des engagements du prêteur (prélèvements) et du consommateur (remboursements et coût total du crédit pour le consommateur), existants ou futurs, et qui est calculé sur base des éléments indiqués par le Roi et selon le mode qu'il détermine;
43° reclame : iedere mededeling als bedoeld in artikel I.8, 13° ;	43° publicité : toute communication telle que visée à l' article I. 8, 13° ;
44° debetrentevoet : de rentevoet, uitgedrukt op jaarbasis en toegepast in een vast of veranderlijk percentage op het gedeelte van het kapitaal dat is opgenomen en berekend aan de hand van de elementen die de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt, desgevallend met inbegrip van de berekeningsmethode van de hieraan verbonden nalatigheidsinteressen;	44° taux débiteur : le taux d'intérêt exprimé en pourcentage fixe ou variable, appliqué sur une base annuelle sur la partie du capital prélevé et qui est calculé sur base des éléments indiqués par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et selon le mode qu'il détermine, le cas échéant y compris la méthode de calcul des intérêts de retard y liés;
[Bij de hypothecaire kredieten met een onroerende bestemming is de debetrentevoet op jaarbasis I het resultaat van de vergelijking : $(1+i)^n=(1+I)$, waarbij i de periodieke rentevoet is en n het aantal periodes begrepen in het jaar;]	[Pour les crédits hypothécaires avec une destination immobilière, le taux débiteur sur base annuelle I est le résultat de la comparaison : $(1+i)^n=(1+I)$, dont i est le taux périodique et n le nombre de périodes comprises dans l'année;]
44°, 2de lid ingevoegd bij artikel 2, 5° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	44°, alinéa 2 inséré par l'article 2, 5° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
[44/1° periodieke rentevoet : de voet, uitgedrukt in percent per periode waartegen de intresten voor dezelfde periode berekend worden;]	[44/1° taux périodique : le taux, exprimé en pourcentage par période à partir duquel les intérêts pour la même période sont calculés;]
44/1° ingevoegd bij artikel 2, 6° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	44/1° inséré par l'article 2, 6° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016

<p>45° vaste debetrentevoet : de debetrentevoet voorzien door een bepaling in de kredietovereenkomst waarbij de kredietgever en de consument voor de volledige duur van de kredietovereenkomst een enkele debetrentevoet of voor deeltermijnen verschillende debetrentevoeten overeenkomen waarvoor uitsluitend een vast specifiek percentage wordt gebruikt;</p>	<p>45° taux débiteur fixe : le taux débiteur prévu par une disposition du contrat de crédit en vertu de laquelle le prêteur et le consommateur conviennent d'un taux débiteur unique pour la totalité de la durée du contrat de crédit, ou de plusieurs taux débiteurs pour des périodes partielles en appliquant exclusivement un pourcentage fixe donné;</p>
<p>46° verkoop op afbetaling : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, welke normaal leidt tot de verkrijging van goederen of levering van diensten, verkocht door de kredietgever of de kredietbemiddelaar bedoeld in 35°, c), laatste zin, en waarvan de prijs betaald wordt door middel van periodieke stortingen;</p>	<p>46° vente à tempérament : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, qui doit normalement emporter l'acquisition de biens ou prestation de services, vendus par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit, visé au 35°, c), dernière phrase, et dont le prix s'acquitte par versements périodiques;</p>
<p>47° financieringshuur : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij de ene partij zich ertoe verbindt de andere het genot van een lichamelijk roerend goed te verschaffen tegen een bepaalde prijs, die de laatstgenoemde zich verbindt periodiek te betalen en waarin, eveneens expliciet of stilzwijgend, een koopaanbod is vervat. Voor de toepassing van deze wet wordt de verhuurder beschouwd als kredietgever, of de kredietbemiddelaar bedoeld in 35°, c), laatste zin;</p>	<p>47° crédit-bail : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, par lequel une des parties s'engage à fournir à l'autre partie la jouissance d'un bien meuble corporel à un prix déterminé que cette dernière s'engage à payer périodiquement, et qui comporte, de manière expresse ou tacite, une offre d'achat. Pour l'application de la présente loi, le bailleur est considéré comme le prêteur ou l'intermédiaire de crédit visé au 35°, c), dernière phrase;</p>
<p>48° lening op afbetaling : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij geld of een ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van een consument, die zich ertoe verbindt de lening terug te betalen door periodieke stortingen;</p>	<p>48° prêt à tempérament : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel une somme d'argent ou un autre moyen de paiement est mis à la disposition d'un consommateur qui s'engage à rembourser le prêt par versements périodiques;</p>
<p>49° kredietopening : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij koopkracht, geld of gelijk welk ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van de consument, die ervan gebruik kan maken door een of meerdere kredietopnemingen te verrichten onder meer met behulp van een betaalinstrument of op een andere wijze, en die zich ertoe verbindt terug te betalen volgens de overeengekomen voorwaarden.</p>	<p>49° ouverture de crédit : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel un pouvoir d'achat, une somme d'argent ou tout autre moyen de paiement est mis à la disposition du consommateur, qui peut l'utiliser en faisant un ou plusieurs prélèvements de crédit notamment à l'aide d'un instrument de paiement ou d'une autre manière, et qui s'engage à rembourser selon les conditions convenues.</p>
<p>Als het niet mogelijk is om een wederopneming te doen tenzij mits een voorafgaand akkoord met de kredietgever of mits de naleving van andere voorwaarden dan degene die initieel waren</p>	<p>S'il n'est pas possible d'effectuer un nouveau prélèvement que moyennant l'accord préalable du prêteur ou le respect de conditions autres que celles</p>

overeengekomen, dan wordt deze wederopneming beschouwd als een nieuwe kredietovereenkomst;	convenues initialement, alors ce prélèvement est considéré comme un nouveau contrat de crédit;
50° kredietovereenkomst op afstand : elke kredietovereenkomst gesloten overeenkomstig artikel 1.8, 15° van dit Wetboek;	50° contrat de crédit à distance : tout contrat de crédit conclu conformément à l'article 1.8, 15° du présent Code;
51° geoorloofde debetstand op een rekening : een uitdrukkelijke kredietopening waarbij een kredietgever een consument de mogelijkheid biedt bedragen op te nemen die het beschikbare tegoed op de hiermee verbonden betaalrekening te boven gaan;	51° facilité de découvert : une ouverture de crédit explicite en vertu de laquelle un prêteur permet à un consommateur de disposer de fonds qui dépassent le solde disponible du compte de paiement y attaché;
52° overschrijding : een stilzwijgend aanvaarde debetstand waarbij een kredietgever een consument de mogelijkheid biedt bedragen op te nemen die het beschikbare tegoed op zijn betaalrekening of de overeengekomen geoorloofde debetstand op een rekening van de consument te boven gaan;	52° dépassement : une facilité de découvert tacitement acceptée et en vertu de laquelle un prêteur autorise un consommateur à disposer de fonds qui dépassent le solde disponible du compte de paiement du consommateur ou de la facilité de découvert convenue;
[53° hypothecaire zekerheid : een zekerheid die de volgende vormen kan aannemen :	[53° sûreté hypothécaire : une sûreté qui peut revêtir les formes suivantes :
a) een hypotheek of een voorrecht op onroerend goed of de in pandgeving van een op dezelfde wijze gewaarborgde schuldvordering, of	a) une hypothèque ou un privilège sur un immeuble ou le nantissement d'une créance garantie de la même manière, ou
b) de indeplaatsstelling van één of meer derde personen in de rechten van een schuldeiser die bevoorrecht is op een onroerend goed, of	b) la subrogation d'une ou plusieurs tierces personnes dans les droits d'un créancier privilégié sur un immeuble, ou
c) het krediet bedongen met het recht een hypothecaire waarborg te eisen, zelfs indien dit recht in een afzonderlijke akte bedongen is, of	c) le droit de requérir une garantie hypothécaire, même si ce droit est stipulé dans un acte distinct, ou
d) het garantiekrediet waarbij aan de borg of garant een hypothecaire waarborg wordt toegekend;]	d) la garantie hypothécaire stipulée au profit de la personne qui constitue une sûreté;]
53° vervangen bij artikel 2, 7° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	53° remplacé par l'article 2, 7° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
[53/1° hypothecair krediet met een onroerende bestemming : de kredietovereenkomst gewaarborgd door een recht op voor bewoning bestemde onroerende goederen of een hypothecaire zekerheid die bestemd is voor de financiering van het verwerven of behouden van onroerende zakelijke rechten en de ermee verband houdende kosten en belastingen, of de	[53/1° crédit hypothécaire avec une destination immobilière : le contrat de crédit garanti par un droit lié à un bien immobilier à usage résidentiel ou une sûreté hypothécaire qui est destiné au financement de l'acquisition ou la conservation de droits réels immobiliers ainsi que les coûts et impôts y relatifs, ou le refinancement du même contrat de crédit.

herfinanciering van een dergelijke kredietovereenkomst.	
Wordt eveneens beschouwd als een hypothecair krediet met een onroerende bestemming :	Est également considéré comme un crédit hypothécaire avec une destination immobilière :
a) de kredietovereenkomst niet gewaarborgd door een hypothecaire zekerheid bestemd voor de financiering van het verwerven of behouden van onroerende zakelijke rechten, met uitzondering van de renovatie van een onroerend goed;	a) le contrat de crédit non garanti par une sûreté hypothécaire destiné au financement de l'acquisition ou la conservation de droits réels immobiliers, à l'exception de la rénovation d'un bien immobilier;
b) de kredietovereenkomst bestemd voor het verwerven of behouden van een binnenvaartuig zoals bedoeld in artikel 2, eerste lid, van de wet van 26 maart 2012 betreffende de teboekstelling van binnenvaartuigen andere dan binnenschepen als bedoeld in artikel 271 van Boek II van het Wetboek van Koophandel;	b) le contrat de crédit destiné à l'acquisition ou la conservation d'un bâtiment tel que visé à l'article 2, alinéa 1 ^{er} , de la loi du 26 mars 2012 concernant l'immatriculation des bâtiments de navigation intérieure autres que les bateaux de la navigation intérieure visés à l'article 271, du Livre II du Code de commerce;
53/2° hypothecair krediet met een roerende bestemming : de kredietovereenkomst gewaarborgd door een recht op voor bewoning bestemde onroerende goederen of een hypothecaire zekerheid die niet bestemd is voor de financiering van het verwerven of behouden van onroerende zakelijke rechten en de ermee verband houdende kosten en belastingen, of de herfinanciering van een dergelijke kredietovereenkomst;	53/2° crédit hypothécaire avec une destination mobilière: le contrat de crédit garanti par un droit lié à un bien immobilier à usage résidentiel ou une sûreté hypothécaire qui n'est pas destiné à l'acquisition ou à la conservation de droits réels immobiliers ainsi que les coûts et impôts y relatifs, ou le refinancement du même contrat de crédit;
53/3° hypothecair krediet : krediet dat zowel een hypothecair krediet met een roerende als een onroerende bestemming kan uitmaken;]	53/3° crédit hypothécaire : le crédit qui peut constituer un crédit hypothécaire tant avec une destination mobilière que immobilière;]
53/1°, 53/2° en 53/3° ingevoegd bij artikel 2, 8° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	53/1°, 53/2° et 53/3° insérés par l'article 2, 8° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
54° consumentenkrediet : het krediet dat, ongeacht de benaming of de vorm, wordt verstrekt aan een consument en dat geen hypothecair krediet uitmaakt;	54° crédit à la consommation : le crédit qui, quelle que soit sa qualification ou sa forme, est consenti à un consommateur et qui ne constitue pas un crédit hypothécaire;
55° schuldbemiddeling : de dienstverlening, met uitsluiting van het sluiten van een kredietovereenkomst, met het oog op het totstandbrengen van een regeling omtrent de wijze van betaling van de schuldenlast die geheel of ten dele uit een of meer kredietovereenkomsten voortvloeit;	55° médiation de dettes : la prestation de services, à l'exclusion de la conclusion d'un contrat de crédit, en vue de réaliser un aménagement des modalités de paiement de la dette qui découle totalement ou partiellement d'un ou plusieurs contrats de crédit;

56° verwerking van gegevens : de verwerking van persoonsgegevens omschreven in artikel 1, § 2, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;	56° traitement des données : le traitement de données à caractère personnel défini par l'article 1 ^{er} , § 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;
57° bestand : het bestand, omschreven in artikel 1, § 3, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;	57° fichier : le fichier défini à l'article 1 ^{er} , § 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;
58° verantwoordelijke voor de verwerking : de verantwoordelijke voor de verwerking omschreven in artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;	58° responsable du traitement : le responsable du traitement défini à l'article 1 ^{er} , § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;
59° vestiging van de kredietgever of van de kredietbemiddelaar : de plaatsen waar hij gewoonlijk zijn bedrijf uitoefent of de vestiging van een andere kredietgever of kredietbemiddelaar;	59° établissement du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit : les endroits où il exerce habituellement son commerce ou l'établissement d'un autre prêteur ou intermédiaire de crédit;
60° kapitaal : de schuld in hoofdsom die het voorwerp uitmaakt van de kredietovereenkomst.	60° capital : la dette en principal sur lequel porte le contrat de crédit.
Voor de geoorloofde debetstanden op een rekening en de overschrijdingen zonder regeling voor gespreide terugbetaling van de hoofdsom : het door de consument opgenomen bedrag, vermeerderd met de vervallen debetintresten en, in het geval van eenvoudige betalingsachterstand zoals bedoeld in artikel VII.106, § 2, vervallen nalatighedsinteressen op het bedrag van de overschrijding;	Pour les facilités de découvert et les dépassements sans modalités de remboursement échelonné du principal : le montant prélevé par le consommateur, augmenté des intérêts débiteurs échus et, en cas de simple retard de paiement tel que visé à l'article VII.106, § 2, des intérêts de retard échus sur le montant en dépassement;
61° aflossing van het kapitaal : de wijze van terugbetaling van het kapitaal waarbij de consument zich verbindt tijdens de looptijd van het krediet storting te doen die het kapitaal onmiddellijk met de overeenkomstige som verminderen;	61° amortissement du capital : le mode de remboursement du capital par lequel le consommateur contracte l'obligation d'effectuer pendant toute la durée du crédit, des versements qui réduisent immédiatement le capital à due concurrence;
62° wedersamenstelling van kapitaal : de wijze van terugbetaling van het kapitaal waarbij de consument de verbintenis aangaat om, tijdens de looptijd van de kredietovereenkomst, storting te doen die, alhoewel contractueel aangewend voor de terugbetaling van het kapitaal, niet onmiddellijk een overeenkomstige bevrijding tegenover de kredietgever meebrengen. Zij komen slechts in mindering van het kapitaal op de tijdstippen en	62° reconstitution du capital : le mode de remboursement du capital par lequel le consommateur contracte l'obligation d'effectuer, pendant la durée du contrat de crédit, des versements qui, quoique conventionnellement affectés au remboursement du capital, n'entraînent pas libération immédiate correspondante envers le prêteur. Ils ne réduisent le capital qu'aux époques

volgens de voorwaarden die in de overeenkomst of door dit boek bepaald worden;	et dans les conditions prévues par le contrat ou par le présent livre;
63° verschuldigd blijvende saldo : het bedrag dat moet gestort worden om het opgenomen kapitaal af te lossen, weder samen te stellen of terug te betalen;	63° solde restant dû : le montant à verser pour amortir, reconstituer ou rembourser le capital prélevé;
64° gelieerde kredietovereenkomst : een kredietovereenkomst waarbij geldt dat :	64° contrat de crédit lié : un contrat de crédit en vertu duquel :
a) het betreffende krediet uitsluitend dient ter financiering van een overeenkomst voor het verwerven van een bepaald goed of de verrichting van een bepaalde dienst, en	a) le crédit en question sert exclusivement à financer un contrat relatif à l'acquisition de biens particuliers ou à la prestation de services particuliers, et
b) die twee overeenkomsten objectief gezien een commerciële eenheid vormen. Een commerciële eenheid wordt geacht te bestaan indien de leverancier of de dienstenaanbieder zelf het krediet van de consument financiert of, in het geval van financiering door een derde, indien de kredietgever bij het voorbereiden of sluiten van de kredietovereenkomst gebruik maakt van de diensten van de leverancier of dienstenaanbieder, dan wel indien bepaalde goederen of de levering van een bepaalde dienst uitdrukkelijk worden vermeld in de kredietovereenkomst;	b) ces deux contrats constituent, d'un point de vue objectif, une unité commerciale. Une unité commerciale est réputée exister lorsque le fournisseur ou le prestataire de services finance lui-même le crédit au consommateur ou, en cas de financement par un tiers, lorsque le prêteur recourt aux services du fournisseur ou du prestataire pour la conclusion ou la préparation du contrat de crédit ou lorsque des biens particuliers ou la fourniture d'un service particulier sont mentionnés spécifiquement dans le contrat de crédit;
65° kredietbedrag : het plafond of de som van alle bedragen die op grond van een kredietovereenkomst beschikbaar worden gesteld;	65° montant du crédit : le plafond ou le total des sommes rendues disponibles en vertu d'un contrat de crédit;
66° totale door de consument te betalen bedrag : de som van het kredietbedrag en de totale kosten van het krediet voor de consument, met inbegrip van de te betalen residuele waarde van het goed bij het lichten van de koopoptie in geval van financieringshuur;	66° montant total dû par le consommateur : la somme du montant du crédit et du coût total du crédit pour le consommateur y compris, en cas de crédit-bail, la valeur résiduelle du bien à payer à la levée de l'option d'achat;
67° FSMA : de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten zoals bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002;	67° FSMA : l'Autorité des services et marchés financiers tel que visée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002;
68° Bank : de Nationale Bank van België;	68° Banque : la Banque nationale de Belgique;
69° Centrale : de Centrale voor Kredieten aan Particulieren belast met de opdrachten als bedoeld in [artikel VII.148];	69° Centrale : la Centrale des Crédits aux Particuliers chargé des missions visées à l'[article VII.148];

<p>69° gewijzigd bij artikel 2, 3° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</p>	<p>69° modifié par l'article 2, 3° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</p>
<p>70° nevendienst : een dienst aangeboden aan de consument in samenhang met de kredietovereenkomst of de betalingsdienst;</p>	<p>70° service accessoire : un service offert au consommateur conjointement avec le contrat de crédit ou le service de paiement;</p>
<p>71° kredietinstelling : de kredietinstelling als bedoeld in [artikel 1, § 3, van de [wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen]];</p>	<p>71° établissement de crédit : l'établissement de crédit tel que visé à l'[article 1^{er}, § 3, de la [loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse]];</p>
<p>71° gewijzigd bij artikel 2, 4° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 168 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016</p>	<p>71° modifié par l'article 2, 4° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015 et par l'article 168 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016</p>
<p>72° verzekeringsonderneming : de onderneming [bedoeld in artikel 5, eerste lid, 1°, van de [wet van 13 maart 2016] op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen;]</p>	<p>72° entreprise d'assurances : l'entreprise d'assurances établie en Belgique [visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 1°, de la [loi du 13 mars 2016] relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance;]</p>
<p>72° gewijzigd bij artikel 749 van de wet van 13 maart 2016 – BS 23 maart 2016 (errata BS 8 april 2016)</p>	<p>72° modifié par l'article 749 de la loi du 13 mars 2016 – MB 23 mars 2016 (errata MB 8 avril 2016)</p>
<p>73° gereguleerde onderneming : een onderneming zoals bedoeld in artikel 1, 7°, van het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen;</p>	<p>73° entreprise réglementée : une entreprise réglementée au sens de l'article 1er, 7°, de l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit;</p>
<p>74° subagent : de natuurlijke of rechtspersoon die als kredietbemiddelaar handelt voor rekening van en onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van slechts één kredietbemiddelaar [die geen subagent is];</p>	<p>74° sous-agent : la personne physique ou morale qui, en tant qu'intermédiaire de crédit, agit pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un seul intermédiaire de crédit [autre qu'un sous-agent];</p>

74° gewijzigd bij artikel 2, 5° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	74° modifié par l'article 2, 5° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
[75° ...]	[75° ...]
75° opgeheven bij artikel 2, 9° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	75° abrogé par l'article 2, 9° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
76° lidstaat van herkomst :	76° état membre d'origine :
a) indien de kredietgever of kredietbemiddelaar een natuurlijk persoon is, de lidstaat waar hij zijn hoofdkantoor heeft;	a) lorsque le prêteur ou l'intermédiaire de crédit est une personne physique, l'état membre dans lequel son administration centrale est située;
b) indien de kredietgever of kredietbemiddelaar een rechtspersoon is, de lidstaat waar zijn statutaire zetel is gevestigd of, indien deze rechtspersoon volgens zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor is gevestigd;	b) lorsque le prêteur ou l'intermédiaire de crédit est une personne morale, l'Etat membre dans lequel son siège statutaire est situé, ou, s'il n'a pas de siège statutaire en vertu de son droit national, l'état membre dans lequel son administration centrale est située;
77° lidstaat van ontvangst : de lidstaat, die niet de lidstaat van herkomst is, waar de kredietgever of kredietbemiddelaar een bijkantoor heeft of diensten verricht;	77° état membre d'accueil : l'état membre, autre que l'état membre d'origine, dans lequel le prêteur ou l'intermédiaire de crédit a une succursale ou offre des services;
78° verantwoordelijke voor de distributie : elke natuurlijke persoon behorend tot de leiding van een kredietgever, een kredietbemiddelaar of elke werknemer in dienst van dergelijke persoon, die de facto de verantwoordelijkheid heeft op de kredietbemiddelingswerkzaamheid of hierop toezicht uitoefent;	78° responsable de la distribution : toute personne physique appartenant à la direction d'un prêteur, d'un intermédiaire de crédit ou tout travailleur au service d'un telle personne, et qui, de facto, assume la responsabilité de l'activité d'intermédiation ou en exerce le contrôle;
79° persoon die in contact staat met het publiek : de andere personen bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar die, op welke wijze dan ook, in contact staan met het publiek met het oog op het voorstellen van kredietovereenkomsten of hierover informatie verstrekt;	79° personne en contact avec le public : les autres personnes d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public en vue de proposer des contrats de crédit ou de fournir des informations à leur sujet;
[79° persoon die in contact staat met het publiek: elke natuurlijke persoon, andere dan de verantwoordelijke voor de distributie, die, bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, op welke wijze dan ook, in contact staat met het publiek met het oog op het voorstellen van kredietovereenkomsten of hierover informatie verstrekt; ledere persoon die rechtstreeks bij de bemiddelingswerkzaamheden betrokken is, zelfs zonder in contact te staan met het publiek, wordt gelijkgesteld met een persoon die in contact staat met het publiek;]	[79° personne en contact avec le public : toute personne physique, autre que le responsable de la distribution qui, auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, est, de quelque manière que ce soit, en contact avec le public en vue de proposer des contrats de crédit ou de fournir des informations à leur sujet; Est assimilée à une personne en contact avec le public, toute personne qui prend directement part aux activités d'intermédiation, même sans être en contact avec le public;"]

79° vervangen bij artikel 367 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021 (inwerkingtreding op 1 augustus 2022)	79° remplacé par l'article 367 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021 (entrée en vigueur le 1^{er} août 2022)
80° wet van 2 augustus 2002 : wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;	80° loi du 2 août 2002 : loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;
81° agenten in een nevenfunctie : de verkopers van goederen en diensten van niet-financiële aard die, bij wijze van nevenactiviteit en voor rekening van een of meer kredietgevers, als bemiddelaar inzake consumentenkrediet optreden.	81° agents à titre accessoire : les vendeurs de biens et de services à caractère non financier agissant en qualité d'intermédiaire en crédit à la consommation à titre accessoire et pour compte d'un ou plusieurs prêteurs.
[82° wet van 25 april 2014 : [wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen]];	[82° loi du 25 avril 2014 : [loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse]];
82° ingevoegd bij artikel 2, 6° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en gewijzigd bij artikel 168 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016	82° inséré par l'article 2, 6° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015 et modifié par l'article 168 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016
[83° wet van 25 oktober 2016 : wet van 25 oktober 2016 betreffende de toegang tot het beleggingsdienstenbedrijf en betreffende het statuut van en het toezicht op de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies.]	[83° loi du 25 octobre 2016 : loi du 25 octobre 2016 relative à l'accès à l'activité de prestation de services d'investissement et au statut et au contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement.]
83° ingevoegd bij artikel 2, 6° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en vervangen bij artikel 169, 2° van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016	83° inséré par l'article 2, 6° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015 et remplacé par l'article 169, 2° de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016
[84° kredietwaardigheidsbeoordeling : de evaluatie van de vooruitzichten dat de uit de kredietovereenkomst voortvloeiende verplichtingen tot schuldaflossing worden nagekomen;	[84° évaluation de la solvabilité : l'évaluation des perspectives de remboursement de la dette d'écoulant du contrat de crédit;
85° adviesdiensten : het geven van persoonlijke aanbevelingen aan een consument met betrekking tot een of meer transacties in samenhang met kredietovereenkomsten;	85° services de conseil : la fourniture de recommandations personnalisées à un consommateur en ce qui concerne une ou plusieurs opérations liées à des contrats de crédit;
86° voorwaardelijke verplichting of garantie : een kredietovereenkomst die als garantie voor een andere afzonderlijke maar aanvullende transactie fungeert en uit hoofde waarvan het door een onroerend goed gewaarborgde kapitaal slechts	86° engagement conditionnel ou garantie : un contrat de crédit qui sert de garantie à une opération distincte, mais auxiliaire, et dans lequel le capital garanti par un bien immobilier n'est prélevé que si l'un ou plusieurs des événements mentionnés dans le contrat se produisent;

wordt opgenomen wanneer zich een of meer in de overeenkomst vermelde gebeurtenissen voordoen;	
87° gedeelde vermogenskredietovereenkomst : een kredietovereenkomst waarbij het af te lossen kapitaal is gebaseerd op een contractueel vastgesteld percentage van de waarde van het onroerend goed op het tijdstip van de kapitaalaflossing of -aflossingen;	87° contrat de crédit en fonds partagés : un contrat de crédit dont le capital remboursable est fondé sur un pourcentage, établi contractuellement, de la valeur du bien immobilier au moment du remboursement ou des remboursements du capital;
88° koppelverkoop : het aanbieden of verkopen van een kredietovereenkomst als onderdeel van een pakket met andere onderscheiden financiële producten of diensten waarbij de kredietovereenkomst niet afzonderlijk wordt aangeboden aan de consument;	88° vente liée : le fait de proposer ou de vendre, sous forme de lot, un contrat de crédit en même temps que d'autres produits ou services financiers distincts, lorsque le contrat de crédit n'est pas proposé au consommateur séparément;
89° gebundelde verkoop : het aanbieden of verkopen van een kredietovereenkomst als onderdeel van een pakket met andere onderscheiden financiële producten of diensten waarbij de kredietovereenkomst ook afzonderlijk aan de consument beschikbaar wordt gesteld, maar waarbij niet noodzakelijkerwijs dezelfde voorwaarden gelden als wanneer deze in combinatie met de nevendiensten wordt aangeboden;	89° vente groupée : le fait de proposer ou de vendre, sous forme de lot, un contrat de crédit en même temps que d'autres produits ou services financiers distincts, le contrat de crédit étant aussi proposé au consommateur séparément, mais pas nécessairement aux mêmes conditions que lorsqu'il est proposé de manière groupée avec les services accessoires;
90° kredietovereenkomst in vreemde valuta : een kredietovereenkomst waarbij het krediet :	90° contrat de crédit en monnaie étrangère : un contrat de crédit dans lequel le crédit est :
a) uitgedrukt wordt in een andere valuta dan die waarin de consument het inkomen ontvangt of de activa aanhoudt waaruit het krediet moet worden terugbetaald; of	a) libellé dans une monnaie autre que celle dans laquelle le consommateur reçoit les revenus ou détient les actifs sur la base desquels le crédit doit être remboursé; ou
b) uitgedrukt wordt in een andere valuta dan die van de lidstaat waar de consument verblijft;	b) libellé dans une monnaie autre que celle de l'État membre où le consommateur réside;
91° betalingstermijn : de termijn die besloten ligt tussen :	91° terme de paiement : la période comprise entre :
a) het tijdstip waarop de kredietgever aan de consument ofwel een geldsom of koopkracht ter beschikking stelt, ofwel met het verschaffen van het genot of het leveren van een goed of het verlenen van een dienst een aanvang maakt, en het tijdstip waarop de consument de eerste betaling moet hebben gedaan;	a) le moment où le prêteur a mis à la disposition du consommateur une somme d'argent ou un pouvoir d'achat, ou encore le moment où a débuté l'octroi de la jouissance d'un bien ou la fourniture d'un tel bien ou la prestation d'un service et le moment où le consommateur doit avoir effectué le premier paiement;

b) twee opeenvolgende tijdstippen waarop de consument een betaling moet hebben gedaan;	b) deux moments successifs où le consommateur doit avoir effectué un paiement;
92° termijnbedrag : het bedrag van een betaling die de consument aan het einde van iedere betalingstermijn moet hebben gedaan.]	92° le montant d'un terme : le montant d'un paiement que le consommateur doit avoir effectué à la fin de chaque terme de paiement.]
84°, 85°, 86°, 87°, 88°, 89°, 90°, 91° en 92° ingevoegd bij artikel 2, 10° van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	84°, 85°, 86°, 87°, 88°, 89°, 90°, 91° et 92° insérés par l'article 2, 10° de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
(...)	(...)
[94° kredietbemiddeling : de activiteit die bestaat uit de volgende werkzaamheden:	[94° intermédiation en crédit : activité consistant à:
a) kredietovereenkomsten voorstellen of aanbieden aan consumenten;	a) présenter ou proposer des contrats de crédit aux consommateurs;
b) consumenten bijstaan, anders dan bedoeld in a), om het afsluiten van een kredietovereenkomst voor te bereiden; of	b) assister les consommateurs en réalisant pour des contrats de crédit des travaux préparatoires autres que ceux visés au a); ou
c) kredietovereenkomsten afsluiten met consumenten, hetzij voor rekening van een kredietgever, hetzij voor eigen rekening als deze activiteit wordt uitgeoefend door een kredietgever die geen beroep doet op een kredietbemiddelaar.]	c) conclure des contrats de crédit avec des consommateurs pour le compte d'un prêteur ou pour compte propre lorsque l'activité est exercée par un prêteur qui ne fait pas appel à un intermédiaire de crédit.]
94° ingevoegd bij artikel 2, b) van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	94° inséré par l'article 2, b) de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018

BOEK VII.	LIVRE VII.
BETALINGS- EN KREDIETDIENSTEN	SERVICES DE PAIEMENT ET DE CRÉDIT
Titel 1.	Titre 1^{er}.
Algemene principes	Principes généraux
Art. VII.1	Art. VII.1
Dit boek beoogt voornamelijk de regeling van de betalingsdiensten en de kredietovereenkomsten, evenals die van de handelspapieren en van de cheque.]	Le présent livre vise principalement la réglementation des services de paiement et des contrats de crédit [ainsi que celle des effets de commerce et du chèque.]
<i>Inleidende zin gewijzigd bij artikel 97 van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018</i>	<i>Phrase liminaire modifiée par l'article 97 de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018</i>
Het zet de bepalingen om van :	Il vise la transposition des dispositions :
[1° richtlijn 2015/2366/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2015 betreffende betalingsdiensten in de interne markt, houdende wijziging van de richtlijnen 2002/65/EG, 2009/110/EG en 2013/36/EU en verordening (EU) nr. 1093/2010 en houdende intrekking van richtlijn 2007/64/EG.]	[1° de la directive 2015/2366/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2015 concernant les services de paiement dans le marché intérieur, modifiant les directives 2002/65/CE, 2009/110/CE et 2013/36/UE et le règlement (UE) n° 1093/2010, et abrogeant la directive 2007/64/CE.]
<i>1° vervangen bij artikel 3 van de wet van 19 juli 2018 – BS 30 juli 2018</i>	<i>1° remplacé par l'article 3 de la loi du 19 juillet 2018 – MB 30 juillet 2018</i>
2° Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van Richtlijn 87/102/EEG van de Raad;	2° de la Directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs et abrogeant la directive 87/102/CEE du Conseil;
3° Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van de Verordening (EG) nr. 2560/2001;	3° du Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le règlement (CE) n° 2560/2001;
4° Richtlijn 2011/90/EU van de Commissie van 14 november 2011 tot wijziging van deel II van bijlage I bij Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de aanvullende hypothesen voor de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage;	4° de la Directive 2011/90/UE de la Commission du 14 novembre 2011 modifiant l'annexe I, partie II, de la directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil énonçant les hypothèses supplémentaires nécessaires au calcul du taux annuel effectif global;
5° Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige	5° du Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les

vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009.	virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009.
[6° Richtlijn 2014/17/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 februari 2014 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2013/36/EU en Verordening (EU) nr. 1093/2010.]	[6° de la Directive 2014/17/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 février 2014 sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel et modifiant les directives 2008/48/CE et 2013/36/UE et le règlement (UE) n° 1093/2010.]
6° ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	6° inséré par l'article 3 de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
[7° Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties;]	[7° du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte;]
7° ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 29 juni 2016 – BS 6 juli 2016	7° inséré par l'article 9 de la loi du 29 juin 2016 – MB 6 juillet 2016
[8° : Richtlijn 2014/92/EU van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende de vergelijkbaarheid van de in verband met betaalrekeningen aangerekende vergoedingen, het overstappen naar een andere betaalrekening en de toegang tot betaalrekeningen met basisfuncties.]	[8° la directive 2014/92/UE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur la comparabilité des frais liés aux comptes de paiement, le changement de compte de paiement et l'accès à un compte de paiement assorti de prestations de base.]
8° ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 22 december 2017 – BS 12 januari 2018	8° inséré par l'article 3 de la loi du 22 décembre 2017 – MB 12 janvier 2018
Titel 2.	Titre 2.
Toepassingsgebied	Champ d'application
Art. VII.2	Art. VII.2
(...)	(...)
§ 2. [Titels 4 tot 6 en 7 van dit boek] zijn van toepassing op de kredietovereenkomsten gesloten met een consument die in België zijn gewone verblijfplaats heeft, op voorwaarde dat	§ 2. [Les titres 4 à 6 et 7 du présent livre] s'appliquent aux contrats de crédit conclus avec un consommateur ayant sa résidence habituelle en Belgique à condition que :
1° de kredietgever zijn commerciële of beroepsactiviteiten ontplooit in België, of	1° le prêteur exerce son activité professionnelle en Belgique, ou
2° dergelijke activiteiten met ongeacht welke middelen richt op België of op verscheidene landen,	2° par tout moyen, dirige cette activité vers la Belgique ou vers plusieurs pays, dont la Belgique, et que le contrat rentre dans le cadre de cette activité.

met inbegrip van België, en de overeenkomst onder die activiteiten valt.	
§ 2, 1ste lid gewijzigd bij artikel 98, b) van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018	§ 2, alinéa 1^{er} modifié par l'article 98, b) de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018
Hoofdstuk 1 van titel 4 is enkel van toepassing op het consumentenkrediet.	Le chapitre 1 ^{er} du titre 4 s'applique uniquement au crédit à la consommation.
Hoofdstuk 2 van titel 4 is enkel van toepassing op het hypothecair krediet.	Le chapitre 2 du titre 4 s'applique uniquement au crédit hypothécaire.
Hoofdstuk 2 van titel 5 is enkel van toepassing op het consumentenkrediet.	Le chapitre 2 du titre 5 s'applique uniquement au crédit à la consommation.
Hoofdstuk 3 van titel 5 is enkel van toepassing op het hypothecair krediet.	Le chapitre 3 du titre 5 s'applique uniquement au crédit hypothécaire.
§ 3. Niettegenstaande de bepalingen van §§ 1 en 2 kunnen partijen, overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 593/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst (Rome I), het recht kiezen dat van toepassing is op een overeenkomst die voldoet aan de voorwaarden van artikel 6, lid 1 van deze Verordening. Deze keuze mag er evenwel niet toe leiden dat de consument de bescherming verliest welke hij geniet op grond van bepalingen waarvan niet bij overeenkomst kan worden afgeweken volgens de toepasselijke Belgische regelgeving bij gebreke van rechtskeuze.	§ 3. Nonobstant les dispositions des §§ 1er et 2, les parties peuvent, conformément à l'article 3 du Règlement (CE) n° 593/2008 du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 sur la loi applicable aux obligations contractuelles (Rome I), choisir la loi applicable à un contrat satisfaisant aux conditions de l'article 6, paragraphe 1 ^{er} , du Règlement. Ce choix ne peut cependant avoir pour résultat de priver le consommateur de la protection que lui assurent les dispositions auxquelles il ne peut être dérogé par accord en vertu de la législation belge qui aurait été applicable, en l'absence de choix.
§ 4. Onverminderd de bepalingen van de [artikelen VII.5, VII.29] en VII.194 tot VII.208, is elk met de bepalingen van dit boek en van zijn uitvoeringsbesluiten strijdig beding verboden en nietig van rechtswege voor zover het ertoe strekt de rechten van de consument of van de betalingsdienstgebruiker in te perken of zijn verplichtingen te verzwaren.	§ 4. Sans préjudice des dispositions [des articles VII.5, VII. 29] et VII. 194 à VII. 208 inclus, toute stipulation contraire aux dispositions du présent livre et de ses arrêtés d'exécution est interdite et nulle de plein droit pour autant qu'elle vise à restreindre les droits des consommateurs ou à aggraver leurs obligations.
§ 4, 1ste lid gewijzigd bij artikel 4, 2°, a) van de wet van 19 juli 2018 – BS 30 juli 2018	§ 4, alinéa 1^{er} modifié par l'article 4, 2°, a) de la loi du 19 juillet 2018 – MB 30 juillet 2018
Onverminderd de bepalingen [van artikel VII.29] zijn elk van de bedingen en voorwaarden of de combinaties van bedingen en voorwaarden verboden en nietig van rechtswege voor zover die ertoe strekken de bewijslast voor de naleving van alle of een deel van de in dit boek bedoelde	Sans préjudice des dispositions [de l'article VII.29], les clauses et conditions ou les combinaisons de clauses et conditions qui ont pour objet de mettre à charge de l'utilisateur de services de paiement ou du consommateur, la preuve du respect de tout ou partie des obligations, visées dans le présent livre,

<p>verplichtingen die rusten op de betalingsdienstaanbieder, de kredietgever of de kredietbemiddelaar, op de betalingsdienstgebruiker of de consument te leggen. Het komt aan de kredietgever toe het bewijs te leveren dat hij heeft voldaan aan de verplichtingen inzake kredietwaardigheidsbeoordeling, bedoeld in [de artikelen VII.69, VII.75, VII.77, VII.126, VII.127, § 1, VII.131 en VII.133], van de consument en desgevallend van de steller van een persoonlijke zekerheid.</p>	<p>qui incombent au prestataire de services de paiement, au prêteur ou à l'intermédiaire de crédit, sont interdites et nulles de plein droit. Il incombe au prêteur de fournir la preuve qu'il a satisfait aux obligations concernant l'évaluation de la solvabilité, visée aux [articles VII.69, VII.75, VII.77, VII.126, VII.127, § 1^{er}, VII.131 et VII.133], du consommateur et, le cas échéant, de la personne qui constitue une sûreté personnelle.</p>
<p>§ 4, 2de lid gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017 en bij artikel 4, 2°, b) van de wet van 19 juli 2018 – BS 30 juli 2018</p>	<p>§ 4, alinéa 2 modifié par l'article 7 de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017 et par l'article 4, 2°, b) de la loi du 19 juillet 2018 – MB 30 juillet 2018</p>
<p>Art. VII.3</p>	<p>Art. VII.3</p>
<p>(...)</p>	<p>(...)</p>
<p>§ 2. Dit boek is niet van toepassing op :</p>	<p>§ 2. Le présent livre ne s'applique pas aux :</p>
<p>1° de verzekeringsovereenkomsten alsook de overeenkomsten voor doorlopende dienstverlening en doorlopende levering van dezelfde goederen, waarbij de consument, zolang de diensten of goederen worden geleverd, de kosten daarvan in termijnen betaalt;</p>	<p>1° contrats d'assurance ainsi qu'aux contrats conclus en vue de la prestation continue de services ou de la livraison de biens de même nature, aux termes desquels le consommateur règle le coût desdits services ou biens, tant qu'ils sont fournis, par des paiements échelonnés;</p>
<p>2° de huurovereenkomsten waarbij noch in het contract zelf noch bij afzonderlijke overeenkomst een verplichting is voorzien om het goed te kopen. Dergelijke verplichting wordt geacht te bestaan indien de verhuurder hiertoe eenzijdig beslist;</p>	<p>2° contrats de location dans lesquels l'obligation d'acheter l'objet du contrat n'est prévue ni dans le contrat lui-même ni dans un contrat séparé. Une telle obligation est réputée exister si le bailleur en décide ainsi unilatéralement;</p>
<p>3° de consumentenkredietovereenkomsten zonder interest waarbij het opgenomen krediet binnen een termijn van twee maanden wordt terugbetaald en de kredietgever kosten vraagt die lager zijn dan 4,17 euro op maandbasis. Die kosten omvatten de kosten bedoeld in artikel I.9, 41°, zo nodig berekend op basis van de elementen bedoeld in artikel I.9, 42°.</p>	<p>3° contrats de crédit à la consommation sans intérêt pour lesquels le crédit prélevé est remboursé dans un délai ne dépassant pas deux mois, et pour lesquels le prêteur demande des frais inférieurs à 4,17 euros sur base mensuelle. Ces frais comprennent les coûts visés à l'article I. 9, 41°, au besoin calculés sur base des éléments visés à l'article I. 9, 42°.</p>
<p>Het drempelbedrag wordt geïndexeerd op 1 januari van elk jaar op basis van de volgende formule : 4,17 euro vermenigvuldigd met de nieuwe index en gedeeld door de aanvangsindex. De nieuwe index is de index van de consumptieprijzen van de maand</p>	<p>Le montant du seuil est indexé au 1^{er} janvier de chaque année sur base de la formule suivante : 4,17 euros multipliés par le nouvel indice et divisés par l'indice de départ. Le nouvel indice est l'indice des prix à la consommation du mois de décembre</p>

december van het vorige jaar en de aanvangsindex is de index van de consumptieprijzen van de maand december 2010. Het geïndexeerde bedrag wordt afgerond overeenkomstig de regelen die gelden voor de afronding van de debetrentevoet op grond van artikel I.9, 44°. De Koning kan het bedrag van deze drempel wijzigen;	de l'année précédente et l'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois de décembre 2010. Le montant indexé est arrondi conformément aux règles qui sont d'application pour l'arrondissement du taux débiteur en vertu de l'article I. 9, 44°. Le Roi peut modifier le montant de ce seuil;
4° de consumentenkredietovereenkomsten die het resultaat zijn van een schikking voor de rechter of een andere daartoe van overheidswege bevoegde instantie;	4° les contrats de crédit à la consommation qui résultent d'un accord intervenu devant une juridiction ou toute autre autorité instituée par une loi;
5° de overeenkomsten van huwelijksbemiddeling die onder de toepassing vallen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren;	5° contrats de courtage matrimonial qui tombent sous l'application de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial;
6° de consumentenkredietovereenkomsten die voorzien in kosteloos uitstel van een bestaande schuld;	6° contrats de crédit à la consommation liés au délai de paiement consenti, sans frais, pour le règlement d'une dette existante;
[6° bis. ...]	[6° bis. ...]
§ 2, 6°bis ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 27 mei 2020 – BS 29 mei 2020 en vervangen bij artikel 8 van de wet van 2 februari 2021 – BS 11 februari 2021 (treedt buiten werking op 30 juni 2021)	§ 2, 6°bis inséré par l'article 2 de la loi du 27 mai 2020 – MB 29 mai 2020 et remplacé par l'article 8 de la loi du 2 février 2021 – MB 11 février 2020 (cesse de produire ses effets le 30 juin 2021)
7° de kredietovereenkomsten toegestaan door de bergen van barmhartigheid bedoeld door de wet van 30 april 1848 op de herinrichting der bergen van barmhartigheid;	7° contrats de crédit octroyés par les monts-de-piété visés par la loi du 30 avril 1848 sur la réorganisation des monts-de-piété;
8° de kredietovereenkomsten zonder interesten en zonder kosten die onder de toepassing vallen van artikel 18 van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling.	8° contrats de crédit sans intérêts et sans frais qui tombent sous l'application de l'article 18 de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange.
[9° de consumentenkredietovereenkomsten die, met een doelstelling van algemeen belang, aan een beperkt publiek worden toegekend tegen een lagere dan op de markt gebruikelijke rentevoet, dan wel rentevrij, of onder andere voorwaarden die voor de consument gunstiger zijn dan de op de markt gebruikelijke voorwaarden en tegen rentetarieven die niet hoger zijn dan de op de markt	[9° contrats de crédit à la consommation qui sont accordés, dans un but d'intérêt général, à un public restreint et à un taux d'intérêt inférieur à celui pratiqué sur le marché, ou sans intérêt, ou à d'autres conditions qui sont plus favorables au consommateur que celles en vigueur sur le marché et à des taux d'intérêt qui ne sont pas supérieurs à ceux pratiqués sur le marché, et qui prennent la

gebruikelijke, en die de vorm aannemen van een studiefinanciering en worden toegekend door een onderwijsinstelling als dusdanig erkend door de bevoegde Gemeenschap.]	forme d'une aide financière aux études et sont octroyés par un établissement d'enseignement agréé comme tel par la Communauté compétente.]
§ 2, 9° ingevoegd bij artikel 10, 1° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 2, 9° inséré par l'article 10, 1° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
§ 3. Dit boek is evenmin van toepassing op :	§ 3. Le présent livre ne s'applique pas non plus aux :
1° de kredietovereenkomsten die betrekking hebben op bedragen van minder dan 200 euro, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII.1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII.3, §§ 2 tot 4, VII.64 tot VII.66, VII.67 tot VII.74, VII.75, eerste lid, VII.79, derde lid, VII.80, VII.85 tot VII.90, VII.94, VII.98, VII.99, VII.105 tot VII.115, VII.158 tot VII.188, VII.194 tot VII.208, VII.215 tot VII.219;	1° contrats de crédit portant sur des montants inférieurs à 200 euros, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII.3, §§ 2 à 4, VII.64 à VII.66, VII.67 à VII.74, VII.75, alinéa 1 ^{er} , VII.79, alinéa 3, VII.80, VII.85 à VII.90, VII. 94, VII.98, VII.99, VII.105 à VII.115, VII.158 à VII.188, VII.194 à VII.208, VII.215 à VII.219;
2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII.1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII.3, §§ 2 tot 4, VII.68, VII.71, § 3, VII.72 en VII.73, VII.77, VII.85 tot VII.87, VII.88 en VII.89, [VII.94,] VII.99, § 1, VII.100 en VII.101, VII.105 en VII.106, VII.107, VII.112, VII.114 tot VII.122, VII.158 tot VII.188, VII.196, VII.199, VII.200, VII.201, 1° en 2°, VII.204, VII.205, VII.215 tot VII.219;	2° facilités de découvert, remboursables dans un délai d'un mois, à l'exception des dispositions visées aux articles VII. 1, VII.2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII.68, VII.71, § 3, VII.72 et VII.73, VII.77, VII.85 à VII.87, VII.88 et VII.89, [VII.94,] [VII.99, § 1 ^{er} ,] VII.100 et VII.101, VII.105 et VII.106, VII.107, VII.112, VII.114 à VII.122, VII.158 à VII. 188, VII.196, VII.199, VII.200, VII.201, 1° et 2°, VII.204, VII.205, VII.215 à VII.219;
§ 3, 2° gewijzigd bij artikel 11, 2° van de wet van 29 juni 2016 – BS 6 juli 2016	§ 3, 2° modifié par l'article 11, 2° de la loi du 29 juin 2016 – MB 6 juillet 2016 Texte français du § 3, 2° modifié l'article 11, 1° de la loi du 29 juin 2016 – MB 6 juillet 2016
3° de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII.1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII.3, §§ 2 tot 4, VII.64, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, en § 2, VII.65 en VII.66, VII.67 tot VII.69, VII.71 tot VII.77, VII.78, §§ 1 en 2, 1° tot 13°, § 4, 1° en 2°, VII.79, VII.84 tot VII.95, VII.96, § 1, VII.97, § 2, VII.98, VII.99, § 1, VII.100 tot VII.122, VII.148 tot VII.188, VII.194 tot VII.208, VII.215 tot VII.219;	3° facilités de découvert, remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois, à l'exception des dispositions des articles VII.1, VII.2, §§ 2 à 4, VII.3, §§ 2 à 4, VII.64, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° à 3°, et § 2, VII.65 et VII.66, VII.67 à VII.69, VII.71 à VII.77, VII.78, §§ 1 et 2, 1° à 13°, § 4, 1° et 2°, VII. 79, VII. 84 à VII. 95, VII. 96, § 1, VII. 97, § 2, VII.98, VII.99, § 1 ^{er} , VII. 100 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 à VII. 219;
4° de overschrijdingen, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII.1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII.3, §§ 2 tot 4, VII.64, § 2, VII.65 en VII.66, VII.68, VII.85, VII.86, §§ 1 tot 3, 5 tot 6, VII.87 tot VII.89, VII.	4° dépassements à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 64, § 2, VII. 65 et VII. 66, VII. 68, VII. 85, VII. 86, §§ 1 à 3, 5 à 7, VII. 87 à VII. 89, VII. 94, VII. 97, § 1, VII.97, § 2,

VII.94, VII.97, § 1, VII.97, § 2, VII.101, VII.105 tot VII.107, VII.112 tot 122, VII.148 tot VII.188, VII.196, VII.199 en VII.200, VII.205, VII.215 tot VII.219;	VII. 101, VII.105 à VII.107, VII.112 à VII.122, VII.148 à VII. 188, VII. 196, VII. 199 en VII. 200, VII. 205, VII. 215 à VII. 219;
5° de kredietovereenkomsten gesloten met een beleggingsonderneming bedoeld [[in de wet van 25 oktober 2016 of met een kredietinstelling bedoeld in artikel 1, § 3, eerste lid van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen waarbij een belegger transacties kan verrichten op één of meer van de financiële instrumenten bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002]] en waarbij de beleggingsonderneming of de kredietinstelling die het krediet verleent, bij deze transactie betrokken is, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII.1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII.3, §§ 2 tot 4, VII.64 tot VII.78, VII.86 tot VII.89, VII.94, VII.96 tot VII.108, VII.112 tot VII.122, VII.148 tot VII.188, VII.194 tot VII.208, VII.215 tot VII.219. In die gevallen zorgt de kredietinstelling of de beleggingsonderneming ook, met betrekking tot het gebruik van het krediet, voor de naleving van de regels bedoeld in artikel 27 van de wet van 2 augustus 2002;	5° contrats de crédit conclus avec une entreprise d'investissement visée [[par la loi du 25 octobre 2016 ou avec un établissement de crédit visé à l' article 1er, § 3, alinéa 1er de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, aux fins de permettre à un investisseur d'effectuer une transaction liée à au moins un des instruments financiers visés à l'article 2, 1°, de loi du 2 août 2002]], lorsque l'entreprise d'investissement ou l'établissement de crédit accordant le crédit est associé à cette transaction, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII.64 à VII.78, VII.86 à VII.89, VII.94, VII.96 à VII.108, VII. 112 à VII.122, VII.148 à VII.188, VII.194 à VII.208, VII.215 à VII.219. Dans ces cas et en ce qui concerne l'utilisation du crédit, l'établissement de crédit ou l'entreprise d'investissement veille également au respect des règles visées à l'article 27 de la loi du 2 août 2002;
§ 3, 5° gewijzigd bij artikel 13, 1° en 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 173 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016	§ 3, 5° modifié par l'article 13, 1° et 2° de la loi du 26 octobre 2015 – 30 octobre 2015 et par l'article 173 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016
6° consumentenkredietovereenkomsten die erin voorzien dat de kredietgever en de consument regelingen voor uitstel of aflossing treffen als de consument zijn verplichtingen op grond van de oorspronkelijke kredietovereenkomst niet is nagekomen, en :	6° contrats de crédit à la consommation prévoyant que les délais de paiement ou les modes de remboursement font l'objet d'un accord entre le prêteur et le consommateur lorsque le consommateur est déjà en situation de défaut de paiement pour le contrat de crédit initial, et que :
a) met deze regelingen een rechtsvordering tot ingebrekestelling zou kunnen worden vermeden, en	a) un tel accord serait susceptible d'écarter l'éventualité d'une procédure judiciaire pour ledit défaut de paiement, et
b) de voorwaarden voor de consument daardoor niet ongunstiger worden dan de voorwaarden van de oorspronkelijke kredietovereenkomst, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII.1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII.3, §§ 2 tot 4, VII.64 tot VII.66, VII.67 tot VII.69, VII.71 tot VII.77, VII.78, §§ 1, 2, 1° tot 8°, 3, 2°, 3° en 4°, VII.79, VII.84,	b) le consommateur ne serait ainsi pas soumis à des dispositions moins favorables que celles du contrat de crédit initial, à l'exception des dispositions visées aux articles VII.1, VII.2, §§ 2 à 4, VII.3, §§ 2 à 4, VII.64 à VII.66, VII.67 à VII.69, VII.71 à VII.77, VII.78, §§ 1, 2, 1° à 8°, 3, 2°, 3° en 4°, VII.79, VII.84, VII.91, VII.93, VII.94 à VII.108, VII. 112 à VII.122, VII.148 à VII.188,

VII.91, VII.93, VII.94 tot VII.108, VII.112 tot VII.122, VII.148 tot VII.188, VII.194 tot VII.208, VII.215 tot VII.219. Valt de kredietovereenkomst onder 3°, dan zijn uitsluitend de bepalingen van dat lid van toepassing. De uitzondering bedoeld in dit lid kan slechts eenmalig worden toegepast.	VII.194 à VII.208, VII.215 tot VII.219. Si le contrat de crédit relève du champ d'application du 3°, seules les dispositions dudit alinéa s'appliquent. L'exception visée par le présent alinéa ne peut s'appliquer qu'une fois.
§ 4. [Onverminderd de bepalingen van §§ 1, 2 en 3, kan de Koning bepalen] dat sommige artikelen van dit boek, die hij aanwijst, niet van toepassing zijn :	§ 4. [Sans préjudice des dispositions des paragraphes 1 ^{er} , 2 et 3, le Roi peut déterminer] que certains articles du présent livre, désignés par Lui, ne s'appliquent pas :
§ 4 gewijzigd bij artikel 10, 2° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 4 modifié par l'article 10, 2° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
1° op kredietovereenkomsten waarbij het krediet als nevenactiviteit door een werkgever rentevrij of tegen een jaarlijks kostenpercentage dat lager is dan gebruikelijk op de markt, aan zijn werknemers wordt toegekend, en die niet aan het publiek in het algemeen worden aangeboden;	1° aux contrats de crédit qui sont accordés par un employeur à ses salariés à titre accessoire, sans intérêt ou à des taux annuels effectifs globaux inférieurs à ceux pratiqués sur le marché et qui ne sont pas proposés au public en général;
2° op kredietovereenkomsten die door overheidsinstellingen of door particuliere instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend worden toegestaan, met een doelstelling van algemeen belang, aan een beperkt publiek worden toegekend tegen een lagere dan op de markt gebruikelijke rentevoet, dan wel rentevrij, of onder andere voorwaarden die voor de consument gunstiger zijn dan de op de marktgebruikelijke voorwaarden en tegen rentetarieven die niet hoger zijn dan de op de markt gebruikelijke.	2° aux contrats de crédit accordés, dans un but d'intérêt général, par des institutions publiques ou par des institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente, à un public restreint et à un taux d'intérêt inférieur à celui pratiqué sur le marché, ou sans intérêt, ou à d'autres conditions qui sont plus favorables au consommateur que celles en vigueur sur le marché et à des taux d'intérêt qui ne sont pas supérieurs à ceux pratiqués sur le marché.
(...)	(...)
Titel 3	Titre 3
(...)	(...)

Titel 4	Titre 4
Kredietovereenkomsten	Des contrats de crédit
HOOFDSTUK 1	CHAPITRE 1^{er}
Consumentenkrediet	Crédit à la consommation
Afdeling 1	Section 1
(...)	(...)
Afdeling 2	Section 2
Totstandkoming van de kredietovereenkomst	De la formation du contrat de crédit
(...)	(...)
Onderafdeling 1	Sous-section 1
(...)	(...)
Onderafdeling 2	Sous-section 2
Precontractuele informatie	De l'information précontractuelle
(...)	(...)
[Art. VII.72	[Art. VII.72
De artikelen VII.70, VII.71, VII.74 en VII.75, zijn niet van toepassing op leveranciers van goederen of aanbieders van diensten die als agent in een nevenfunctie optreden. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de verplichting van de kredietgever ervoor te zorgen dat de consument de in die artikelen bedoelde precontractuele informatie daadwerkelijk ontvangt.	Les articles VII.70, VII.71, VII.74 et VII.75, ne s'appliquent pas aux fournisseurs de biens ou aux prestataires de services agissant en qualité d'agent à titre accessoire. La présente disposition ne porte pas atteinte à l'obligation du prêteur de veiller à ce que le consommateur reçoive de manière effective les informations précontractuelles visées aux dits articles.
Het eerste lid is niet van toepassing op de agent in een nevenfunctie die tegelijkertijd een kredietovereenkomst en een betaalinstrument aanbiedt dat kan aangewend worden buiten zijn vestiging of een kredietovereenkomst aanbiedt die geheel of gedeeltelijk bestemd is voor de aankoop van goederen of diensten die niet door hem worden aangeboden.]	L'alinéa 1 ^{er} ne s'applique pas à l'agent à titre accessoire qui propose à la fois un contrat de crédit et un instrument de paiement pouvant s'utiliser hors de son établissement ou un contrat de crédit qui n'est pas destiné, totalement ou partiellement, à l'achat de biens ou services offerts par lui.]
<i>Artikel vervangen bij artikel 16 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</i>	<i>Article remplacé par l'article 16 de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</i>
(...)	(...)

HOOFDSTUK 4	CHAPITRE 4
Toegang tot de activiteit van de kredietgevers en de kredietbemiddelaars	De l'accès à l'activité des prêteurs et des intermédiaires de crédit
Art. VII.158	Art. VII.158
Dit hoofdstuk is van toepassing op elke persoon die in België een activiteit van kredietgever of kredietbemiddelaar uitoefent.	Le présent chapitre s'applique à toute personne exerçant une activité de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en Belgique.
Afdeling 1	Section 1^{ère}
Kredietgevers	Des prêteurs
Art. VII.159	Art. VII.159
§ 1. Niemand mag in België de activiteit van kredietgever uitoefenen als hij niet op voorhand van de FSMA een vergunning heeft verkregen of door haar is geregistreerd.	§ 1 ^{er} . Nul ne peut exercer en Belgique l'activité de prêteur, s'il n'est au préalable agréé ou enregistré par la FSMA.
Niemand mag de titel van kredietgever voeren om aan te geven dat hij de in dit boek bedoelde activiteit van kredietgever uitoefent, als hij niet op voorhand van de FSMA een vergunning heeft verkregen of door haar is geregistreerd.	Nul ne peut porter le titre de prêteur, pour indiquer l'activité de prêteur visé par le présent livre, s'il n'est au préalable agréé ou enregistré par la FSMA.
§ 2. Onder "kredietgever inzake hypothecair krediet" wordt een kredietgever verstaan die actief is op het vlak van het hypothecair krediet.	§ 2. Par "prêteur en crédit hypothécaire", on entend un prêteur actif dans le domaine du crédit hypothécaire.
Onder "kredietgever inzake consumentenkrediet" wordt een kredietgever verstaan die actief is op het vlak van het consumentenkrediet.	Par "prêteur en crédit à la consommation", on entend un prêteur actif dans le domaine du crédit à la consommation.
[§ 2/1. De Koning kan voor de kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwikkelen, afwijkingen op de vergunnings- en bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden vaststellen.]	[§ 2/1. Le Roi peut, pour les prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants, prévoir des dérogations aux conditions d'agrément et d'exercice.]
§ 2/1 ingevoegd bij artikel 14 van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017	§ 2/1 inséré par l'article 14 de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017
§ 3. [In geval van overdracht van schuldvorderingen uit een hypothecair krediet met een onroerende bestemming onderworpen aan dit boek, is de overnemer eveneens onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk en van de artikelen VII.123 tot VII.125 en VII.147/21.]	§ 3. [En cas de cession de créances résultant d'un crédit hypothécaire avec une destination immobilière soumis au présent livre, le cessionnaire est également soumis aux dispositions du présent chapitre et des articles VII.123 à VII.125 et VII.147/21.]

<p>§ 3, 1ste lid vervangen bij artikel 27 van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016</p>	<p>§ 3, alinéa 1^{er} remplacé par l'article 27 de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016</p>
<p>[Als de overnemer een mobiliseringsinstelling is in de zin van artikel 2 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector, is artikel VII.162 niet op hem van toepassing. De Koning kan bijkomende afwijkingen vaststellen van het eerste lid voor die instellingen of voor andere publieke of financiële rechtspersonen in de zin van artikel 3 van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, met name naargelang het soort uitgevoerde overdracht, het statuut of de organisatorische kenmerken van de overnemer.]</p>	<p>[Lorsque le cessionnaire est un organisme de mobilisation au sens de l'article 2 de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, il n'est pas soumis à l'article VII.162. Le Roi peut prévoir des dérogations supplémentaires à l'alinéa 1^{er} pour ces mêmes organismes ou pour d'autres personnes morales publiques ou financières au sens de l'article 3 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers compte tenu notamment du type de cession réalisée, du statut ou des caractéristiques organisatrices du cessionnaire.]</p>
<p>§ 3, 2de lid ingevoegd bij artikel 25 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</p>	<p>§ 3, alinéa 2 inséré par l'article 25 de la loi du 26 octobre 2015 – 30 octobre 2015</p>
<p>Afdeling 2</p>	<p>Section 2</p>
<p>Kredietgevers naar Belgisch recht</p>	<p>Des prêteurs de droit belge</p>
<p>Onderafdeling 1</p>	<p>Sous-section 1^{ère}</p>
<p>Vergunningsvoorwaarden</p>	<p>Des conditions d'agrément</p>
<p>Art. VII.160</p>	<p>Art. VII.160</p>
<p>§ 1. Elke vergunningsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.</p>	<p>§ 1^{er}. Toute demande d'agrément est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.</p>
<p>§ 2. Er kan een vergunning worden aangevraagd :</p>	<p>§ 2. L'agrément peut être demandé :</p>
<p>1° hetzij als kredietgever inzake hypothecair krediet;</p>	<p>1° soit comme prêteur en crédit hypothécaire;</p>
<p>2° hetzij als kredietgever inzake consumentenkrediet.</p>	<p>2° soit comme prêteur en crédit à la consommation.</p>
<p>De aanvrager verduidelijkt in zijn aanvraag welk soort vergunning hij wenst te verkrijgen.</p>	<p>Dans sa demande, le demandeur précise quel type d'agrément il souhaite obtenir.</p>
<p>Beide vergunningen kunnen door dezelfde rechtspersoon worden gecumuleerd.</p>	<p>Les deux agréments peuvent être cumulés par la même personne morale.</p>

<p>§ 3. Wanneer de aanvraag een vergunning als kredietgever inzake consumentenkrediet betreft, verduidelijkt de aanvrager :</p>	<p>§ 3. S'il s'agit d'une demande d'agrément comme prêteur en crédit à la consommation, le demandeur précise :</p>
<p>1° of hij voornemens is verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aan te bieden, alsook of hij voornemens is als onmiddellijke overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten op te treden;</p>	<p>1° s'il compte offrir des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, et s'il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;</p>
<p>2° of hij voornemens is om eveneens kredietopeningen of kredietovereenkomsten aan te bieden waarvoor door of krachtens dit boek in geen enkele bijzondere regel is voorzien, alsook of hij voornemens is als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten op te treden.</p>	<p>2° s'il compte également offrir des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par le présent livre ou en vertu de celui-ci, ainsi que s'il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.</p>
<p>§ 4. Bij de vergunningsaanvraag wordt een dossier gevoegd dat beantwoordt aan de door de FSMA gestelde voorwaarden en waarin met name de aard en de omvang van de voorgenomen verrichtingen, alsook de organisatiestructuur van de instelling en haar nauwe banden met andere personen worden vermeld. De aanvrager verstrekt de FSMA alle voor de beoordeling van zijn aanvraag vereiste inlichtingen.</p>	<p>§ 4. La demande d'agrément est accompagnée d'un dossier répondant aux conditions fixées par la FSMA et dans lequel sont notamment indiqués le genre et le volume des opérations envisagées, ainsi que la structure de l'organisation de l'établissement et ses liens étroits avec d'autres personnes. Le demandeur fournit tous renseignements nécessaires à l'appréciation de sa demande.</p>
<p>Elke wijziging van de in het vergunningsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.</p>	<p>Toute modification aux données figurant dans le dossier d'agrément est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.</p>
<p>Het vergunningsdossier bevat ook het bewijs dat de modelkredietovereenkomsten, met inbegrip van de aflossingstabellen, die de kredietgever voornemens is te gebruiken, door de FOD Economie voorafgaandelijk zijn goedgekeurd.</p>	<p>Le dossier d'agrément contient également la preuve que les modèles de contrats de crédit, en ce compris les tableaux d'amortissement, que le prêteur envisage d'utiliser, ont été approuvés préalablement par le SPF Economie.</p>
<p>[De FOD Economie doet uitspraak over de voorgelegde modelkredietovereenkomsten binnen een termijn van vier maanden na de dag waarop alle documenten en gegevens zijn ontvangen[, en uiterlijk binnen zes maanden na de ontvangst van de goedkeuringsaanvraag].</p>	<p>[Le SPF Economie se prononce sur les modèles de contrat de crédit soumis dans un délai de quatre mois à dater du jour de la réception de tous les documents et données[, et au plus tard dans les six mois de la réception de la demande d'approbation].</p>

<p>§ 4, 4de lid gewijzigd bij artikel 9, 1° van de wet van 2 mei 2019 – BS 22 mei 2019</p>	<p>§ 4, alinéa 4 modifié par l'article 9, 1° de la loi du 2 mai 2019 – MB 22 mai 2019</p>
<p>Voor de kredietgevers bedoeld in artikel 54, §§ 4 en 5, van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen, volstaat het bewijs dat de modelkredietovereenkomsten, met inbegrip van de aflossingstabellen, ter goedkeuring werden voorgelegd aan de FOD Economie, onverminderd de toepassing van paragraaf 5, tweede lid.]</p>	<p>Pour les prêteurs visés à l'article 54, §§ 4 et 5, de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII "Services de paiement et de crédit" dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions, sans préjudice de l'application du paragraphe 5, alinéa 2, la preuve que les modèles de contrats de crédit en ce compris les tableaux d'amortissement sont soumis pour approbation au SPF Economie, suffit.]</p>
<p>§ 4, 4de en 5de lid ingevoegd bij artikel 15, 1° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017</p>	<p>§ 4, alinéa 4 et 5 insérés par l'article 15, 1° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017</p>
<p>§ 5. De FOD Economie onderzoekt of de modelcontracten beantwoorden aan alle bepalingen van dit boek en van boek VI en hun uitvoeringsbesluiten. De modellen worden voorafgaandelijk ingevuld teneinde onder meer het nazicht van de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage mogelijk te maken.</p>	<p>§ 5. Le SPF Economie examine si les modèles de contrat sont conformes à toutes les dispositions du présent livre et du livre VI, et de leurs arrêtés d'exécution. Les modèles sont remplis préalablement afin de permettre notamment la vérification du calcul du taux annuel effectif global.</p>
<p>[Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat de modelcontracten van een kredietgever bedoeld in paragraaf 4, vijfde lid, werden afgekeurd, is artikel XV.67/1, § 5, overeenkomstig van toepassing.]</p>	<p>[Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, que les modèles de contrat d'un prêteur visé au paragraphe 4, alinéa 5, ont été refusés, l'article XV.67/1, § 5, s'applique par analogie.]</p>
<p>§ 5, tweede lid ingevoegd bij artikel 15, 2° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017</p>	<p>§ 5, alinéa 2 inséré par l'article 15, 2° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017</p>
<p>Elke wijziging van de modelcontracten wordt ter voorafgaandelijke goedkeuring voorgelegd aan de FOD Economie. [De FOD Economie spreekt zich over de voorgelegde wijzigingen uit binnen een termijn van vier maanden na de dag van ontvangst van alle documenten en gegevens, en uiterlijk binnen zes maanden na de ontvangst van de goedkeuringsaanvraag.]</p>	<p>Toute modification aux modèles de contrat est soumise pour approbation préalable au SPF Economie. [Le SPF Economie se prononce sur les modifications soumises dans un délai de quatre mois à dater du jour de la réception de tous les documents et données, et au plus tard dans les six mois de la réception de la demande d'approbation.]</p>
<p>§ 5, 3de lid gewijzigd bij artikel 9, 2° van de wet van 2 mei 2019 – BS 22 mei 2019</p>	<p>§ 5, alinéa 3 modifié par l'article 9, 2° de la loi du 2 mai 2019 – MB 22 mai 2019</p>

§ 6. De FSMA verleent een vergunning aan de kredietgevers die voldoen aan de in deze onderafdeling vastgestelde voorwaarden. [Binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag en van alle vereiste documenten doet zij uitspraak.]	§ 6. La FSMA agréée les prêteurs répondant aux conditions fixées à la présente sous-section. [Elle statue dans les soixante jours de la réception de la demande et de tous les documents requis.]
§ 6, 1ste lid gewijzigd bij artikel 15 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 6, alinéa 1^{er} modifié par l'article 15 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
De beslissingen over de vergunning worden [bij een aangetekende zending] meegedeeld aan de aanvrager.	Les décisions relatives à l'agrément sont communiquées au demandeur [par envoi recommandé].
§ 6, tweede lid gewijzigd bij artikel 28 van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	§ 6, alinéa 2 modifié par l'article 28 de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
De FSMA kan haar beslissing tot vergunning of tot weigering van een vergunning, alsook haar beslissing tot ingebrekestelling, tot verbod, tot schorsing en tot intrekking van de vergunning rechtsgeldig ter kennis brengen van de aanvrager aan de hand van voorgedrukte formulieren voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.	La FSMA peut valablement notifier au demandeur ses décisions d'agrément ou de refus d'agrément, ainsi que de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de retrait de l'agrément au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.
[Art. VII.161	[Art. VII.161
De kredietgevers moeten worden opgericht in een van de volgende vennootschapsvormen: coöperatieve vennootschap, naamloze vennootschap, Europese vennootschap of Europese coöperatieve vennootschap, of als rechtspersoon voor de Europese economische samenwerkingsverbanden die geen vennootschap zijn, met inachtneming van de specifieke vereisten die neergelegd zijn in deze wet, het Wetboek van vennootschappen en verenigingen of in de Europese regelgeving.]	Les prêteurs doivent être constitués sous la forme d'une société parmi les formes sociétaires suivantes : la société coopérative, la société anonyme, la société européenne et la société coopérative européenne, ou sous forme de personne morale pour les groupements européens d'intérêt économique qui ne sont pas des sociétés, moyennant le respect des exigences spécifiques prévues par la présente loi, le Code des sociétés et des associations ou par la réglementation européenne.]
Artikel vervangen bij artikel 297 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021	Article remplacé par l'article 297 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021
Art. VII.162	Art. VII.162
Om een vergunning te kunnen verkrijgen, is een minimumkapitaal vereist dat aan de hand van de volgende regels wordt vastgesteld :	L'agrément est subordonné à l'existence d'un capital minimum fixé selon les règles suivantes :
1° minimaal 250.000 euro per categorie van kredietovereenkomst voor de kredietgevers die verkopen of leningen op afbetaling of	1° 250.000 euros au moins par catégorie de contrat de crédit pour les prêteurs qui offrent des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-

<p>financieringshuurovereenkomsten aanbieden, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten optreden;</p>	<p>bail, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;</p>
<p>2° minimaal 2.500.000 euro als de kredietgever kredietopeningen of consumentenkredietovereenkomsten aanbiedt waarvoor door of krachtens de wet in geen enkele specifieke regel is voorzien, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten optreden;</p>	<p>2° 2.500.000 euros au moins lorsque le prêteur offre des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit à la consommation pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par la loi ou en vertu de celle-ci, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;</p>
<p>3° minimaal 2.500.000 euro voor de kredietgevers die hypothecaire kredietovereenkomsten aanbieden, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijke overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor dergelijke kredietovereenkomsten optreden.</p>	<p>3° 2.500.000 euros au moins pour les prêteurs qui offrent des contrats de crédit hypothécaire, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.</p>
<p>Het kapitaal is volgestort ten belope van het in het eerste lid bepaalde minimumbedrag.</p>	<p>Le capital est entièrement libéré à concurrence du montant minimum fixé par l'alinéa premier.</p>
<p>Indien de vennootschap reeds bestond voor de aanvraag, worden de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat met kapitaal gelijkgesteld. Op zich moet het kapitaal echter minimaal 175.000 euro in het geval bedoeld in het eerste lid, 1°, en minimaal 2.000.000 euro in het geval bedoeld in [het eerste lid, 2° en 3°], bedragen en voor die bedragen zijn volgestort.</p>	<p>En cas de préexistence de la société demanderesse, les primes d'émission, les réserves et le résultat reporté sont assimilés au capital. Celui-ci seul doit cependant s'élever à 175.000 euros au moins dans le cas visé à l'alinéa 1er, 1°, et de 2.000.000 euros au moins dans le cas visé à l'[alinéa 1^{er}, 2° et 3°], et être libéré à concurrence de ces montants.</p>
<p><i>3de lid gewijzigd bij artikel 19 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</i></p>	<p><i>Alinéa 3 modifié par l'article 19 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</i></p>
<p>Art. VII.163</p>	<p>Art. VII.163</p>
<p>§ 1. De FSMA verleent pas een vergunning nadat zij in kennis is gesteld van de identiteit van de natuurlijke of rechtspersonen die, alleen of in onderling overleg, rechtstreeks of onrechtstreeks, [een al dan niet stemrechtverlenende deelneming van ten minste 20 % in het kapitaal van de kredietgever bezitten, ten minste 20 % van de stemrechten bezitten of de kredietgever controleren]. De kennisgeving vermeldt welke kapitaalfracties en hoeveel stemrechten deze personen bezitten.</p>	<p>§ 1^{er}. L'agrément est subordonné à la communication à la FSMA de l'identité des personnes physiques ou morales qui, directement ou indirectement, agissant seules ou de concert avec d'autres, [détiennent dans le capital du prêteur une participation de 20 % au moins conférant ou non le droit de vote, détiennent 20 % au moins des droits de vote, ou exercent le contrôle du prêteur]. La communication comporte l'indication des quotités du capital et des droits de vote détenues par ces personnes.</p>

<p>§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 298 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 1^{er} modifié par l'article 298 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>
<p>De vergunning wordt geweigerd wanneer de FSMA, gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen, niet overtuigd is van de geschiktheid van de in het eerste lid bedoelde natuurlijke of rechtspersonen.</p>	<p>L'agrément est refusé si la FSMA a des raisons de considérer que les personnes physiques ou morales visées à l'alinéa 1^{er} ne présentent pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.</p>
<p>§ 2. Wanneer de vergunning wordt aangevraagd door een kredietgever die hetzij de dochteronderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, raadpleegt de FSMA, vooraleer een beslissing te nemen, de Bank.</p>	<p>§ 2. Lorsque l'agrément est sollicité par un prêteur qui est soit la filiale d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une société de bourse ou d'un établissement de paiement, agréé en Belgique, soit la filiale de l'entreprise mère d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une société de bourse ou d'un établissement de paiement, agréé en Belgique, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une société de bourse ou qu'un établissement de paiement, agréé en Belgique, la FSMA consulte, avant de prendre sa décision, la Banque.</p>
<p>Wanneer de vergunning wordt aangevraagd door een kredietgever die hetzij de dochteronderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een</p>	<p>Lorsque l'agrément est sollicité par un prêteur qui est soit la filiale d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre Etat membre, soit la filiale de l'entreprise mère d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre Etat membre, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une entreprise d'investissement, qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre Etat membre, la FSMA consulte, avant de</p>

<p>betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, raadpleegt de FSMA, vooraleer een beslissing te nemen, de nationale toezichthoudende autoriteiten die in deze andere lidstaten bevoegd zijn voor het toezicht op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de herverzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging of de betalingsinstellingen, waaraan zij krachtens hun recht een vergunning hebben verleend.</p>	<p>prendre sa décision, les autorités nationales de ces autres Etats membres qui contrôlent les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les entreprises de réassurance, les entreprises d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou les établissement de paiement, agréés selon leur droit.</p>
<p>Art. VII.164</p>	<p>Art. VII.164</p>
<p>§ 1. De leden van het [bestuursorgaan] van de kredietgevers en de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval, de leden van het directiecomité, zijn uitsluitend natuurlijke personen.</p>	<p>§ 1^{er}. Les membres de l'[organe d'administration] des prêteurs et les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant les membres du comité de direction, sont exclusivement des personnes physiques.</p>
<p>§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 299 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 1^{er} modifié par l'article 299 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>
<p>De in het eerste lid bedoelde personen moeten permanent over de voor de uitoefening van hun functie vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken, met name rekening houdend met het verstrekken van kredietovereenkomsten als bedoeld in artikel VII.160, § 3.</p>	<p>Les personnes visées à l'alinéa 1er doivent disposer en permanence de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction, eu égard notamment à l'octroi des contrats de crédit visé à l'article VII.160, § 3.</p>
<p>§ 2. De effectieve leiding van de kredietgevers moet aan ten minste twee natuurlijke personen worden toevertrouwd.</p>	<p>§ 2. La direction effective des prêteurs doit être confiée à deux personnes physiques au moins.</p>
<p>§ 3. De leden van het [bestuursorgaan] van de kredietgevers en de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval, de leden van het directiecomité, mogen zich niet in één van de in [artikel 20 van de wet van 25 april 2014] bedoelde gevallen bevinden.</p>	<p>§ 3. Les membres de l'[organe d'administration] des prêteurs et les personnes qui sont chargées de la direction effective, le cas échéant les membres du comité de direction, ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'[article 20 de la loi du 25 avril 2014].</p>
<p>§ 3, eerste lid gewijzigd bij artikel 26 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 299 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>§ 3, alinéa 1^{er} modifié par l'article 26 de la loi du 26 octobre 2015 – 30 octobre 2015 et par l'article 299 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>
<p>Wanneer de FSMA zich dient uit te spreken over de professionele betrouwbaarheid en de passende</p>	<p>Lorsque la FSMA doit se prononcer sur l'honorabilité professionnelle et l'expertise adéquate d'une</p>

deskundigheid van een persoon die voor het eerst voor een in deze paragraaf bedoelde functie wordt voorgedragen bij een financiële onderneming die, overeenkomstig artikel 45, § 1, 2°, van de wet van 2 augustus 2002, onder het toezicht staat van de FSMA, raadpleegt de FSMA eerst de Bank. De Bank deelt haar advies aan de FSMA mee binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.	personne qui est proposée pour la première fois à une fonction visée au présent paragraphe dans une entreprise financière contrôlée par la FSMA conformément à l'article 45, § 1 ^{er} , 2°, de la loi du 2 août 2002, la FSMA consulte préalablement la Banque. La Banque communique son avis à la FSMA dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.
Art. VII.165	Art. VII.165
§ 1. [De kredietgevers beschikken over een organisatie [, waaronder toezichtsmaatregelen,] die hen in staat stelt te allen tijde de wettelijke en reglementaire verplichtingen na te komen die voor hen gelden krachtens dit boek [en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen].]	§ 1 ^{er} . [Les prêteurs disposent d'une organisation [, en ce compris des mesures de surveillance,] leur permettant de s'acquitter à tout moment des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent livre [et des arrêtés et règlements pris pour son exécution].]
<i>§ 1, 1ste lid vervangen bij artikel 20 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018, gewijzigd bij artikel 187 van de wet van 2 mei 2019 – BS 21 mei 2019 en bij artikel 16, 1° van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</i>	<i>§ 1^{er}, alinéa 1^{er} remplacé par l'article 20 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018, modifié par l'article 187 de la loi du 2 mai 2019 – MB 21 mai 2019 et par l'article 16, 1° de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</i>
Zij voeren met name een organisatie in die hen in staat stelt na te gaan of hun verbonden agenten, alsook de werknemers en de subagenten van die verbonden agenten de wettelijke en reglementaire verplichtingen nakomen die krachtens dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen voor hen gelden, inzonderheid de geldende bepalingen inzake beroepskennis.	En particulier, ils mettent en place une organisation leur permettant de s'assurer du respect par leurs agents liés et par les employés et les sous-agents de ces derniers, des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent Livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et notamment des dispositions applicables en matière de connaissances professionnelles.
[Die organisatie berust onder meer op:	[Cette organisation repose notamment sur :
1° een passende beleidsstructuur die op het hoogste niveau gebaseerd is op een duidelijk onderscheid tussen de effectieve leiding van de onderneming, enerzijds, en het toezicht op die leiding, anderzijds, en die binnen de onderneming voorziet in een passende functiescheiding en in een duidelijk omschreven, transparante en coherente regeling voor de toewijzing van verantwoordelijkheden;	1° une structure de gestion adéquate basée, au plus haut niveau, sur une distinction claire entre la direction effective de l'entreprise d'une part, et le contrôle sur cette direction d'autre part, et prévoyant, au sein de l'entreprise, une séparation adéquate des fonctions et un dispositif d'attribution des responsabilités qui est bien défini, transparent et cohérent ;
2° een passende administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle;	2° une organisation administrative et comptable et un contrôle interne adéquats ;

3° doeltreffende procedures voor de identificatie, de meting, het beheer en de opvolging van en de interne verslaggeving over de belangrijke risico's die de onderneming mogelijk loopt, inclusief de voorkoming van belangenconflicten.	3° des procédures efficaces d'identification, de mesure, de gestion, de suivi et de reporting interne des risques importants auxquels l'entreprise est susceptible d'être exposée, y compris la prévention des conflits d'intérêts.
De in het derde lid bedoelde organisatieregeling is passend voor de aard, schaal en complexiteit van de risico's die inherent zijn aan het bedrijfsmodel en aan de werkzaamheden van de kredietgever.]	Les dispositifs organisationnels visés à l'alinéa 3 sont appropriés à la nature, à l'échelle et à la complexité des risques inhérents au modèle d'entreprise et aux activités du prêteur.]
§ 1, 2de en 3de lid ingevoegd bij artikel 16, 2° van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 1^{er}, alinéas 2 et 3 insérés par l'article 16, 2° de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
Zij voeren een boekhouding op grond waarvan de door de reglementeringen inzake statistiek vereiste inlichtingen kunnen worden verstrekt.	Ils disposent d'une comptabilité permettant de donner les renseignements exigés par les réglementations d'ordre statistique.
De kredietgevers inzake hypothecair krediet registreren op passende wijze welke soorten onroerende goederen als zekerheid worden aanvaard en welk acceptatiebeleid inzake aanvragen tot hypothecaire kredietverstrekking wordt gehanteerd.	Les prêteurs en crédit hypothécaire tiennent des archives appropriées sur les types de biens immobiliers acceptés en garantie, ainsi que sur la politique d'acceptation des demandes d'octroi de prêts hypothécaires.
[§ 2. Het hoofdbestuur en de statutaire zetel van de kredietgevers moeten in België zijn gevestigd.]	[§ 2. L'administration centrale et le siège statutaire des prêteurs doivent être établis en Belgique.]
§ 2 vervangen bij artikel 300 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021	§ 2 remplacé par l'article 300 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021
Onderafdeling 2	Sous-section 2
Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden	Des conditions d'exercice
Art. VII.166	Art. VII.166
§ 1. [Onder voorbehoud van de hierna volgende bepalingen, worden de bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden] permanent vervuld tijdens de uitoefening van het bedrijf.	§ 1 ^{er} Sous réserve des dispositions qui suivent, les conditions d'agrément sont respectées en permanence durant l'exercice de l'activité.
Nederlandse tekst van § 1 gewijzigd bij artikel 27 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	
§ 2. De kredietgevers mogen geen beroep doen op een kredietbemiddelaar die niet overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk is ingeschreven.	§ 2. Les prêteurs ne peuvent faire appel à un intermédiaire de crédit qui n'est pas inscrit conformément aux dispositions du présent chapitre.

Als zij toch een beroep doen op een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar, zijn zij burgerrechtelijk aansprakelijk voor de handelingen die deze kredietbemiddelaar in het kader van zijn kredietbemiddelingsbedrijf verricht.	S'ils font néanmoins appel à un intermédiaire de crédit non inscrit, ils sont civilement responsables pour les actes posés par cet intermédiaire dans le cadre de son activité d'intermédiation en crédit.
§ 3. Als de kredietgevers kennis hebben van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in dit hoofdstuk vermelde inschrijvingsvoorwaarden door een kredietbemiddelaar op wie zij een beroep doen of gedaan hebben, delen zij die elementen onverwijld mee aan de FSMA.	§ 3. Si les prêteurs ont connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par le présent chapitre dans le chef d'un intermédiaire de crédit auquel il font appel ou ont fait appel, ils communiquent sans délai ces éléments à la FSMA.
Zij stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich als kredietbemiddelaar voordoet zonder in het in dit boek vermelde register te zijn ingeschreven.	Ils informent également la FSMA s'ils ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme un intermédiaire de crédit sans être inscrit au registre prévu par le présent livre.
§ 4. De kredietgevers treden toe tot een buitengerechtigde regeling van consumentengeschillen, zoals bedoeld in artikel VII.216, dragen bij tot de financiering van die geschillenregeling en gaan in op elk verzoek om informatie dat zij in het raam van die geschillenregeling ontvangen.	§ 4. Les prêteurs adhèrent à un règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, tel que visé à l'article VII.216, contribuent au financement de ce règlement, et donnent suite à toute demande d'information qui leur serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement.
[§ 5. De kredietgevers moeten, in voorkomend geval, de bepalingen van artikel XV.18/1 naleven.]	[§ 5. Les prêteurs doivent, le cas échéant, respecter les dispositions de l'article XV.18/1.]
§ 5 ingevoegd bij artikel 17 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 5 inséré par l'article 17 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
Art. VII.167	Art. VII.167
Het eigen vermogen van de kredietgevers mag niet dalen onder het bedrag van het overeenkomstig artikel VII.162 vastgestelde minimumkapitaal.	Les fonds propres des prêteurs ne peuvent devenir inférieurs au montant du capital minimum fixé conformément à l'article VII.162.
In coöperatieve vennootschappen mogen geen aandelen worden terugbetaald als dit voor de kredietgever tot gevolg zou hebben dat hij de bepalingen van het vorige lid niet meer zou naleven.	Dans les sociétés coopératives, il ne peut être procédé au remboursement de parts s'il en résulterait que le prêteur ne respecterait plus les dispositions de l'alinéa précédent.
Art. VII.168	Art. VII.168
[§ 1. Onverminderd de toepassing van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse	[§ 1 ^{er} . Sans préjudice de l'application de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses,

<p>bepalingen, geeft iedere alleen of in onderling overleg handelende natuurlijke of rechtspersoon die besloten heeft om, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming in het kapitaal van een kredietgever of een deel van de stemrechten te verwerven of te vergroten, waardoor het percentage van de gehouden stemrechten of aandelen in het kapitaal de drempel van 20 %, 30 % of 50 % bereikt of overschrijdt, dan wel de kredietgever zijn dochteronderneming wordt, daarvan vooraf schriftelijk kennis aan de FSMA.]</p>	<p>toute personne physique ou morale agissant seule ou de concert avec d'autres, qui se propose soit d'acquérir, directement ou indirectement, une participation dans le capital d'un prêteur ou une quotité des droits de vote, soit de procéder, directement ou indirectement, à une augmentation de cette participation dans le capital d'un prêteur ou de cette quotité des droits de vote, de telle façon que la proportion de droits de vote ou de parts de capital détenue atteigne ou dépasse les seuils de 20 %, de 30 % ou de 50 % ou que le prêteur devienne sa filiale, le notifie au préalable par écrit à la FSMA.]</p>
<p>§ 1, 1ste lid vervangen bij artikel 301, 1° van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 1^{er} remplacé par l'article 301, 1° de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>
<p>De FSMA mag aan die persoon alle inlichtingen vragen die nuttig zijn om te kunnen beoordelen of hij, gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen, over de nodige kwaliteiten beschikt.</p>	<p>La FSMA est habilitée à demander à cette personne tous renseignements utiles pour lui permettre d'apprécier si elle présente les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.</p>
<p>In voorkomend geval, verricht de FSMA de in artikel VII.163, § 2, vermelde raadplegingen.</p>	<p>La FSMA procède, le cas échéant, aux consultations prévues à l'article VII.163, § 2.</p>
<p>§ 2. Binnen twee maanden na ontvangst van een volledig dossier kan de FSMA zich tegen de voorgenomen verwerving verzetten, indien zij om gegronde redenen niet overtuigd is van de geschiktheid van de kandidaat-verwerver gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen.</p>	<p>§ 2. Dans les deux mois de la réception d'un dossier complet, la FSMA peut s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des motifs raisonnables de considérer que le candidat acquéreur ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.</p>
<p>§ 3. Indien de FSMA grond heeft om aan te nemen dat de invloed van een natuurlijke of rechtspersoon die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming van minstens 20 % in het kapitaal van een kredietgever bezit, [ten minste 20 % van de stemrechten bezit of de kredietgever rechtstreeks of onrechtstreeks controleert], een gezond en voorzichtig beleid van deze kredietgever kan belemmeren, kan zij, onverminderd de andere bij dit hoofdstuk bepaalde maatregelen :</p>	<p>§ 3. Lorsque la FSMA a des raisons de considérer que l'influence exercée par une personne physique ou morale détenant, directement ou indirectement, une participation d'au moins 20 % dans le capital d'un prêteur [, au moins 20 % des droits de vote, ou exerçant, directement ou indirectement, le contrôle sur le prêteur] est de nature à compromettre sa gestion saine et prudente, et sans préjudice des autres mesures prévues par le présent chapitre, elle peut :</p>
<p>§ 3, 1ste lid gewijzigd bij artikel 301, 2° van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>§ 3, alinéa 1^{er} modifié par l'article 301, 2° de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>
<p>1° de uitoefening schorsen van de stemrechten die verbonden zijn aan de aandelen in het bezit van de betrokken aandeelhouder of vennoot; zij kan, op verzoek van elke belanghebbende, toestaan dat de</p>	<p>1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par l'actionnaire ou l'associé en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures</p>

<p>door haar bevolen maatregelen worden opgeheven; haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouder of vennoot; haar beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht; de FSMA kan haar beslissing openbaar maken;</p>	<p>ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée à l'actionnaire ou à l'associé en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; la FSMA peut rendre sa décision publique;</p>
<p>2° de betrokken aandeelhouder of vennoot aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, de aandeelhoudersrechten in zijn bezit over te dragen.</p>	<p>2° donner injonction à l'actionnaire ou à l'associé en cause de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associé qu'il détient.</p>
<p>Als zij niet binnen de vastgestelde termijn worden overgedragen, kan de FSMA bevelen de aandeelhoudersrechten te sekwestreren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwester brengt dit ter kennis van de kredietgever die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwester. Het sekwester handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever en in het belang van de houder van de gesekwesteerde aandeelhoudersrechten. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwester als dividend of anderszins int, worden slechts aan de voornoemde houder overgemaakt indien hij gevolg heeft gegeven aan de in het eerste lid, 2°, bedoelde aanmaning. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de instemming van de voornoemde houder vereist. De in het kader van dergelijke verrichtingen verworven aandeelhoudersrechten worden van rechtswege toegevoegd aan het voornoemde sekwester. De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de FSMA en betaald door de voornoemde houder. Het sekwester kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort in zijn hoedanigheid van sekwester dan wel door de voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.</p>	<p>A défaut de cession dans le délai fixé, la FSMA peut ordonner la mise sous séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Le séquestre en donne connaissance au prêteur qui modifie en conséquence le registre des actions ou parts d'associés nominatives et qui n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente du prêteur et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux actions ou parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre ne sont remises par lui au détenteur précité que si celui-ci a satisfait à l'injonction visée à l'alinéa 1er, 2°. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par la FSMA et est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées en sa qualité de séquestre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.</p>

<p>Indien, na afloop van de overeenkomstig het eerste lid, 2°, eerste zin, vastgestelde termijn, stemrechten werden uitgeoefend door de oorspronkelijke houder of door een andere persoon, buiten het sekwester, die optreedt voor rekening van deze houder, niettegenstaande een schorsing van hun uitoefening overeenkomstig het eerste lid, 1°, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, op verzoek van de FSMA, alle of een deel van de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer het voor de genoemde beslissingen vereiste aanwezigheids- of meerderheidsquorum, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, niet zou zijn bereikt.</p>	<p>Lorsque des droits de vote ont été exercés par le détenteur originaire ou par une personne, autre que le séquestre, agissant pour le compte de ce détenteur après l'échéance du délai fixé conformément à l'alinéa 1er, 2°, première phrase, nonobstant une suspension de leur exercice prononcée conformément à l'alinéa 1er, 1°, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège peut, sur requête de la FSMA, prononcer la nullité de tout ou partie des délibérations de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis par lesdites délibérations n'auraient pas été réunis.</p>
<p>[§ 4. De kennisgevingsverplichtingen als bedoeld in paragraaf 1 gelden ook bij overschrijding of onderschrijding van drempels als bedoeld in die paragraaf ingevolge het bestaan van dubbele of meervoudige stemrechten, of door de verwerving van eigen aandelen door de kredietgever, of door enige andere situatie die leidt tot een wijziging van de omvang van een deelneming die niet het gevolg is van een verwerving of vervreemding.]</p>	<p>[§ 4. Les obligations de notification visées au paragraphe 1^{er} sont également applicables dans les cas de franchissements de seuils visés par ce paragraphe qui résultent de l'existence de droits de vote doubles ou multiples, ou encore d'une acquisition d'actions propres par le prêteur, ou encore de toute autre situation impliquant une modification du niveau d'une participation qui n'est pas la conséquence d'une acquisition ou d'une cession.]</p>
<p>Bij een wijziging van de drempel als bedoeld in paragraaf 1 ingevolge de toepassing van het eerste lid, wordt de beoordeling als bedoeld in paragraaf 2 uitgevoerd, met dien verstande dat de in die bepalingen bedoelde verwerving dan tot doel heeft de omvang van de deelneming te wijzigen.]</p>	<p>Dans le cas d'un changement de seuil visé au paragraphe 1^{er} résultant de l'application de l'alinéa 1^{er}, l'évaluation prévue au paragraphe 2 est applicable étant entendu que l'acquisition prévue auxdites dispositions vise alors la modification du niveau de participation.]</p>
<p>§ 4 ingevoegd bij artikel 301, 3° van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>§ 4 inséré par l'article 301, 3° de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>
<p>Art. VII.169</p>	<p>Art. VII.169</p>
<p>De kredietgevers brengen de FSMA voorafgaandelijk op de hoogte van de voordracht tot benoeming van de leden van het [bestuursorgaan] en de leden van het directiecomité of, wanneer er geen directiecomité is, van de personen belast met de effectieve leiding.</p>	<p>Les prêteurs informent préalablement la FSMA de la proposition de nomination des membres de l'[organe d'administration] et des membres du comité de direction ou, en l'absence de comité de direction, des personnes chargées de la direction effective.</p>
<p>1ste lid gewijzigd bij artikel 299 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>Alinéa 1^{er} modifié par l'article 299 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>

<p>In het kader van de krachtens het eerste lid vereiste informatieverstrekking, delen de kredietgevers de FSMA de informatie en documenten mee die haar toelaten te beoordelen of de personen van wie de benoeming wordt voorgesteld, over de voor de uitoefening van hun functie vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken overeenkomstig artikel VII.164, § 1, tweede lid.</p>	<p>Dans le cadre de l'information requise en vertu de l'alinéa 1er, les prêteurs communiquent à la FSMA tous les documents et informations lui permettant d'évaluer si les personnes dont la nomination est proposée disposent de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction conformément à l'article VII.164, § 1^{er}, alinéa 2.</p>
<p>Het eerste lid is ook van toepassing op de voordracht tot hernieuwing van de benoeming van de aldaar bedoelde personen, en op de niet-hernieuwing van hun benoeming en op hun ontslag.</p>	<p>L'alinéa 1er est également applicable à la proposition de renouvellement de la nomination des personnes qui y sont visées ainsi qu'au non-renouvellement de leur nomination, à leur révocation ou à leur démission.</p>
<p>Voor de benoeming van de in het eerste lid bedoelde personen is de voorafgaande goedkeuring van de FSMA vereist.</p>	<p>La nomination des personnes visées à l'alinéa 1^{er} est soumise à l'approbation préalable de la FSMA.</p>
<p>Wanneer het de voordracht tot benoeming betreft van een persoon die voor het eerst wordt voorgedragen voor een in het eerste lid bedoelde functie bij een financiële onderneming die, met toepassing van artikel 45, § 1, 2°, van de wet van 2 augustus 2002, onder het toezicht staat van de FSMA, raadpleegt de FSMA eerst de Bank. De Bank deelt haar advies aan de FSMA mee binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.</p>	<p>Lorsqu'il s'agit de la nomination d'une personne qui est proposée pour la première fois à une fonction visée à l'alinéa 1er dans une entreprise financière contrôlée par la FSMA en application de l'article 45, § 1^{er}, 2°, de la loi du 2 août 2002, la FSMA consulte préalablement la Banque. La Banque communique son avis à la FSMA dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.</p>
<p>De kredietgevers informeren de FSMA over de eventuele taakverdeling tussen de leden van het [bestuursorgaan] en de personen belast met de effectieve leiding, en over de belangrijke wijzigingen in deze taakverdeling.</p>	<p>Les prêteurs informent la FSMA de la répartition éventuelle des tâches entre les membres de l'[organe d'administration] et les personnes chargées de la direction effective, ainsi que des modifications importantes intervenues dans cette répartition des tâches.</p>
<p>6de lid gewijzigd bij artikel 299 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>Alinéa 6 modifié par l'article 299 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>
<p>Belangrijke wijzigingen in de taakverdeling als bedoeld in het vorige lid, geven aanleiding tot de toepassing van leden 1 tot 4.</p>	<p>Les modifications importantes intervenues dans la répartition des tâches visée à l'alinéa précédent donnent lieu à l'application des alinéas 1 à 4.</p>
<p>[Onverminderd artikel VII.160, § 4, tweede lid brengen de kredietgevers en de in het eerste lid bedoelde personen de FSMA onverwijld op de hoogte van elk feit of element dat een wijziging in de bij de benoeming verstrekte informatie inhoudt,</p>	<p>[Sans préjudice de l'article VII. 160, § 4, alinéa 2, les prêteurs ainsi que les personnes visées à l'alinéa 1^{er} informent la FSMA sans délai de tout fait ou élément qui implique une modification des informations fournies lors de la nomination et qui</p>

en dat een invloed kan hebben op de voor de uitoefening van de betrokken functie vereiste professionele betrouwbaarheid of passende deskundigheid.	peut avoir une incidence sur l'honorabilité professionnelle nécessaire ou l'expertise adéquate à l'exercice de la fonction concernée.
Overeenkomstig de artikelen VII. 164, § 1, tweede lid, VII.166, § 1 en XV. 18/1, kan de FSMA, wanneer zij in het kader van de uitvoering van haar toezichtsoopdracht op de hoogte is van een dergelijk feit of element, dat al dan niet met toepassing van het achtste lid is verkregen, de naleving van de in artikel VII.164, § 1, tweede lid bedoelde vereisten herbeoordelen.]	Conformément aux articles VII. 164, § 1 ^{er} , alinéa 2, VII.166, § 1 ^{er} , et XV. 18/1, lorsque la FSMA, dans le cadre de l'exercice de sa mission de contrôle, a connaissance d'un tel fait ou élément, obtenu ou non en application de l'alinéa 8, elle peut effectuer une réévaluation du respect des exigences visées à l'article VII.164, § 1 ^{er} , alinéa 2.]
8ste en 9de lid ingevoegd bij artikel 20 van de wet van 5 december 2017 – BS 18 december 2017	Alinéas 8 et 9 insérés par l'article 20 de la loi du 5 décembre 2017 – MB 18 décembre 2017
Art. VII.170	Art. VII.170
Voor de opening, door de kredietgever, van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland die een activiteit van kredietgever uitoefenen, is de voorafgaande toestemming van de FSMA vereist.	L'ouverture par le prêteur de succursales et de filiales à l'étranger exerçant une activité de prêteur est soumise à l'autorisation préalable de la FSMA.
De FSMA kan zich enkel tegen de uitvoering van het project verzetten als zij van oordeel is dat het project nadelige gevolgen zal hebben voor de organisatie van of het toezicht op de kredietgever.	La FSMA ne peut s'opposer à la réalisation du projet que si elle est d'avis que le projet aura des répercussions préjudiciables sur l'organisation ou le contrôle du prêteur.
Art. VII.171	Art. VII.171
Elke kredietgever moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de [werkingskosten]. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij verschuldigd is, en de termijnen waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.	Chaque prêteur est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture [des frais de fonctionnement]. Le montant de cette rémunération, les cas où elle est due, et les délais dans lesquels elle doit être payée, sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.
Artikel gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	Article modifié par l'article 21 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
Art. VII.172	Art. VII.172
De FSMA publiceert op haar website een regelmatig geactualiseerde lijst van de kredietgevers, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in die lijst zijn aangebracht. Die lijst is onderverdeeld als volgt :	La FSMA publie sur son site web une liste tenue régulièrement à jour des prêteurs, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois. Cette liste est subdivisée comme suit :

Lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet	Liste des prêteurs en crédit hypothécaire
1° Kredietgevers inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht met een vergunning :	1° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit belge agréés :
a. Kredietinstellingen;	a. Etablissements de crédit;
b. Verzekeringsondernemingen;	b. Entreprises d'assurances;
c. Instellingen voor elektronisch geld;	c. Etablissements de monnaie électronique;
d. Betalingsinstellingen;	d. Etablissements de paiement;
e. "Sociale" kredietgevers (artikel VII.3, § 4, 2°);	e. Prêteurs "sociaux" (article VII.3, § 4, 2°);
[f. Kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwickelen (artikel VII.159, § 2/1);]	[f. Prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants (article VII.159, § 2/1);]
1°, f) vervangen bij artikel 16, 1° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017	1°, f) remplacé par l'article 16, 1° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017
[g. Overnemers van schuldvorderingen uit een hypothecair krediet met een onroerende bestemming (artikel VII.159, § 3, tweede lid);	[g. Cessionnaires de créances résultant d'un crédit hypothécaire avec une destination immobilière (article VII.159, § 3, alinéa 2);
h. Andere kredietgevers.]	h. Autres prêteurs.]
1°, g) en h) ingevoegd bij artikel 16, 2° van de wet van 18 april 2017 - BS 24 april 2017	1°, g) et h) insérés par l'article 16, 2° de la loi du 18 avril 2017 - MB 24 avril 2017
2° Kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht met een vergunning :	2° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger agréés :
a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte;	a. Etablissements de crédit relevant du droit d'Etats non-membres de l'Espace Economique Européen;
b. Verzekeringsgoedernemingen;	b. Entreprises d'assurances;
c. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;	c. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;
d. Betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;	d. Etablissements de paiement relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;
e. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en	e. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'Etats non-membres de l'Espace

waaraan als dusdanig een vergunning is verleend in België;	Economique Européen et agréées comme tels en Belgique;
[f. Kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwickelen (artikel VII.159, § 2/1);]	[f. Prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants (article VII.159, § 2/1);]
2°, f) vervangen bij artikel 16, 3° van de wet van 18 april 2017 - BS 24 april 2017	2°, f) remplacé par l'article 16, 3° de la loi du 18 avril 2017 - MB 24 avril 2017
[g. Overnemers van schuldvorderingen uit een hypothecair krediet met een onroerende bestemming (artikel VII.159, § 3, tweede lid);	[g. Cessionnaires de créances résultant d'un crédit hypothécaire avec une destination immobilière (article VII.159, § 3, alinéa 2);
h. Andere kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht.]	h. Autres prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger.]
2°, g) en h) ingevoegd bij artikel 16, 4° van de wet van 18 april 2017 - BS 24 april 2017	2°, g) et h) insérés par l'article 16, 4° de la loi du 18 avril 2017 - MB 24 avril 2017
3° Geregistreeerde kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht :	3° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger enregistrés :
a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;	a. Etablissements de crédit relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;
b. Financiële instellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die dochterondernemingen zijn van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte ([artikel 332 van de wet van 25 april 2014]).	b. Etablissements financiers relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen filiales d'établissements de crédit relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen ([article 332 de la loi du 25 avril 2014]).
3°, b) gewijzigd bij artikel 28, 1° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	3°, b) modifié par l'article 28, 1° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
[Lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet	[Liste des prêteurs en crédit à la consommation
1° Kredietgevers inzake consumentenkrediet naar Belgisch recht met een vergunning:	1° Prêteurs en crédit à la consommation de droit belge agréés:
a. Kredietinstellingen;	a. Etablissements de crédit;
b. Beleggingsondernemingen;	b. Entreprises d'investissement;
c. Instellingen voor elektronisch geld;	c. Etablissements de monnaie électronique;
d. Betalingsinstellingen;	d. Etablissements de paiement;

e. “Sociale” kredietgevers (artikel VII.3, § 4, 2°);	e. Prêteurs « sociaux » (article VII.3, § 4, 2°);
[f. Kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwikkelen (artikel VII.159, § 2/1);]	[f. Prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants (article VII.159, § 2/1);]
1°, f) vervangen bij artikel 16, 5° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2014	1°, f) remplacé par l'article 16, 5° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017
[g. Andere kredietgevers.]	[g. Autres prêteurs.]
1°, g) ingevoegd bij artikel 16, 6° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017	1°, g) inséré par l'article 16, 6° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017
2° Kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht met een vergunning (artikel VII.176):	2° Prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger agréés (article VII.176) :
a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte;	a. Etablissements de crédit relevant du droit d'Etats non-membres de l'Espace Economique Européen;
[b. Kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwikkelen (artikel VII.159, § 2/1);]	[b. Prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants (article VII.159, § 2/1);]
2°, b) vervangen bij artikel 16, 7° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2014	2°, b) remplacé par l'article 16, 7° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017
[c. Andere kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht.]	[c. Autres prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger.]
2°, c) ingevoegd bij artikel 16, 8° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017	2°, c) inséré par l'article 16, 8° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017
3° Geregistreeerde kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht (artikel VII.174):	3° Prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger enregistrés (article VII.174):
a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;	a. Etablissements de crédit relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;

b. Financiële instellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en een dochteronderneming zijn van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte (artikel 332 van de wet van 25 april 2014);	b. Etablissements financiers relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen filiales d'établissements de crédit relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen (article 332 de la loi du 25 avril 2014);
c. Beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;	c. Entreprises d'investissement relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;
d. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;	d. Etablissement de monnaie électronique relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;
e. Betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte.]	e. Etablissements de paiement relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen.]
<i>Lijst vervangen bij artikel 28, 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</i>	<i>Liste remplacée par l'article 28, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</i>
[De door de FSMA bekendgemaakte lijst vermeldt:	[La liste publiée par la FSMA indique:
- desgevallend de groep waartoe de kredietgever behoort;	- le cas échéant, le groupe dont le prêteur fait partie;
- voor elke kredietgever inzake consumentenkrediet, met verwijzing naar artikel VII.160, § 3, het soort verstrekte kredieten.	- pour chaque prêteur en crédit à la consommation, par référence à l'article VII.160, § 3, le type de crédits accordés.]
[- alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek.]]	[- toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public.]]
<i>2de lid, 3de streepje ingevoegd bij artikel 16, 9° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017</i>	<i>Alinéa 2, 3^{ième} tiret inséré par l'article 16, 9° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017</i>
<i>2de lid vervangen bij artikel 39 van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015</i>	<i>Alinéa 2 remplacé par l'article 39 de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015</i>

Art. VII.173	Art. VII.173
De artikelen VII.161 tot VII.164, en VII.167 tot VII.169 zijn niet van toepassing op de kredietgevers die hetzij als kredietinstellingen op de in [artikel 14 van de wet van 25 april 2014, hetzij als beleggingsonderneming op de in [artikel 7 van de wet van 25 oktober 2016] bedoelde lijst], [hetzij als verzekeringsondernemingen op de lijst als bedoeld in artikel 31 van de [wet van 13 maart 2016] op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen], hetzij als instellingen voor elektronisch geld op de in artikel 64 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijst, hetzij als betalingsinstellingen op de in artikel 9 van deze wet bedoelde lijst zijn ingeschreven.	Les articles VII.161 à VII.164, et VII. 167 à VII.169 ne sont pas applicables aux prêteurs qui sont portés soit comme établissements de crédit sur la liste prévue à l'[article 14 de la loi du 25 avril 2014, soit comme entreprises d'investissement sur la liste prévue à [l'article 7 de la loi du 25 octobre 2016]], [soit comme entreprises d'assurance sur la liste prévue à l'article 31 de la [loi du 13 mars 2016] relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance], soit comme établissement de monnaie électronique sur la liste prévue à l'article 64 de la loi du 21 décembre 2009, soit comme établissements de paiement sur la liste visée à l'article 9 de cette loi.
<i>Gewijzigd bij artikel 29 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015, bij artikel 751 van de wet van 13 maart 2016 – BS 23 maart 2016 (errata BS 8 april 2016) en bij artikel 174 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016</i>	<i>Modifié par l'article 29 de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015, par l'article 751 de la loi du 13 mars 2016 – MB 23 mars 2016 (errata MB 8 avril 2016) et par l'article 174 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016</i>
Afdeling 3	Section 3
Kredietgevers naar buitenlands recht	Des prêteurs de droit étranger
Onderafdeling 1	Sous-section 1^{ère}
Bepaalde gereguleerde financiële ondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat	De certaines entreprises financières réglementées relevant du droit d'un autre Etat membre
Art. VII.174	Art. VII.174
§ 1. De kredietinstellingen, de financiële instellingen als bedoeld in [artikel 332 van de wet van 25 april 2014, de beleggingsondernemingen,] de instellingen voor elektronisch geld, en de betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat, die op grond van hun nationaal recht consumentenkredietovereenkomsten mogen verlenen in hun lidstaat van herkomst, mogen, via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, in België het bedrijf van kredietgever inzake consumentenkrediet uitoefenen zonder voorafgaande vergunning door de FSMA.	§ 1 ^{er} . Les établissements de crédit, les établissements financiers visés à l'[article 332 de la loi du 25 avril 2014], les établissements de monnaie électronique, et les établissements de paiement relevant du droit d'un autre Etat membre, qui sont habilités en vertu de leur droit national à accorder des contrats de crédit à la consommation dans leur Etat membre d'origine, peuvent, par voie d'installation de succursales ou dans le cadre de la libre prestation de services, exercer l'activité de prêteur en crédit à la consommation en Belgique, sans agrément préalable par la FSMA.

<p>§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 30, 1° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 1^{er} modifié par l'article 30, 1° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</p>
<p>De kredietinstellingen en de financiële instellingen als bedoeld in [artikel 332 van de wet van 25 april 2014] die op grond van hun nationaal recht hypothecaire kredietovereenkomsten mogen verlenen in hun lidstaat van herkomst, mogen, via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, in België het bedrijf van kredietgever inzake hypothecair krediet uitoefenen zonder voorafgaande vergunning door de FSMA.</p>	<p>Les établissements de crédit et les établissements financiers visés à l'[article 332 de la loi du 25 avril 2014] qui sont habilités en vertu de leur droit national à accorder des contrats de crédit hypothécaire dans leur Etat membre d'origine, peuvent, par voie d'installation de succursales ou dans le cadre de la libre prestation de services, exercer l'activité de prêteur en crédit hypothécaire en Belgique, sans agrément préalable par la FSMA.</p>
<p>§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 30, 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 2 modifié par l'article 30, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</p>
<p>§ 2. Zodra de Bank er, overeenkomstig de toepasselijke bepalingen, door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van de instelling van in kennis wordt gesteld dat zij kredietovereenkomsten wil sluiten in België, deelt zij dit aan de FSMA mee, samen met de relevante gegevens die haar door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst zijn toegezonden.</p>	<p>§ 2. Dès que, conformément aux dispositions applicables, la Banque est informée par l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de l'établissement que celui-ci envisage la conclusion en Belgique de contrats de crédit, elle en avise la FSMA, et lui transmet les informations significatives qui lui ont été communiquées par l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine.</p>
<p>§ 3. De FSMA deelt aan de betrokken instelling de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen mee die, naar haar weten en in samenspraak met de FOD Economie, van algemeen belang zijn, en stelt haar in kennis van de verplichting om de modellen van hypothecaire kredietovereenkomst of consumentenkredietovereenkomst die zij in België wenst te gebruiken, vooraf aan de FOD Economie voor te leggen. De in dit lid bedoelde bepalingen van algemeen belang worden op de website van de FSMA bekendgemaakt.</p>	<p>§ 3. La FSMA informe l'établissement concerné des dispositions légales et réglementaires belges qui, à sa connaissance et après concertation avec le SPF Economie, sont d'intérêt général, et lui fait part de l'obligation de soumettre préalablement au SPF Economie les modèles de contrat de crédit hypothécaire ou de crédits à la consommation que l'établissement compte utiliser en Belgique. Les dispositions d'intérêt général visées dans le présent alinéa sont publiées sur le site Internet de la FSMA.</p>
<p>Daartoe legt de betrokken instelling de modelkredietovereenkomsten die zij wenst te gebruiken, ter goedkeuring voor aan de FOD Economie. De FOD Economie onderzoekt of de modelcontracten beantwoorden aan de bepalingen van algemeen belang van dit boek en van boek VI en hun uitvoeringsbesluiten. De modellen worden ingevuld teneinde onder meer het nazicht van de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage mogelijk te maken. De FOD Economie bezorgt de</p>	<p>A cette fin, l'établissement concerné soumet les modèles de contrat de crédit envisagés à l'accord préalable du SPF Economie. Le SPF Economie examine si les modèles de contrat sont conformes à toutes les dispositions d'intérêt général du présent livre et du livre VI, et de leurs arrêtés d'exécution. Les modèles sont remplis afin de permettre notamment la vérification du calcul du taux annuel effectif global. Le SPF Economie communique à la FSMA une copie de sa réponse au demandeur.</p>

FSMA een kopie van zijn antwoord aan de aanvrager.	
Dezelfde procedure is ook van toepassing op elke wijziging van de modelovereenkomsten.	Toute modification des modèles de contrat est soumise à la même procédure.
[§ 4. [De FOD Economie spreekt zich over de voorgelegde modelkredietovereenkomsten en de wijzigingen daarin uit binnen een termijn van vier maanden na de dag van ontvangst van alle documenten en gegevens, en uiterlijk binnen zes maanden na de ontvangst van de goedkeuringsaanvraag.]	[§ 4. [Le SPF Economie se prononce sur les modèles de contrat de crédit et sur leurs modifications dans un délai de quatre mois à dater du jour de la réception de tous les documents et données, et au plus tard dans les six mois de la réception de la demande d'approbation.]
§ 4, 1ste lid vervangen bij artikel 10 van de wet van 2 mei 2019 – BS 22 mei 2019	§ 4, alinéa 1^{er} remplacé par l'article 10 de la loi du 2 mai 2019 – MB 22 mai 2019
Als de modelovereenkomsten door de FOD Economie worden goedgekeurd, registreert de FSMA de betrokken instelling als kredietgever en stelt zij die instelling daarvan in kennis, waarbij zij een kopie van deze kennisgeving aan de Bank richt.	Si les modèles de contrat emportent l'accord du SPF Economie, la FSMA procède à l'enregistrement de l'établissement comme prêteur et le notifie à l'établissement, une copie de cette notification étant adressée à la Banque.
Voor de reeds geregistreerde kredietgevers bedoeld in artikel 54, § 6, van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII "Betalingen en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen volstaat het dat de modelkredietovereenkomsten ter goedkeuring worden voorgelegd aan de FOD Economie, onverminderd de toepassing van paragraaf 6.]	Pour les prêteurs déjà enregistrés, visés à l'article 54, § 6, de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII "Services de paiement et de crédit" dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions, sans préjudice de l'application du paragraphe 6, la preuve que les modèles de contrats de crédit sont soumis pour approbation au SPF Economie, suffit.]
§ 4 vervangen bij artikel 17 van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017	§ 4 remplacé par l'article 17 de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017
§ 5. Bij gebrek aan een kennisgeving binnen twee maanden vanaf de datum van de in § 3, eerste lid, bedoelde mededeling mag de instelling de voorgenomen activiteiten aanvatten, na de FSMA en de FOD Economie hiervan op de hoogte te hebben gebracht.	§ 5. A défaut d'une notification dans les deux mois à compter de la communication visée au § 3, alinéa 1 ^{er} , l'établissement peut entamer les activités annoncées, moyennant un avis donné à la FSMA et au SPF Economie.
§ 6. Als de FOD Economie de modelovereenkomsten niet goedkeurt, geeft de FSMA de instelling hiervan kennis.	§ 6. Si le SPF Economie ne marque pas son accord sur les modèles de contrat, la FSMA le notifie à l'établissement.

Als de instelling geen rekening houdt met deze kennisgeving, kan de FSMA haar verbieden om in België het bedrijf van kredietgever en, in voorkomend geval, van kredietbemiddelaar uit te oefenen. Deze beslissing wordt [bij een aangetekende zending] ter kennis gebracht van de instelling, met een kopie aan de Bank en de FOD Economie.	Si l'établissement ne tient pas compte de cette notification, la FSMA peut interdire à l'établissement d'exercer en Belgique une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit. Cette décision est notifiée à l'établissement [par envoi recommandé], une copie de celle-ci étant adressée à la Banque et au SPF Economie.
§ 6, 2de lid gewijzigd bij artikel 29 van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	§ 6, alinéa 2 modifié par l'article 29 de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016
Art. VII.175	Art. VII.175
De artikelen VII.165, § 1, en VII.166, §§ 2 tot 4, zijn van toepassing op in deze onderafdeling bedoelde instellingen.	Les articles VII.165, § 1 ^{er} , et VII.166, §§ 2 à 4, sont applicables aux établissements visés à la présente sous-section.
De in deze onderafdeling bedoelde instellingen die in België een bijkantoor hebben, zijn onderworpen aan de artikelen VII.180, § 2, en VII.184, § 1, tweede lid.	Les établissements visés à la présente sous-section disposant d'une succursale en Belgique sont soumis à l'article VII.180, § 2, et VII.184, § 1 ^{er} , alinéa 2.
Onderafdeling 2	Sous-section 2
Andere kredietgevers naar buitenlands recht	Des autres prêteurs de droit étranger
Art. VII.176	Art. VII.176
§ 1. Deze onderafdeling beoogt de andere vennootschappen naar buitenlands recht dan bedoeld in onderafdeling 1.	§ 1 ^{er} . La présente sous-section vise les sociétés de droit étranger autres que celles visées à la sous-section 1.
De door deze onderafdeling beoogde vennootschappen die ressorteren onder het recht van een derde staat, mogen de activiteit van kredietgever niet uitoefenen in België, tenzij ze er zijn gevestigd.	Les sociétés visées à la présente sous-section qui relèvent du droit d'un Etat tiers ne peuvent exercer l'activité de prêteur en Belgique, sans y être établies.
[§ 2. Afdelingen 1 en 2 en de artikelen VII.180, § 2, en VII.184, § 1, tweede lid, zijn van toepassing op de in deze onderafdeling bedoelde kredietgevers, met uitzondering van artikel VII.165, § 2.	[§ 2. Les sections 1 et 2 et les articles VII.180, § 2, et VII.184, § 1 ^{er} , alinéa 2, sont applicables aux prêteurs visés à la présente sous-section, à l'exception de l'article VII.165, § 2.
Artikel VII.164 en VII.169 zijn van toepassing op hun effectieve leiding in België en artikel VII.165, § 1 geldt voor hun Belgische vestiging.	Les articles VII.164 et VII.169 s'appliquent à leur direction effective en Belgique et l'article VII.165, § 1 ^{er} , s'entend pour leur établissement belge.
Kredietgevers die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die in België hun bedrijf van kredietgever	Les prêteurs qui relèvent du droit d'autres Etats membres de l'Espace économique européen et qui exercent leur activité de prêteur en Belgique dans le

<p>uitoefenen in het kader van de vrijheid van vestiging, alsook kredietgevers die ressorteren onder het recht van een derde Staat, vestigen hun hoofdbestuur in België voor de verrichtingen die zij op Belgisch grondgebied uitvoeren.</p>	<p>cadre de la liberté d'établissement ainsi que les prêteurs qui relèvent du droit d'un Etat tiers établissent, pour leurs opérations réalisées sur le territoire belge, leur administration centrale en Belgique.</p>
<p>Artikel VII.170 is niet van toepassing op de bijkantoren van vennootschappen naar buitenlands recht.]</p>	<p>L'article VII.170 n'est pas applicable aux succursales de sociétés de droit étranger.]</p>
<p>§ 2 vervangen bij artikel 368 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021</p>	<p>§ 2 remplacé par l'article 368 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021</p>
<p>[§ 3. De artikelen VII.161 tot VII. 164, en VII.167 tot VII.169 zijn niet van toepassing op de volgende kredietgevers als bedoeld in deze onderafdeling:</p>	<p>[§ 3. Les articles VII.161 à VII.164, et VII.167 à VII.169 ne s'appliquent pas aux prêteurs suivants visés à la présente sous-section :</p>
<p>1° de bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een derde Staat en zijn ingeschreven op de in artikel 14 van de wet van 25 april 2014 bedoelde lijst;</p>	<p>1° les succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un État tiers, inscrites sur la liste visée à l'article 14 de la loi du 25 avril 2014 ;</p>
<p>2° de bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een derde Staat en zijn ingeschreven op de in [artikel 13, § 3, van de wet van 25 oktober 2016] bedoelde lijst;</p>	<p>2° les succursales d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un État tiers, inscrites sur la liste visée à [l'article 13, § 3, de la loi du 25 octobre 2016];</p>
<p>§ 3, 2° gewijzigd bij artikel 175 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016</p>	<p>§ 3, 2° modifié par l'article 175 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016</p>
<p>3° de verzekeringsondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, actief zijn in België via een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten en zijn ingeschreven op de in artikel 66 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen bedoelde lijst;</p>	<p>3° les entreprises d'assurances relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui exercent leurs activités en Belgique par la voie d'une succursale ou en libre prestation de services, inscrites sur la liste visée à l'article 66 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ;</p>
<p>4° de bijkantoren van verzekeringsondernemingen die ressorteren onder het recht van een derde Staat en zijn ingeschreven op de in artikel 4 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen bedoelde lijst;</p>	<p>4° les succursales d'entreprises d'assurances relevant du droit d'un État tiers, inscrites sur la liste visée à l'article 4 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ;</p>
<p>5° de instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, actief zijn in België via een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten en zijn ingeschreven op de</p>	<p>5° les établissements de monnaie électronique relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui exercent leurs activités en Belgique par la voie d'une succursale ou en libre prestation de services, inscrits sur la liste visée à l'article 91 de la loi du 21 décembre 2009 ;</p>

in artikel 91 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijst;	
6° de bijkantoren van instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van een derde Staat en zijn ingeschreven op de in artikel 64 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijst;	6° les succursales d'établissements de monnaie électronique relevant du droit d'un État tiers, inscrites sur la liste visée à l'article 64 de la loi du 21 décembre 2009 ;
7° de betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, actief zijn in België via een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten en zijn ingeschreven op de in artikel 39 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijst.]	7° les établissements de paiement relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui exercent leurs activités en Belgique par la voie d'une succursale ou en libre prestation de services, inscrits sur la liste visée à l'article 39 de la loi du 21 décembre 2009.]
§ 3 vervangen bij artikel 31 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	§ 3 remplacé par l'article 31 de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
Afdeling 4	Section 4
Kredietbemiddelaars	Des intermédiaires de crédit
Art. VII.177	Art. VII.177
De kredietbemiddelaars worden onderverdeeld in twee categorieën :	Les intermédiaires de crédit se subdivisent en deux catégories :
1° de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;	1° les intermédiaires en crédit hypothécaire;
2° de bemiddelaars inzake consumentenkrediet.	2° les intermédiaires en crédit à la consommation.
Onder "bemiddelaar inzake hypothecair krediet" wordt een kredietbemiddelaar verstaan die actief is op het vlak van het hypothecair krediet.	Par "intermédiaire en crédit hypothécaire", on entend les intermédiaires de crédit actifs dans le secteur du crédit hypothécaire.
Onder "bemiddelaar inzake consumentenkrediet" wordt een kredietbemiddelaar verstaan die actief is op het vlak van het consumentenkrediet.	Par "intermédiaire en crédit à la consommation", on entend les intermédiaires de crédit actifs dans le secteur du crédit à la consommation.
Art. VII.178	Art. VII.178
Iedere kredietbemiddelaar die is opgericht in de vorm van een rechtspersoon naar Belgisch recht, moet zijn hoofdbestuur in België hebben.	Tout intermédiaire de crédit constitué sous la forme d'une personne morale de droit belge doit avoir son administration centrale en Belgique.
[Iedere kredietbemiddelaar die niet is opgericht in de vorm van een rechtspersoon en die zijn hoofdactiviteit effectief in België verricht, moet daar zijn hoofdbestuur hebben.]	[Tout intermédiaire de crédit qui n'est pas constitué sous la forme d'une personne morale et qui exerce effectivement son activité principale en Belgique doit y avoir son administration centrale.]
2de lid vervangen bij artikel 369, 1° van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021	Alinéa 2 remplacé par l'article 369, 1° de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021

[Kredietbemiddelaars met woonplaats of maatschappelijke zetel in een derde Staat, vestigen hun hoofdbestuur in België voor de verrichtingen die zij op Belgisch grondgebied uitvoeren.]	[Les intermédiaires de crédit qui ont leur domicile ou leur siège social dans un Etat tiers établissent, pour leurs opérations réalisées sur le territoire belge, leur administration centrale en Belgique.]
3de lid ingevoegd bij artikel 369, 2° van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021	Alinéa 3 inséré par l'article 369, 2° de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021
Art. VII.179	Art. VII.179
Elke kredietbemiddelaar moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de [werkingskosten]. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij verschuldigd is, en de termijnen waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.	Chaque intermédiaire de crédit est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture [des frais de fonctionnement]. Le montant de cette rémunération, les cas où elle est due, et les délais dans lesquels elle doit être payée, sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.
Artikel gewijzigd bij artikel 22 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	Article modifié par l'article 22 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
Afdeling 5	Section 5
Bemiddelaars inzake hypothecair krediet	Des intermédiaires en crédit hypothécaire
Onderafdeling 1	Sous-section 1^{ère}
Algemene bepalingen	Dispositions générales
Art. VII.180	Art. VII.180
§ 1. Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet waarvan België de lidstaat van herkomst is, mag de [activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling] uitoefenen als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.	§ 1 ^{er} . Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire dont la Belgique est l'Etat membre d'origine ne peut exercer l'[activité d'intermédiation en crédit hypothécaire], s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.
§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 23, 1° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 1^{er}, alinéa 1^{er} modifié par l'article 23, 1° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet met een ander land dan België als lidstaat van herkomst mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand door de bevoegde autoriteit van zijn lidstaat van herkomst als bemiddelaar inzake hypothecair krediet is ingeschreven.	Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ayant comme Etat membre d'origine un pays autre que la Belgique ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, s'il n'est préalablement inscrit en qualité d'intermédiaire en crédit hypothécaire par l'autorité compétente de son Etat membre d'origine.
Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet met woonplaats of maatschappelijke zetel in een Staat die geen lid is van de Europese	Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ayant son domicile ou son siège social dans un pays non membre de l'Espace économique européen ne peut

<p>Economische Ruimte, mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het door de FSMA bijgehouden register van bemiddelaars inzake hypothecair krediet is ingeschreven.</p>	<p>exercer en Belgique l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, s'il n'est préalablement inscrit au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire tenu par la FSMA.</p>
<p>§ 2. Niettemin is het de kredietgevers inzake hypothecair krediet die, overeenkomstig dit hoofdstuk, op rechtsgeldige wijze een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd, toegestaan [de activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling] uit te oefenen zonder in het register te zijn ingeschreven, mits zij aan de volgende voorwaarden voldoen :</p>	<p>§ 2. Toutefois, les prêteurs en crédit hypothécaire régulièrement agréés ou enregistrés conformément au présent chapitre sont autorisés à exercer l'[activité d'intermédiation en crédit hypothécaire] sans inscription, à condition de se conformer aux conditions ci-après :</p>
<p>§ 2, 1ste lid gewijzigd bij artikel 23, 2° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>§ 2, alinéa 1^{er} modifié par l'article 23, 2° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in § 5 van dit artikel vastgestelde regels;</p>	<p>1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies au § 5 du présent article;</p>
<p>2° die verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;</p>	<p>2° ces responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'[expertise adéquate] et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit hypothécaire;</p>
<p>§ 2, 1^{ste} lid, 2° gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</p>	<p>§ 2, alinéa 1^{er}, 2° modifié par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</p>
<p>3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel 1.9, 79°, van het Wetboek van Economisch Recht, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake hypothecair krediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek;</p>	<p>3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article 1.9, 79°, du Code de droit économique, doivent satisfaire aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit hypothécaire;</p>
<p>4° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op</p>	<p>4° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance.</p>

advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering.	
De betrokken kredietgevers geven over het bepaalde bij punten 1° en 2° van het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. [Zij staan in voor de [passende deskundigheid] en de professionele betrouwbaarheid van de personen als bedoeld in 2° van het eerste lid en voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in de bepalingen onder 2° en 3°, van hetzelfde lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste [passende deskundigheid], professionele betrouwbaarheid en beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.]	Les prêteurs concernés rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de la disposition visée aux points 1° et 2° de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. [Ils répondent de l'[expertise adéquate] et de l'honorabilité professionnelle des personnes visées au 2° de l'alinéa 1 ^{er} et de la connaissance professionnelle des personnes visées aux 2° et 3°, du même alinéa. Ils conservent les documents prouvant l'[expertise adéquate], l'honorabilité professionnelle et les connaissances professionnelles requises des personnes précitées et les tiennent à disposition de la FSMA.]
§ 2, 2de lid gewijzigd bij artikel 23, 3° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018 en bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 2, alinéa 2 modifié par l'article 23, 3° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018 et par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
§ 3. Niemand mag de titel van bemiddelaar inzake hypothecair krediet of een van de onderverdelingen daarvan voeren om aan te geven dat hij de in deze afdeling bedoelde activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefent, als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.	§ 3. Nul ne peut porter le titre d'intermédiaire en crédit hypothécaire ou ses subdivisions, pour indiquer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire visée par la présente section, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.
§ 4. De bemiddelaars inzake hypothecair krediet worden onderverdeeld als volgt :	§ 4. Les intermédiaires en crédit hypothécaire se subdivisent comme suit :
1° kredietmakelaars;	1° courtiers de crédit;
2° verbonden agenten;	2° agents liés;
3° subagenten.	3° sous-agents.
§ 5. De bemiddelaars inzake hypothecair krediet wijzen één of meer natuurlijke personen als verantwoordelijken voor de distributie aan. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.	§ 5. Les intermédiaires en crédit hypothécaire désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet geven over het bepaalde bij het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.	Les intermédiaires en crédit hypothécaire rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public, et les tiennent à disposition de la FSMA.
Onderafdeling 2	Sous-section 2
Inschrijvingsvoorwaarden	Des conditions d'inscription
Art. VII.181	Art. VII.181
§ 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving aan de volgende voorwaarden te voldoen :	§ 1 ^{er} . Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire , et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription doit respecter les conditions suivantes :
1° de bemiddelaar, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;	1° l'intermédiaire, les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;
2° de bemiddelaar en de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over voldoende [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in [artikel 20 van de wet van 25 april 2014] bedoelde gevallen bevinden, [noch failliet zijn verklaard minder dan 10 jaar geleden], tenzij eerherstel werd verkregen. [...];	2° l'intermédiaire et les responsables de la distribution possèdent une [expertise adéquate] et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'[article 20 de loi du 25 avril 2014], [ni avoir été déclarés en faillite moins de dix ans auparavant], à moins d'avoir été réhabilités. [...];
§ 1, 2° gewijzigd bij artikel 32, 1° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015, bij artikel 18, 1° en 2° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017 en bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 1^{er}, 2° modifié par l'article 32, 1° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015, par l'article 18, 1° et 2° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017 et par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
3° [de activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling is gedekt door een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte bestrijkt.] De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de	3° [l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire doit être couverte par une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen.] Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA.

overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering. [...]	Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance. [...]
§ 1, 1ste lid, 3° gewijzigd bij artikel 24, 1° en 2° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3° modifié par l'article 24, 1° et 2° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;	4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application du présent chapitre, sont agréées ou enregistrées pour l'exercice de cette activité en Belgique;
5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;	5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;
6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;	6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;
7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk [of enige andere wettelijke of reglementaire bepaling waarop zij toeziet], verricht.	7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre [ou de toute autre disposition légale ou réglementaire dont elle assure le contrôle].
§ 1, 1^{ste} lid, 7° gewijzigd bij artikel 146 van de wet van 20 juli 2020 – BS 5 augustus 2020	§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 7° modifié par l'article 146 de la loi du 20 juillet 2020 – MB 5 août 2020
[8° in voorkomend geval, de bepalingen van artikel XV.18/1 naleven]	[8° le cas échéant, respecter les dispositions de l'article XV.18/1]
§ 1, 1ste lid, 8° ingevoegd bij artikel 19 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8° inséré par l'article 19 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
De bemiddelaars inzake hypothecair krediet [...] leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.	Les intermédiaires en crédit hypothécaire [...] doivent démontrer à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1 ^{er} .
§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 188, 1° van de wet van 2 mei 2019 – BS 21 mei 2019	§ 1^{er}, alinéa 2 modifié par l'article 188, 1° de la loi du 2 mai 2019 – MB 21 mai 2019

<p>§ 2. Als een rechtspersoon zijn inschrijving als bemiddelaar vraagt, gelden bovendien de volgende bepalingen :</p>	<p>§ 2. En outre, si une personne morale sollicite son inscription comme intermédiaire, les dispositions suivantes sont applicables :</p>
<p>1° de leden van het [bestuursorgaan] [en de personen belast met de effectieve leiding] van deze rechtspersoon beschikken over de door de Koning vereiste beroepskennis, alsook over voldoende [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in [artikel 20 van de wet van 25 april 2014] bedoelde gevallen bevinden, [noch failliet zijn verklaard minder dan 10 jaar geleden], tenzij eerherstel werd verkregen. [...];</p>	<p>1° les membres de l'[organe d'administration] [, ainsi que les personnes chargées de la direction effective] de cette personne morale doivent posséder les connaissances professionnelles déterminées par le Roi, ainsi qu'une [expertise adéquate] et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'[article 20 de la loi du 25 avril 2014], [ni avoir été déclarés en faillite moins de dix ans auparavant], à moins d'avoir été réhabilités. [...];</p>
<p>§ 2, 1° gewijzigd bij artikel 32, 2°, a) en b) van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015, bij artikel 18, 3° en 4° van de wet van 18 april 2017 – BS 24 april 2017, bij artikel 299 van de wet van 27 juni 2021 – BS 9 juli 2021 en bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</p>	<p>§ 2, 1° modifié par l'article 32, 2°, a) et b) de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015, par l'article 18, 3° et 4° de la loi du 18 avril 2017 – MB 24 avril 2017, par l'article 299 de la loi du 27 juin 2021 – MB 9 juillet 2021 et par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</p>
<p>2° de rechtspersoon stelt de FSMA in kennis van de identiteit van de aandeelhouders die de vennootschap controleren; die aandeelhouders moeten, naar het oordeel van de FSMA, geschikt zijn gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid. Elke wijziging in de identiteitsgegevens van de aandeelhouders die de vennootschap controleren, wordt aan de FSMA meegedeeld.</p>	<p>2° la personne morale communique à la FSMA l'identité des actionnaires détenant le contrôle de la société; ces actionnaires doivent, au jugement de la FSMA, présenter les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente. Toute modification dans l'identité des actionnaires détenant le contrôle est communiquée à la FSMA.</p>
<p>§ 3. De aanvrager van een inschrijving als makelaar inzake hypothecair krediet voegt bij zijn inschrijvingsaanvraag een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen [bij een of meerdere kredietgevers].</p>	<p>§ 3. Le demandeur d'une inscription comme courtier en crédit hypothécaire joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production [auprès d'un ou plusieurs prêteurs].</p>
<p>§ 3, 1ste lid gewijzigd bij artikel 32, 3° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</p>	<p>§ 3, alinéa 1^{er} modifié par l'article 32, 3° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</p>
<p>Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld.</p>	<p>Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1^{er} est communiquée sans délai à la FSMA.</p>

<p>[§ 4. Wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelen de subagenten onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de bemiddelaar inzake hypothecair krediet voor wiens rekening zij handelen, [of van een of meerdere kredietgevers inzake hypothecair krediet] als zij voor rekening van een verbonden agent handelen. De aanvrager van een inschrijving als subagent toont dit aan in zijn inschrijvingsdossier.</p>	<p>[§ 4. Les sous-agents agissent, en ce qui concerne leur activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle de l'intermédiaire en crédit hypothécaire pour le compte duquel ils agissent, [ou d'un ou plusieurs prêteurs en crédit hypothécaire] lorsqu'ils agissent pour le compte d'un agent lié. Le demandeur d'une inscription comme sous-agent l'établit dans son dossier d'inscription.</p>
<p>§ 4, eerste lid gewijzigd bij artikel 40, 1°, a) van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015</p>	<p>§ 4, alinéa 1^{er} modifié par l'article 40, 1°, a) de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015</p>
<p>De kredietbemiddelaar [of de kredietgever(s) oefenen] toezicht uit op de naleving door de subagent van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.]</p>	<p>L'intermédiaire de crédit [ou le ou les prêteurs contrôlent] le respect par le sous-agent des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris en exécution de celui-ci.]</p>
<p>2de lid gewijzigd bij artikel 40, 1°, b) van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015</p>	<p>Alinéa 2 modifié par l'article 40, 1°, b) de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015</p>
<p>§ 4 vervangen bij artikel 32, 4° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</p>	<p>§ 4 remplacé par l'article 32, 4° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</p>
<p>[§ 5. ...]</p>	<p>[§ 5. ...]</p>
<p>§ 5 opgeheven bij artikel 188, 2° van de wet van 2 mei 2019 – BS 21 mei 2019</p>	<p>§ 5 abrogé par l'article 188, 2° de la loi du 2 mai 2019 – MB 21 mai 2019</p>
<p>§ 6. Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid [van de kredietgever of kredietgevers inzake hypothecair krediet voor wiens of wier rekening hij handelt]. [De aanvrager van een inschrijving als verbonden agent toont dit aan in zijn inschrijvingsdossier.]</p>	<p>§ 6. L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle, [du ou des prêteurs en crédit hypothécaire pour le compte desquels il agit]. [Le demandeur d'une inscription comme agent lié l'établit dans son dossier d'inscription.]</p>
<p>§ 6, 1ste lid gewijzigd bij artikel 32, 5°, a) van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 40, 2°, a) van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015</p>	<p>§ 6, alinéa 1^{er} modifié par l'article 32, 5°, a) de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015 et par l'article 40, 2°, a) de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015</p>
<p>[[De kredietgever] of kredietgevers oefenen] toezicht uit op de naleving door de verbonden agent</p>	<p>[[Le ou les prêteurs contrôlent]] le respect par l'agent lié des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris en exécution de celui-ci.</p>

van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.	
§ 6, tweede lid gewijzigd bij artikel 32, 5°, b) van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 40, 2°, b) van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015	§ 6, alinéa 2 modifié par l'article 32, 5°, b) de la loi du 26 octobre 2015 – BS 30 octobre 2015 et par l'article 40, 2°, b) de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015
§ 7. [...]	§ 7. [...]
§ 7 opgeheven bij artikel 32, 6° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	§ 7 abrogé par l'article 32, 6° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
Onderafdeling 3	Sous-section 3
Inschrijvingsprocedure	De la procédure d'inscription
Art. VII.182	Art. VII.182
§ 1. Elke inschrijvingsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.	§ 1 ^{er} . Toute demande d'inscription est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.
§ 2. Elke wijziging van de in het inschrijvingsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.	§ 2. Toute modification aux données figurant dans le dossier d'inscription est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.
[De kredietgevers inzake hypothecair krediet, de bemiddelaars inzake hypothecair krediet en de in artikelen VII. 180, § 2, eerste lid, 2°, en VII. 181, § 1, eerste lid, 2°, en § 2, 1°, bedoelde personen brengen de FSMA inzonderheid onverwijld op de hoogte van elk feit of element dat een wijziging in de bij de aanvraag om inschrijving verstrekte informatie inhoudt, en dat een invloed kan hebben op de voor de uitoefening van de betrokken functie vereiste [passende deskundigheid] of professionele betrouwbaarheid.	[Les prêteurs en crédit hypothécaire, les intermédiaires en crédit hypothécaire ainsi que les personnes visées aux articles VII. 180, § 2, alinéa 1 ^{er} , 2°, et VII. 181, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et § 2, 1° informent notamment la FSMA sans délai de tout fait ou élément qui implique une modification des informations fournies lors de la demande d'inscription et qui peut avoir une incidence sur l'[expertise adéquate] ou l'honorabilité professionnelle nécessaire à l'exercice de la fonction concernée.
§ 2, 2de lid gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 2, alinéa 2 modifié par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
Overeenkomstig de artikelen VII. 181, § 1, eerste lid en XV. 18/1, kan de FSMA, wanneer zij in het kader van de uitvoering van haar toezichtsofdracht op de hoogte is van een dergelijk feit of element, dat al dan niet met toepassing van het tweede lid is verkregen, de naleving van de in artikelen VII. 180,	Conformément aux articles VII. 181, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , et XV. 18/1, lorsque la FSMA, dans le cadre de l'exercice de sa mission de contrôle, a connaissance d'un tel fait ou élément, obtenu ou non en application de l'alinéa 2, elle peut effectuer une réévaluation du respect des exigences visées aux

§ 2, eerste lid, 2°, en 181, § 1, eerste lid, 2°, en § 2, 1° bedoelde vereisten herbeoordelen.]	articles 180, § 2, alinéa 1 ^{er} , 2°, et 181, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et § 2, 1°.]
§ 2, 2de en 3de lid ingevoegd bij artikel 21 van de wet van 5 december 2017 – BS 18 december 2017	§ 2, alinéas 2 et 3 insérés par l'article 21 de la loi du 5 décembre 2017 – MB 18 décembre 2017
§ 3. De FSMA schrijft de bemiddelaars inzake hypothecair krediet in die voldoen aan de in onderafdeling 2 vastgestelde voorwaarden. [Binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag en van alle vereiste documenten doet zij uitspraak.]	§ 3. La FSMA inscrit les intermédiaires en crédit hypothécaire répondant aux conditions fixées à la sous-section 2. [Elle statue dans les soixante jours de la réception de la demande et de tous les documents requis.]
§ 3 gewijzigd bij artikel 20 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 3 modifié par l'article 20 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
§ 4. Het directiecomité van de FSMA kan een door hem aangeduid personeelslid van de FSMA belasten met de kennisgeving van beslissingen tot inschrijving of weigering van inschrijving in het register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook van beslissingen tot wijziging, aanmaning, verbod, schorsing en schrapping van de inschrijving.	§ 4. Le comité de direction de la FSMA peut confier à un membre du personnel de la FSMA désigné par lui la notification de décisions d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire, ainsi que de décisions de modification, de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'inscription.
De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldig wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.	La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.
§ 5. De FSMA publiceert op haar website het geactualiseerde register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in dat register zijn aangebracht.	§ 5. La FSMA publie sur son site web le registre tenu à jour des intermédiaires en crédit hypothécaire , ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois.
Dat register is onderverdeeld als volgt :	Ce registre est subdivisé comme suit :
A. Bemiddelaars naar Belgisch recht	A. Intermédiaires de droit belge
Kredietmakelaars	Courtiers de crédit
Verbonden agenten	Agents liés
Subagenten	Sous-agents
B. Bemiddelaars naar het recht van een andere lidstaat die in België gevestigd zijn als bijkantoor	B. Intermédiaires de droit d'un autre Etat membre établis en Belgique sous forme de succursale

C. Bemiddelaars naar het recht van een andere lidstaat die in België actief zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten	C. Intermédiaires de droit d'un autre Etat membre actifs en Belgique en libre prestation de services
D. Andere bemiddelaars naar buitenlands recht.	D. Autres intermédiaires de droit étranger.
Het register vermeldt voor elke bemiddelaar inzake hypothecair krediet :	Le registre mentionne pour chaque intermédiaire en crédit hypothécaire :
1° de gegevens die noodzakelijk zijn voor zijn identificatie;	1° les données nécessaires à son identification;
2° de datum waarop hij is ingeschreven;	2° la date de son inscription;
3° de categorie waarin hij is ingeschreven;	3° la catégorie dans laquelle il est inscrit;
4° de namen van de verantwoordelijken voor de distributie;	4° le nom des responsables de la distribution;
[5° voor de verbonden agenten: de naam van de kredietgever of kredietgevers inzake hypothecair krediet waarmee zij verbonden zijn en desgevallend de groep waartoe deze kredietgevers behoren.]	[5° pour les agents liés: le nom du ou des prêteurs en crédit hypothécaire auxquels ils sont liés et, le cas échéant, le groupe dont ces prêteurs font partie.]
§ 5, derde lid, 5° vervangen bij artikel 41 van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015	§ 5, alinéa 3, 5° remplacé par l'article 41 de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015
[6° voor de subagenten: de naam van de bemiddelaar inzake hypothecair krediet onder wiens verantwoordelijkheid zij hun activiteiten verrichten;]	[6° pour les sous-agents : le nom de l'intermédiaire en crédit hypothécaire sous la responsabilité duquel ils exercent leurs activités ;]
§ 5, derde lid, 6° vervangen bij artikel 33, 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	§ 5, alinéa 3, 6° remplacé par l'article 33, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
7° desgevallend de datum waarop hij is geschrapt;	7° le cas échéant la date de sa radiation;
8° alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek.	8° toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public.
De FSMA bepaalt de voorwaarden waaronder de vermelding van de schrapping van een bemiddelaar van de website wordt weggelaten.	La FSMA détermine les conditions auxquelles la mention de la radiation d'un intermédiaire est retirée du site web.
§ 6. Bij de indiening van zijn inschrijvingsaanvraag vermeldt de aanvrager in welke categorie van het register hij wenst te worden ingeschreven. Een bemiddelaar kan slechts in een enkele categorie van het register worden ingeschreven.	§ 6. Au moment de sa demande d'inscription, le demandeur indique dans quelle catégorie du registre il souhaite être inscrit. Un intermédiaire ne peut être inscrit que dans une seule catégorie du registre.

Onderafdeling 4	Sous-section 4
<p align="center">Vrijheid van vestiging en vrijheid van dienstverrichting</p>	<p align="center">De la liberté d'établissement et de la libre prestation de services</p>
<p>Art. VII.183</p>	<p>Art. VII.183</p>
<p>§ 1. Elke in België ingeschreven bemiddelaar inzake hypothecair krediet die voornemens is om voor het eerst in een andere lidstaat activiteiten te verrichten in het kader van de vrijheid van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten, stelt de FSMA hiervan op voorhand in kennis. Het register vermeldt in welke lidstaten de bemiddelaar actief is in het kader van de vrijheid van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten.</p>	<p>§ 1^{er}. Tout intermédiaire en crédit hypothécaire inscrit en Belgique qui envisage d'exercer pour la première fois des activités dans un autre Etat membre sous le régime de liberté d'établissement ou de libre prestation de services, en avise préalablement la FSMA. Le registre indique dans quels Etats membres l'intermédiaire opère en vertu de la liberté d'établissement ou de la libre prestation de services.</p>
<p>Binnen een maand na de kennisgeving stelt de FSMA de bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst van dit voornemen in kennis, en brengt zij de betrokken bemiddelaar van deze kennisgeving op de hoogte.</p>	<p>Dans le mois de la notification, la FSMA informe de cette intention l'autorité compétente de l'Etat membre d'accueil, et communique cette notification à l'intermédiaire concerné.</p>
<p>De FSMA stelt de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidsta(a)t(en) ook in kennis van de kredietgever(s) met wie de bemiddelaar inzake hypothecair krediet verbonden is, en vermeldt of de kredietgever de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid voor de activiteiten van die bemiddelaar draagt.</p>	<p>La FSMA notifie également aux autorités compétentes du ou des Etats membres d'accueil concernés le ou les prêteurs auxquels l'intermédiaire en crédit hypothécaire est lié, et elle indique si le prêteur assume entièrement et inconditionnellement la responsabilité pour les activités de cet intermédiaire.</p>
<p>[De FSMA is bevoegd om de beroepskennis na te gaan van de verantwoordelijken voor de distributie en personen die in contact staan met het publiek, bij de in deze paragraaf bedoelde bemiddelaars inzake hypothecair krediet, die bedrijvig zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte dan België.]</p>	<p>La FSMA est compétente pour vérifier les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public des intermédiaires en crédit hypothécaire visés au présent paragraphe et qui sont actifs en libre prestation de services dans d'autres Etats membres de l'Espace Economique européen que la Belgique.</p>
<p align="center"><i>Nederlandse tekst van § 1, 4de lid vervangen bij artikel 34, 1° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</i></p>	
<p>Wanneer een in deze paragraaf bedoelde bemiddelaar uit het register wordt geschrapt door de FSMA, brengt deze de autoriteiten van de betrokken lidstaten van ontvangst daarvan binnen veertien dagen op de hoogte.</p>	<p>Lorsqu'un intermédiaire visé au présent paragraphe est radié du registre par la FSMA, celle-ci en informe dans les quatorze jours les autorités des Etats membres d'accueil concernés.</p>

<p>§ 2. De bemiddelaar inzake hypothecair krediet aan wie als dusdanig een toelating is verleend in een andere lidstaat dan België, kan zijn werkzaamheden in België aanvangen, hetzij in het kader van de vrijheid van vestiging, hetzij in het kader van het vrij verrichten van diensten, na de bevoegde autoriteit van zijn lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, en nadat die autoriteit de FSMA daarvan op de hoogte heeft gebracht overeenkomstig de desbetreffende Europeesrechtelijke bepaling. De FSMA publiceert de lijst van die bemiddelaars op haar website en ziet erop toe dat die lijst regelmatig wordt geactualiseerd op basis van de gegevens waarover zij beschikt.</p>	<p>§ 2. L'intermédiaire en crédit hypothécaire autorisé à ce titre dans un Etat membre autre que la Belgique peut commencer ses activités en Belgique, soit sous le régime de liberté d'établissement, soit sous celui de libre prestation de services, après en avoir avisé l'autorité compétente de son Etat membre d'origine, et après que cette autorité a averti la FSMA conformément à la disposition de droit européen en la matière. La FSMA publie la liste de ces intermédiaires sur son site web et veille à sa mise à jour régulière sur la base des données dont elle dispose.</p>
<p>§ 3. De FSMA stelt de betrokken bemiddelaar in kennis van de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen die, voor zover haar bekend en in samenspraak met de FOD Economie, van algemeen belang zijn. De in dit lid bedoelde bepalingen van algemeen belang worden gepubliceerd op de website van de FSMA.</p>	<p>§ 3. La FSMA informe l'intermédiaire concerné des dispositions légales et réglementaires belges qui, à sa connaissance et après concertation avec le SPF Economie, sont d'intérêt général. Les dispositions d'intérêt général visées dans le présent alinéa sont publiées sur le site Internet de la FSMA.</p>
<p>§ 4. Een maand nadat de betrokken bemiddelaar van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst heeft vernomen dat de in § 2 bedoelde kennisgeving werd verricht, kan hij zijn werkzaamheden aanvangen.</p>	<p>§ 4. L'intermédiaire concerné peut commencer son activité un mois après la date à laquelle il a été informé par les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de la notification visée au § 2.</p>
<p>§ 5. [Onverminderd paragraaf 3, dienen de in paragraaf 2 bedoelde bemiddelaars die in België zijn gevestigd in het kader van de vrijheid van vestiging] de volgende voorwaarden na te leven :</p>	<p>§ 5. [Sans préjudice du paragraphe 3, les intermédiaires visés au paragraphe 2] et qui sont établis en Belgique sous le couvert de la liberté d'établissement doivent se conformer aux conditions ci-après :</p>
<p>§ 5 gewijzigd bij artikel 25, 1° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>§ 5 modifié par l'article 25, 1° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII.180, § 5, vastgestelde regels;</p>	<p>1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII.180, § 5;</p>
<p>2° die verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht;</p>	<p>2° ces responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'[expertise adéquate] et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit hypothécaire de droit belge;</p>

<p>§ 5, 2° gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</p>	<p>§ 5, 2° modifié par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</p>
<p>3° de andere, door de kredietbemiddelaar tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek [in de zin van artikel I.9, 79°], voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake hypotheccair krediet naar Belgisch recht tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek.</p>	<p>3° les autres personnes employées par l'intermédiaire qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public [au sens de l'article I.9, 79°], satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit hypothécaire de droit belge.</p>
<p>§ 5, 3° gewijzigd bij artikel 34, 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</p>	<p>§ 5, 3° modifié par l'article 34, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</p>
<p>[4° de in België verrichte diensten voldoen aan de vereisten van de artikelen I.9, 42°, VII.123, § 1, VII.124, §§ 1 en 2, VII.125, eerste en tweede lid, VII.126, § 1, tweede en derde lid, § 2, tweede lid, en § 4, VII.127, §§ 1, 2, 3 en 5, VII.128, VII.129, VII.131, VII.133, § 1, eerste en tweede lid, VII.134, § 1, VII.138, VII.147/22, § 4, eerste en tweede lid, VII.147/23, § 3, eerste en tweede lid, VII.147/29, §§ 2 en 3, en VII.181, § 1, eerste lid, 5°, en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.]</p>	<p>[4° les services fournis en Belgique satisfont aux exigences des articles I.9, 42°, VII.123, § 1^{er}, VII.124, §§ 1^{er} et 2, VII.125, alinéa 1^{er} et 2, VII.126, § 1^{er}, alinéa 2 et 3, § 2, alinéa 2, et § 4, VII.127, §§ 1^{er}, 2, 3 et 5, VII.128, VII.129, VII.131, VII.133, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et 2, VII.134, § 1^{er}, VII.138, VII.147/22, § 4, alinéa 1^{er} et 2, VII.147/23, § 3, alinéa 1^{er} et 2, VII.147/29, §§ 2 et 3, et VII.181, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, et des arrêtés et règlements pris en exécution de ceux-ci.]</p>
<p>§ 5, 4° ingevoegd bij artikel 25, 2° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>§ 5, 4° inséré par l'article 25, 2° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>[§ 5bis. [Onverminderd paragraaf 3, dienen de in paragraaf 2 bedoelde bemiddelaars die in België werkzaam zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten] de volgende voorwaarden na te leven:</p>	<p>[§ 5bis. [Sans préjudice du paragraphe 3, les intermédiaires visés au paragraphe 2] et qui exercent leurs activités en Belgique sous le régime de la libre prestation de services doivent se conformer aux conditions ci-après :</p>
<p>§ 5bis gewijzigd bij artikel 26 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>§ 5bis modifié par l'article 26 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII.180, § 5, vastgestelde regels;</p>	<p>1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII.180, § 5 ;</p>
<p>2° de Koning bepaalt de vereisten inzake beroepskennis waaraan moet worden voldaan door die verantwoordelijken voor de distributie, alsook door de andere personen die tewerkgesteld zijn door de bemiddelaar en op welke wijze ook in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 79°.]</p>	<p>2° le Roi détermine les connaissances professionnelles auxquelles doivent satisfaire ces responsables de la distribution, ainsi que les autres personnes employées par l'intermédiaire qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 79°.]</p>

§ 5bis ingevoegd bij artikel 34, 3° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	§ 5bis inséré par l'article 34, 3° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
§ 6. De buitenlandse autoriteiten die bevoegd zijn voor het toezicht op de bemiddelaars inzake hypothecair krediet die in België een bijkantoor hebben gevestigd, kunnen, na voorafgaande kennisgeving aan de FSMA, ter plaatse inspecties verrichten bij dat bijkantoor.	§ 6. Les autorités étrangères compétentes pour le contrôle des intermédiaires en crédit hypothécaire ayant établi une succursale en Belgique peuvent, moyennant un avis préalable donné à la FSMA, procéder à des inspections sur place dans cette succursale.
Afdeling 6	Section 6
Bemiddelaars inzake consumentenkrediet	Des intermédiaires en crédit à la consommation
Onderafdeling 1	Sous-section 1^{ère}
Algemene bepalingen	Dispositions générales
Art. VII.184	Art. VII.184
§ 1. Niemand mag in België de [activiteit van consumentenkredietbemiddeling] uitoefenen als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.	§ 1 ^{er} . Nul ne peut exercer en Belgique l'[activité d'intermédiation en crédit à la consommation], s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.
§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 27, 1° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 1^{er}, alinéa 1^{er} modifié par l'article 27, 1° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
Niettemin is het de kredietgevers inzake consumentenkrediet, die op rechtsgeldige wijze een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd, toegestaan [activiteit van consumentenkredietbemiddeling] uit te oefenen zonder te zijn ingeschreven, mits zij aan de volgende voorwaarden voldoen :	Toutefois, les prêteurs en crédit à la consommation régulièrement agréés ou enregistrés sont autorisés à exercer l'[activité d'intermédiation en crédit à la consommation] sans inscription, à condition de se conformer aux conditions ci-après :
§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 27, 2° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 1^{er}, alinéa 2 modifié par l'article 27, 2° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII.185, § 2, vastgestelde regels;	1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII.185, § 2;
2° de verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet;	2° les responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'[expertise adéquate] et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit à la consommation;

<p>§ 1, 2de lid, 2° gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 2, 2° modifié par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</p>
<p>3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 79°, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake consumentenkrediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek;</p>	<p>3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 79°, satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit à la consommation;</p>
<p>4° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering.</p>	<p>4° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance.</p>
<p>De betrokken kredietgevers geven over het bepaalde bij punten 1° en 2° van het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. [Zij staan in voor de [passende deskundigheid] en de professionele betrouwbaarheid van de personen als bedoeld in 2° van het tweede lid en voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in 2° en 3°, van hetzelfde lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste [passende deskundigheid], professionele betrouwbaarheid en beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.]</p>	<p>Les prêteurs concernés rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de la disposition visée aux points 1° et 2° de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. [Ils répondent de l'[expertise adéquate] et de l'honorabilité professionnelle des personnes visées au 2° de l'alinéa 2 et de la connaissance professionnelle des personnes visées aux 2° et 3°, du même alinéa. Ils conservent les documents prouvant l'[expertise adéquate], l'honorabilité professionnelle et les connaissances professionnelles requises des personnes précitées et les tiennent à disposition de la FSMA.]</p>
<p>§ 1, 3de lid gewijzigd bij artikel 27, 3° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018 en bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 3 modifié par l'article 27, 3° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018 et par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</p>
<p>§ 2. Niemand mag de titel van kredietbemiddelaar of een van de onderverdelingen daarvan voeren om aan te geven dat hij de in dit hoofdstuk bedoelde activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uitoefent, als hij niet op</p>	<p>§ 2. Nul ne peut porter le titre d'intermédiaire en crédit ou une de ses subdivisions, pour indiquer l'activité d'intermédiaire en crédit à la consommation visée par le présent chapitre, s'il</p>

voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.	n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.
Art. VII.185	Art. VII.185
§ 1. De bemiddelaars inzake consumentenkrediet worden onderverdeeld in :	§ 1 ^{er} . Les intermédiaires en crédit à la consommation se divisent en :
1° kredietmakelaars;	1° courtiers de crédit;
2° verbonden agenten;	2° agents liés;
3° agenten in een nevenfunctie.	3° agents à titre accessoire.
§ 2. De bemiddelaars inzake consumentenkrediet wijzen één of meer natuurlijke personen als verantwoordelijken voor de distributie aan. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.	§ 2. Les intermédiaires en crédit à la consommation désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.
De bemiddelaars inzake consumentenkrediet geven over het bepaalde bij het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.	Les intermédiaires en crédit à la consommation rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public, et les [tiennent] à disposition de la FSMA.
	<i>Texte français du § 2, alinéa 2 modifié par l'article 35 de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</i>
Onderafdeling 2	Sous-section 2
Inschrijvingsvoorwaarden	Des conditions d'inscription
Art. VII.186	Art. VII.186
§ 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving als kredietmakelaar of als verbonden agent aan de volgende voorwaarden te voldoen :	§ 1 ^{er} . Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit à la consommation , et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription comme courtier ou comme agent lié doit respecter les conditions suivantes :

1° de bemiddelaar, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;	1° l'intermédiaire, les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;
2° de bemiddelaar en de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over voldoende [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in [artikel 20 van de wet van 25 april 2014] bedoelde gevallen bevinden;	2° l'intermédiaire et les responsables de la distribution possèdent une [expertise adéquate] et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'[article 20 de la loi du 25 avril 2014];
§ 1, eerste lid, 2° gewijzigd bij artikel 36, 1° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 1, alinéa 1^{er}, 2° modifié par l'article 36, 1° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015 et par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
3° [de activiteit van consumentenkredietbemiddeling is gedekt door een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte bestrijkt.] De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van de verzekering. [...]	3° [l'activité d'intermédiation en crédit à la consommation doit être couverte par une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen]. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance. [...]
§ 1, 1ste lid, 3° gewijzigd bij artikel 28, 1° en 2° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3° modifié par l'article 28, 1° et 2° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;	4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire de crédit à la consommation en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application de le présent chapitre, sont agréées ou enregistrées pour l'exercice de cette activité en Belgique;
5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;	5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommateurs tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;
6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;	6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk [of van enige andere wettelijke of reglementaire bepaling waarop zij toeziet], verricht.	7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre [ou de toute autre disposition légale ou réglementaire dont elle assure le contrôle].
§ 1, 1ste lid, 7° gewijzigd bij artikel 21, 1° van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 7° modifié par l'article 21, 1° de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
[8° in voorkomend geval, de bepalingen van artikel XV.18/1 naleven.]	[8° le cas échéant, respecter les dispositions de l'article XV.18/1.]
§ 1, 1ste lid, 8° ingevoegd bij artikel 21, 2° van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8° inséré par l'article 21, 2° de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
De in dit artikel bedoelde bemiddelaars [...] leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.	Les intermédiaires visés au présent article [...] démontrent à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1 ^{er} .
§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 189, 1° van de wet van 2 mei 2019 – BS 21 mei 2019	§ 1^{er}, alinéa 2 modifié par l'article 189, 1° de la loi du 2 mai 2019 – MB 21 mai 2019
§ 2. Als een rechtspersoon zijn inschrijving als bemiddelaar vraagt, gelden bovendien de volgende bepalingen :	§ 2. En outre, si une personne morale sollicite son inscription comme intermédiaire, les dispositions suivantes sont applicables :
1° de personen die met de effectieve leiding van deze rechtspersoon zijn belast, bezitten de door de Koning vereiste beroepskennis, alsook over de voor de uitoefening van hun taken een voor de uitoefening van hun taken voldoende [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid. Zij mogen zich niet in één van de in [artikel 20 van de wet van 25 april 2014] bedoelde gevallen bevinden;	1° les personnes à qui est confiée la direction effective de cette personne morale possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi, ainsi qu'une [expertise adéquate] et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'[article 20 de la loi du 25 avril 2014];
§ 2, 1° gewijzigd bij artikel 36, 2° van de wet van 26 oktober – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 2, 1° modifié par l'article 36, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015 et par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
2° de rechtspersoon stelt de FSMA in kennis van de identiteit van de aandeelhouders die de vennootschap controleren; die aandeelhouders moeten, naar het oordeel van de FSMA, geschikt zijn gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid. Elke wijziging in de	2° la personne morale communique à la FSMA l'identité des actionnaires détenant le contrôle de la société; ces actionnaires doivent, au jugement de la FSMA, présenter les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente.

identiteitsgegevens van de aandeelhouders die de vennootschap controleren, wordt aan de FSMA meegedeeld.	Toute modification dans l'identité des actionnaires détenant le contrôle est communiquée à la FSMA.
§ 3. De aanvrager van een inschrijving als makelaar inzake consumentenkrediet voegt bij zijn inschrijvingsaanvraag een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen [bij een of meerdere kredietgevers].	§ 3. Le demandeur d'une inscription comme courtier en crédit à la consommation joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production [auprès d'un ou plusieurs prêteurs] appartenant au même groupe.
§ 3, 1ste lid gewijzigd bij artikel 36, 3° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	§ 3, alinéa 1^{er} modifié par l'article 36, 3° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld.	Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1 ^{er} est communiquée sans délai à la FSMA.
[§ 4. ...]	[§ 4. ...]
§ 4 opgeheven bij artikel 189, 2° van de wet van 2 mei 2019 – BS 21 mei 2019	§ 4 abrogé par l'article 189, 2° de la loi du 2 mai 2019 – MB 21 mai 2019
[§ 5. Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid [van de kredietgever of kredietgevers inzake consumentenkrediet voor wiens of wier rekening hij handelt]. De aanvrager van een inschrijving als verbonden agent toont dit aan in zijn inschrijvingsdossier.	[§ 5. L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit à la consommation, sous la responsabilité entière et inconditionnelle [du ou des prêteurs en crédit à la consommation pour le compte desquels il agit]. Le demandeur d'une inscription comme agent lié l'établit dans son dossier d'inscription.
§ 5, 1ste lid gewijzigd bij artikel 42, 1° van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015	§ 5, alinéa 1^{er}, modifié par l'article 42, 1° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015
[De kredietgever of kredietgevers oefenen] toezicht uit op de naleving door de verbonden agent van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.]	[Le ou les prêteurs contrôlent] le respect par l'agent lié des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris en exécution de celui-ci.]
2de lid gewijzigd bij artikel 42, 2° van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015	Alinéa 2 modifié par l'article 42, 2° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015
§ 5 vervangen bij artikel 36, 4° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	§ 5 remplacé par l'article 36, 4° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015

Art. VII.187	Art. VII.187
<p>§ 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving als agent in een nevenfunctie aan de volgende voorwaarden te voldoen :</p>	<p>§ 1^{er}. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit à la consommation , et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription comme agent à titre accessoire doit respecter les conditions suivantes :</p>
<p>1° de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;</p>	<p>1° les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;</p>
<p>2° de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over de voldoende [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Ze mogen zich niet in één van de in [artikel 20 van de wet van 25 april 2014] bedoelde gevallen bevinden;</p>	<p>2° les responsables de la distribution possèdent une [expertise adéquate] et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'[article 20 de la loi du 25 avril 2014];</p>
<p>§ 1, 2° gewijzigd bij artikel 37 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</p>	<p>§ 1^{er}, 2° modifié par l'article 37 de la loi du 26 octobre 2015 – 30 octobre 2015 et par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</p>
<p>3° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van de verzekering;</p>	<p>3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance;</p>
<p>4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;</p>	<p>4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire de crédit à la consommation en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application de le présent chapitre, sont agréées ou enregistrés pour l'exercice de cette activité en Belgique;</p>
<p>5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;</p>	<p>5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;</p>

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;	6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;
7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.	7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.
§ 2. De in dit artikel bedoelde bemiddelaars leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.	§ 2. Les intermédiaires visés au présent article démontrent à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1er.
Onderafdeling 3	Sous-section 3
Inschrijvingsprocedure	De la procédure d'inscription
Art. VII.188	Art. VII.188
§ 1. Elke inschrijvingsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.	§ 1 ^{er} . Toute demande d'inscription est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.
§ 2. Elke wijziging van de in het inschrijvingsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.	§ 2. Toute modification aux données figurant dans le dossier d'inscription est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.
[De kredietgevers inzake consumentenkrediet, de bemiddelaars inzake consumentenkrediet en de in artikelen VII.184, § 1, tweede lid, 2°, en VII.186, § 1, eerste lid, 2°, en § 2, 1°, bedoelde personen brengen de FSMA inzonderheid onverwijld op de hoogte van elk feit of element dat een wijziging in de bij de inschrijvingsaanvraag verstrekte informatie inhoudt, en dat een invloed kan hebben op de voor de uitoefening van de betrokken functie vereiste [passende deskundigheid] of professionele betrouwbaarheid.	[Les prêteurs en crédit à la consommation, les intermédiaires en crédit à la consommation ainsi que les personnes visées aux articles VII.184, § 1 ^{er} , alinéa 2, 2°, et VII.186, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, et § 2, 1°, informent notamment la FSMA sans délai de tout fait ou élément qui implique une modification des informations fournies lors de la demande d'inscription et qui peut avoir une incidence sur l'[expertise adéquate] ou l'honorabilité professionnelle nécessaire à l'exercice de la fonction concernée.
§ 2, 2de lid gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 2, alinéa 2 modifié par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
Overeenkomstig de artikelen VII. 186, § 1, eerste lid en XV.18/1, kan de FSMA, wanneer zij in het kader van de uitvoering van haar toezichtopdracht op de hoogte is van een dergelijk feit of element, dat al	Conformément aux articles VII. 186, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , et XV.18/1, lorsque la FSMA, dans le cadre de l'exercice de sa mission de contrôle, a connaissance d'un tel fait ou élément, obtenu ou non en

dan niet met toepassing van het tweede lid is verkregen, de naleving van de in artikelen VII.184, § 1, tweede lid, 2°, en VII.186, § 1, eerste lid, 2°, en § 2, 1° bedoelde vereisten herbeoordelen.]	application de l'alinéa 2, elle peut effectuer une réévaluation du respect des exigences visées aux articles VII.184, § 1 ^{er} , alinéa 2, 2°, et VII.186, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et § 2, 1°.]
§ 2, 2de en 3de lid ingevoegd bij artikel 22 van de wet van 5 december 2017 – BS 18 december 2017	§ 2, alinéas 2 et 3 insérés par l'article 22 de la loi du 5 décembre 2017 – MB 18 décembre 2017
§ 3. De FSMA schrijft de bemiddelaars inzake consumentenkrediet in die voldoen aan de in onderafdeling 2 vastgestelde voorwaarden. [Zij doet uitspraak binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag en van alle vereiste documenten]	§ 3. La FSMA inscrit les intermédiaires en crédit à la consommation répondant aux conditions fixées à la sous-section 2. [Elle statue dans les soixante jours de la réception de la demande et de tous les documents requis]
§ 3 gewijzigd bij artikel 22 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022	§ 3 modifié par l'article 22 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022
§ 4. Het directiecomité van de FSMA kan een door hem aangeduid personeelslid van de FSMA belasten met de kennisgeving van beslissingen tot inschrijving of weigering van inschrijving in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, alsook van beslissingen tot wijziging, aanmaning, verbod, schorsing en schrapping van de inschrijving.	§ 4. Le comité de direction de la FSMA peut confier à un membre du personnel de la FSMA désigné par lui la notification de décisions d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, ainsi que de décisions de modification, de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'inscription.
De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldig wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.	La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.
§ 5. De FSMA publiceert op haar website het geactualiseerde register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in dat register zijn aangebracht.	§ 5. La FSMA publie sur son site web le registre tenu à jour des intermédiaires en crédit à la consommation, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois.
Dat register is onderverdeeld als volgt :	Ce registre est subdivisé comme suit :
1° kredietmakelaars	1° courtiers de crédit
2° verbonden agenten	2° agents liés
3° agenten in een nevenfunctie	3° agents à titre accessoire.
[Het register vermeldt voor elke bemiddelaar inzake consumentenkrediet:	[Le registre mentionne pour chaque intermédiaire en crédit à la consommation :

1° de gegevens die noodzakelijk zijn voor zijn identificatie;	1° les données nécessaires à son identification ;
2° de datum waarop hij is ingeschreven;	2° la date de son inscription ;
3° de categorie waarin hij is ingeschreven;	3° la catégorie dans laquelle il est inscrit ;
4° desgevallend de datum waarop hij is geschrapt;	4° le cas échéant la date de sa radiation ;
5° de naam van de verantwoordelijken voor de distributie;	5° le nom des responsables de la distribution ;
[6° voor de verbonden agenten: de naam van de kredietgever of kredietgevers inzake consumentenkrediet waarmee zij verbonden zijn en desgevallend de groep waartoe deze kredietgevers behoren.]	[6° pour les agents liés: le nom du ou des prêteurs en crédit à la consommation auxquels ils sont liés et, le cas échéant, le groupe dont ces prêteurs font partie.]
§ 5, 3de lid, 6° vervangen bij artikel 43 van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015	§ 5, alinéa 3, 6° remplacé par l'article 43 de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015
7° alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek.]	7° toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public.]
§ 5, 3de lid vervangen bij artikel 38, 1° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	§ 5, alinéa 3 remplacé par l'article 38, 1° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
[De FSMA bepaalt de voorwaarden waaronder de vermelding van de schrapping van een bemiddelaar van de website wordt weggelaten.]	[La FSMA détermine les conditions auxquelles la mention de la radiation d'un intermédiaire est retirée du site web.]
§ 5, 4de lid vervangen bij artikel 38, 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015	§ 5, alinéa 4 remplacé par l'article 38, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015
§ 6. Bij de indiening van zijn inschrijvingsaanvraag vermeldt de aanvrager in welke categorie van het register hij wenst te worden ingeschreven. Een bemiddelaar kan slechts in een enkele categorie van het register worden ingeschreven.	§ 6. Au moment de sa demande d'inscription, le demandeur indique dans quelle catégorie du registre il souhaite être inscrit. Un intermédiaire ne peut être inscrit que dans une seule catégorie du registre.
TITEL 5	TITRE 5
Burgerlijke sancties	Des sanctions civiles
Hoofdstuk 1	Chapitre 1
(...)	(...)
HOOFDSTUK 2	CHAPITRE 2
Consumentenkrediet	Du crédit à la consommation

(...)	(...)
Art. VII.196	Art. VII.196
De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer :	Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque :
1° de kredietgever een kredietovereenkomst toegezegd heeft tegen een percentage dat hoger ligt dan het percentage dat de Koning met toepassing van artikel VII.94 heeft vastgesteld;	1° le prêteur a consenti un contrat de crédit à un taux supérieur à celui que le Roi a fixé en application de l'article VII.94;
2° de kredietgever de bepalingen bedoeld in artikel VII.95 niet heeft nageleefd of miskend;	2° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées à l'article VII.95;
3° de overdracht van de overeenkomst ofwel de overdracht of de indeplaatsstelling in de rechten voortvloeiend uit een kredietovereenkomst, gebeurd is zonder inachtneming van de in artikel VII.102 gestelde voorwaarden;	3° la cession du contrat ou bien la cession ou la subrogation des droits découlant d'un contrat de crédit a eu lieu au mépris des conditions posées par l'article VII.102;
4° een kredietovereenkomst is gesloten :	4° un contrat de crédit a été conclu :
a) door een niet-vergunde of niet-geregistreerde kredietgever conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de kredietverlening;	a) par un prêteur non agréé ou non enregistré conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du crédit;
b) door een kredietgever die voorheen afstand had gedaan van die registratie of vergunning;	b) par un prêteur qui avait préalablement renoncé à cet enregistrement ou agrément;
c) door bemiddeling van een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de kredietverlening;	c) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du crédit;
d) door een kredietgever wiens vergunning of registratie wasgeschrapt, herroepen of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.67/3;	d) par un prêteur dont l'agrément ou l'enregistrement avait été préalablement radié, révoqué ou suspendu ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.67/3;
e) door bemiddeling van een kredietbemiddelaar wiens inschrijving voorheen was geschrapt of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.68;	e) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit dont l'inscription avait été préalablement radiée ou suspendue ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.68;
5° de kredietgever de bepalingen bedoeld in de artikelen VII.87 niet heeft nageleefd of heeft miskend.	5° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées aux articles VII.87.

<p>Het eerste lid is niet van toepassing wanneer de betrokken kredietgever een kredietinstelling, een instelling voor elektronisch geld, een betalingsinstelling die ressorteert onder het recht van een andere EER-lidstaat, of een financiële instelling als bedoeld in [artikel 332 van de wet van 25 april 2014] is, die krachtens haar nationaal recht gemachtigd is om consumentenkredietovereenkomsten te verlenen in haar lidstaat van herkomst en die haar activiteit in België uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten zonder dat de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten zijn vervuld.</p>	<p>L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque le prêteur concerné est un établissement de crédit, un établissement de monnaie électronique, ou un établissement de paiement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'EEE, ou un établissement financier visé à l'[article 332 de la loi du 25 avril 2014] qui est habilité en vertu de son droit national à accorder des contrats de crédit à la consommation dans son Etat membre d'origine, et qui exerce ses activités en Belgique par le biais de l'établissement d'une succursale ou de la libre prestation de services sans que les formalités imposées à cet effet par les directives européennes applicables n'aient été respectées.</p>
<p><i>2de lid gewijzigd bij artikel 40 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</i></p>	<p><i>Alinéa 2 modifié par l'article 40 de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</i></p>
<p>In deze gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.</p>	<p>Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.</p>
<p>(...)</p>	<p>(...)</p>
<p>[HOOFDSTUK 3</p>	<p>[CHAPITRE 3</p>
<p>Hypothecair krediet</p>	<p>Du crédit hypothécaire</p>
<p>Art. VII.209</p>	<p>Art. VII.209</p>
<p>§ 1. Wanneer de kredietgever de in de artikelen VII.126, VII.127, VII.129, VII.130, VII.133 of VII.147 bedoelde verplichtingen of verbodsbepalingen, de vormvereisten bedoeld in artikel VII.132 of de in artikel VII.134 bedoelde vermeldingen niet naleeft dan kan de rechter :</p>	<p>§ 1^{er}. Lorsque le prêteur n'a pas respecté les obligations ou les interdictions visées aux articles VII.126, VII.127, VII.129, VII.130, VII.133 et VII.147, les formalités visées à l'article VII.132 ou les mentions visées à l'article VII.134, le juge peut :</p>
<p>1° bij een hypothecair krediet met een roerende bestemming, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de overeenkomst nietig verklaren of de verplichtingen van de consument verminderen tot het opgenomen kredietbedrag en hem ontslaan van het geheel of van een gedeelte van de nalatigheidsintresten. In dat laatste geval behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen;</p>	<p>1° sans préjudice des sanctions de droit commun, pour un prêt hypothécaire avec une destination mobilière, déclarer nul le contrat ou réduire les obligations du consommateur au montant du crédit prélevé et relever le consommateur de tout ou partie des intérêts de retard. Dans ce dernier cas, le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements;</p>

<p>2° bij een hypothecair krediet met een onroerende bestemming de kredietgever veroordelen tot de betaling aan de consument van een eenmalige schadevergoeding van hoogstens 40 pct. van alle intresten van het krediet wanneer het opgenomen kredietbedrag lager of gelijk is aan 20 000 euro en van hoogstens 30 pct. van alle interesten van het krediet wanneer het opgenomen kredietbedrag hoger is dan 20 000 euro.</p>	<p>2° pour un crédit hypothécaire avec une destination immobilière, condamner le prêteur au paiement unique de dommages et intérêts de 40 p.c. maximum de tous les intérêts du crédit lorsque le montant du crédit prélevé est inférieur ou égal à 20 000 euros, de 30 p.c. maximum de tous les intérêts du crédit lorsque le montant du crédit prélevé est supérieur à 20 000 euros.</p>
<p>§ 2. Wanneer de kredietbemiddelaar de in de artikelen VII.126, § 1, eerste lid, VII.127, VII.129, VII.130 of VII.147/29, § 4, bedoelde verplichtingen niet naleeft dan kan de rechter een gelijkaardige sanctie uitspreken als bedoeld in paragraaf 1.</p>	<p>§ 2. Quand l'intermédiaire de crédit n'a pas respecté les obligations visées aux articles VII.126, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, VII.127, VII.129, VII.130 ou VII.147/29, § 4, le juge peut prononcer une sanction équivalente à celle visée au paragraphe 1^{er}.</p>
<p>Art. VII.210</p>	<p>Art. VII.210</p>
<p>De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot het opgenomen kredietbedrag wanneer :</p>	<p>Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au montant du crédit prélevé lorsque :</p>
<p>1° de kredietgever een kredietovereenkomst toegezegd heeft tegen een percentage dat hoger ligt dan het percentage dat de Koning met toepassing van artikel VII.147/9 heeft vastgesteld;</p>	<p>1° le prêteur a consenti un contrat de crédit à un taux supérieur à celui que le Roi a fixé en application de l'article VII.147/9;</p>
<p>2° de kredietgever de bepalingen bedoeld in artikel VII.147/29, §§ 1 tot 3 niet heeft nageleefd of miskend;</p>	<p>2° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées à l'article VII.147/29, §§ 1^{er} à 3;</p>
<p>3° de overdracht van de overeenkomst ofwel de overdracht of de indeplaatsstelling in de rechten voortvloeiend uit een kredietovereenkomst, gebeurd is zonder inachtneming van de in artikel VII.147/17 gestelde voorwaarden;</p>	<p>3° la cession du contrat ou bien la cession ou la subrogation des droits découlant d'un contrat de crédit a eu lieu au mépris des conditions posées par l'article VII.147/17;</p>
<p>4° een kredietovereenkomst is gesloten :</p>	<p>4° un contrat de crédit a été conclu :</p>
<p>a) door een niet-vergunde of niet-geregistreerde kredietgever conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de kredietverlening;</p>	<p>a) par un prêteur non agréé ou non enregistré conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du crédit;</p>
<p>b) door een kredietgever die voorheen afstand had gedaan van die registratie of vergunning;</p>	<p>b) par un prêteur qui avait préalablement renoncé à cet enregistrement ou agrément;</p>

c) door bemiddeling van een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de kredietverlening;	c) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du crédit;
d) door een kredietgever wiens vergunning of registratie was geschrapt, herroepen of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.67/3;	d) par un prêteur dont l'agrément ou l'enregistrement avait été préalablement radié, révoqué ou suspendu ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.67/3;
e) door bemiddeling van een kredietbemiddelaar wiens inschrijving voorheen was geschrapt of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.68.	e) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit dont l'inscription avait été préalablement radiée ou suspendue ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.68.
In deze gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.	Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.
De bepaling onder 4° van het eerste lid is niet van toepassing wanneer :	Le 4° de l'alinéa 1 ^{er} n'est pas applicable lorsque :
1° de betrokken kredietgever een kredietinstelling, een instelling voor elektronisch geld, een betalingsinstelling die ressorteert onder het recht van een andere EER-lidstaat, of een financiële instelling als bedoeld in artikel 332 van de wet van 25 april 2014 is, die krachtens haar nationaal recht gemachtigd is om hypothecaire kredietovereenkomsten te verlenen in haar lidstaat van herkomst en die haar activiteit in België uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten zonder dat de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten zijn vervuld;	1° le prêteur concerné est un établissement de crédit, un établissement de monnaie électronique, ou un établissement de paiement relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE, ou un établissement financier visé à l'article 332 de la loi du 25 avril 2014, qui est habilité en vertu de son droit national à accorder des contrats de crédit à la consommation dans son État membre d'origine, et qui exerce ses activités en Belgique par le biais de l'établissement d'une succursale ou de la libre prestation de services sans que les formalités imposées à cet effet par les directives européennes applicables n'aient été respectées;
2° wanneer de betrokken kredietbemiddelaar een bemiddelaar inzake hypothecair krediet is als bedoeld in artikel VII.183, § 2, en de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten niet zijn vervuld.	2° l'intermédiaire de crédit concerné est un intermédiaire en crédit hypothécaire visé à l'article VII.183, § 2, sans que les formalités imposées par les directives européennes applicables n'ont été respectées.
(...)]	(...)]
Hoofdstuk 3 vervangen bij artikel 32 van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016	Chapitre 3 remplacé par l'article 32 de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016

HOOFDSTUK 4	CHAPITRE 4
Gemeenschappelijke bepalingen	Dispositions communes
Art. VII.215	Art. VII.215
Na het verstrijken van een termijn van tien dagen te rekenen van de uitspraak, is de griffier van de rechtbank of van het hof ertoe gehouden de minister op de hoogte te brengen van elk vonnis of arrest dat toepassing maakt van één of meerdere burgerlijke of strafrechtelijke sancties.	A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre tout jugement ou arrêt qui applique une ou plusieurs sanctions civiles ou pénales.
De griffier is er eveneens toe gehouden de minister elk beroep tegen dergelijke beslissing onverwijld mee te delen.	Le greffier est également tenu d'aviser sans délai, le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.
TITEL 6	TITRE 6
(...)	(...)
TITEL 7	TITRE 7
Slotbepalingen	Dispositions finales
Art. VII.217	Art. VII.217
De koninklijke besluiten welke worden vastgesteld op grond van de artikelen VII.3, [VII.4/1 à VII.4/4], VII.57 tot VII.59, [VII.62/1 à VII.62/7], VII.64, VII.90, § 1, derde lid, VII.94, VII.95, VII.86, § 3, tweede lid, [VII.101, VII.114, § 3, VII.124, VII.147/9, VII.147/10 en VII.147/30, § 3, van dit boek] worden door de minister voor advies voorgelegd aan de [bijzondere raadgevende commissie "Verbruik"]. De minister bepaalt de termijn waarbinnen het advies wordt gegeven. Na deze termijn is het advies niet meer vereist.	Les arrêtés royaux établis en vertu des articles VII. 3, [VII.4/1 à VII.4/4], VII.57 à VII.59, [VII.62/1 à VII.62/7], VII. 64, VII.90, § 1, alinéa 3, VII. 4, VII.95, VII.86, § 3, alinéa 2, [VII.101, VII.114, § 3, VII.124, VII.147/9, VII.147/10 et VII.147/30, § 3, du présent livre] sont soumis à l'avis du [Commission consultative spéciale « Consommation »] par le ministre. Le ministre fixe le délai dans lequel l'avis est rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.
<i>Gewijzigd bij artikel 33 van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016, bij artikel 11, 11° van het koninklijk besluit van 13 december 2017 – BS 28 december 2017 en bij artikel 28 van de wet van 22 december 2017 – BS 12 januari 2018</i>	<i>Modifié par l'article 33 de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016, par l'article 11, 11° de l'arrêté royal du 13 décembre 2017 – MB 28 décembre 2017 et par l'article 28 de la loi du 22 décembre 2017 – MB 12 janvier 2018</i>

Art. VII.218	Art. VII.218
Onverminderd de andere raadplegingsvereisten die door dit boek zijn opgelegd, oefent de Koning de bevoegdheden uit welke Hem zijn toegekend door de artikelen VII.118, [VII.120, VII.122, VII.147/34, VII.147/36 en VII.147/38] na raadpleging van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.	Sans préjudice des autres formalités de consultation imposées par le présent livre, le Roi exerce les pouvoirs qui Lui sont conférés par les articles VII.118, [VII.120, VII.122, VII.147/34, VII.147/36 et VII.147/38] après consultation de la Commission de la protection de la vie privée.
<i>1ste lid gewijzigd bij artikel 34 van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016</i>	<i>Alinéa 1^{er} modifié par l'article 34 de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016</i>
De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de artikelen VII.148, VII.149, VII.153 en VII.154 worden door de minister voor advies voorgelegd aan de [bijzondere raadgevende commissie "Verbruik"], de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en het Begeleidingscomité. De minister bepaalt de termijn binnen welke het advies wordt gegeven.	Les arrêtés royaux pris en exécution des articles VII. 148, VII. 149, VII. 153 et VII. 154 sont soumis par le ministre à l'avis du [Commission consultative spéciale « Consommation »], de la Commission de la protection de la vie privée et du le Comité d'accompagnement de la Centrale. Le ministre fixe le délai dans lequel l'avis est rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.
<i>2de lid gewijzigd bij artikel 11, 11° van het koninklijk besluit van 13 december 2017 – BS 28 december 2017</i>	<i>Alinéa 2 modifié par l'article 11, 11° de l'arrêté royal du 13 décembre 2017 – MB 28 décembre 2017</i>
Art. VII.219	Art. VII.219
De Koning oefent de bevoegdheden, Hem toegekend door de bepalingen van de artikelen VII.3, VII.64, VII.86, § 3, tweede lid, VII.90, § 1 ^{er} , derde lid, VII.94, VII.95, VII.101, [VII.120, VII.122, VII.124, VII.147/9, VII.147/10, VII.147/36 en VII.147/38] uit op de gezamenlijke voordracht van de Ministers bevoegd voor Economie en Financiën, na raadpleging van de Bank.	Le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par les dispositions des articles VII.3, VII.64, VII.86, § 3, alinéa 2, VII.90, § 1 ^{er} , alinéa 3, VII.94, VII.95, VII.101, [VII.120, VII.122, VII.124, VII.147/9, VII.147/10, VII.147/36 et VII.147/38], sur la proposition conjointe des Ministres qui ont l'Economie et les Finances dans leurs attributions, après consultation de la Banque.
<i>Gewijzigd bij artikel 35 van de wet van 22 april 2016 – BS 4 mei 2016</i>	<i>Modifié par l'article 35 de la loi du 22 avril 2016 – MB 4 mai 2016</i>
Art. VII.220	Art. VII.220
De besluiten tot uitvoering van titel 4, hoofdstuk 4, worden genomen op advies van de FSMA.	Les arrêtés d'exécution du titre 4, chapitre 4, sont pris sur avis de la FSMA.

BOEK XV	LIVRE XV
RECHTSHANDHAVING	APPLICATION DE LA LOI
Titel 1	Titre 1^{er}
De uitoefening van toezicht en de opsporing en vaststelling van inbreuken	L'exercice de la surveillance et la recherche et la constatation des infractions
Hoofdstuk 1	Chapitre 1^{er}
(...)	(...)
Hoofdstuk 2	Chapitre 2
Bijzondere bevoegdheden	Compétences particulières
Afdeling 1	Section 1^{ère}
(...)	(...)
Afdeling 2	Section 2
De bijzondere bevoegdheden inzake opsporing en vaststelling van inbreuken op boek VII	Les compétences particulières en matière de recherche et constatation des infractions au livre VII
Onderafdeling 1	Sous-section 1^{ère}
Algemene bepalingen	Dispositions générales
(...)	(...)
[Art. XV.17/1	[Art. XV.17/1
(...)	(...)
§ 2. De FOD Economie voorziet de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten die overeenkomstig het artikel 36, (1) van de in paragraaf 1 bedoelde richtlijn 2014/17/EU en artikel 22, (1) van de in paragraaf 1 bedoelde richtlijn 2014/92/EU zijn aangeduid, onverwijld van alle gegevens die ze nodig hebben voor het vervullen van hun opdrachten die zijn omschreven in deze richtlijnen.	§ 2. Le SPF Economie communique sans délai indu aux autorités compétentes des autres Etats membres désignées conformément à l'article 36, (1) de la directive 2014/17/UE visée au paragraphe 1 ^{er} et à l'article 22, (1) de la directive 2014/92/UE visée au paragraphe 1 ^{er} , toutes les informations requises aux fins de l'exécution des missions assignées à ces autorités et prévues dans ces directives.
De FOD Economie kan bij het uitwisselen van gegevens aangeven dat die gegevens alleen met zijn uitdrukkelijke instemming mogen worden doorgegeven. De gegevens mogen in dat geval alleen worden uitgewisseld voor de doeleinden waarmee de FOD Economie heeft ingestemd.	Au moment de l'échange de données, le SPF Economie peut indiquer que les informations en question ne peuvent être divulguées sans son accord exprès. Ces informations peuvent alors être échangées uniquement aux fins pour lesquelles le SPF Economie a donné son accord.

De FOD Economie mag de ontvangen informatie aan de FSMA of de Bank doorgeven. Behalve wanneer de omstandigheden dit afdoende rechtvaardigen, in welk geval de FOD Economie onverwijld het contactpunt dat de gegevens heeft geleverd op de hoogte stelt, mag de informatie aan andere instanties of natuurlijke of rechtspersonen alleen worden doorgeven met de uitdrukkelijke instemming van de bevoegde autoriteiten die de informatie hebben meegedeeld, en uitsluitend voor de doeleinden waarmee die autoriteiten hebben ingestemd.]	Le SPF Economie peut transmettre les informations reçues à la FSMA ou la Banque. Sauf si les circonstances le justifient, auquel cas le SPF Economie informe immédiatement le point de contact qui a envoyé les informations, les informations ne peuvent être transmises à d'autres organismes ou personnes physiques ou morales sans le consentement exprès des autorités compétentes qui les ont divulguées et uniquement aux fins pour lesquelles ces autorités ont donné leur consentement.]]
(...)	(...)
Artikel ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 2 mei 2019 – BS 22 mei 2019	Article inséré par l'article 29 de la loi du 2 mai 2019 – MB 22 mai 2019
Art. XV.18	Art. XV.18
(...)	(...)
§ 2. Wanneer de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, vaststellen dat een kredietgever of een kredietbemiddelaar een of meer bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet naleeft, delen zij deze informatie mee aan de FSMA opdat zij in voorkomend geval de nodige maatregelen neemt en/of de administratieve sancties uitspreekt waarin dit boek voorziet.	§ 2. Lorsque les fonctionnaires compétents visés à l'article XV.2 constatent qu'un prêteur ou un intermédiaire de crédit ne respecte pas une ou plusieurs dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, ils communiquent cette information à la FSMA afin qu'elle prenne, le cas échéant, les mesures et/ou prononce les sanctions administratives prévues dans le présent livre.
(...)	(...)
Onderafdeling 2	Sous-section 2
De bevoegdheden van de FSMA	Les compétences de la FSMA
Art. XV.18/1	Art. XV.18/1
De FSMA ziet erop toe dat elke kredietgever of kredietbemiddelaar werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.	La FSMA veille à ce que chaque prêteur ou intermédiaire de crédit opère conformément aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci.

<p>[De FSMA bepaalt welke gegevens en documenten de kredietgevers of kredietbemiddelaars haar moeten bezorgen opdat zij zou kunnen nagaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan zij zijn onderworpen, blijvend worden nageleefd. De FSMA bepaalt voor deze gegevens en documenten ook de rapporteringsfrequentie en -modaliteiten.]</p>	<p>[La FSMA détermine les informations et les documents que les prêteurs ou intermédiaires de crédit sont tenus de lui fournir pour lui permettre de vérifier qu'ils respectent en permanence les dispositions légales et réglementaires qui leur sont applicables. La FSMA détermine également la fréquence et les modalités de transmission de ces informations et documents.]</p>
<p><i>2de lid vervangen bij artikel 23, 1° van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</i></p>	<p><i>Alinéa 2 remplacé par l'article 23, 1° de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</i></p>
<p>[Op eenvoudig verzoek van de FSMA zijn de kredietgevers en kredietbemiddelaars verplicht om haar, binnen de termijn die zij vaststelt, alle inlichtingen en alle documenten te verstrekken over hun organisatie, werking, toestand en verrichtingen, alsook alle andere inlichtingen of documenten die zij nodig heeft voor de uitvoering van haar opdracht.]</p>	<p>[Sur simple demande de la FSMA, les prêteurs et intermédiaires de crédit sont tenus de lui fournir tous renseignements et de lui délivrer tous documents relatifs à leur organisation, à leur fonctionnement, à leur situation et à leurs opérations, ou tout autre document ou renseignement nécessaires à l'exécution de sa mission, et ce dans le délai qu'elle détermine.]</p>
<p><i>3de lid ingevoegd bij artikel 23, 2° van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</i></p>	<p><i>Alinéa 3 inséré par l'article 23, 2° de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</i></p>
<p>Zij kan ter plaatse inspecties verrichten bij kredietgevers, kredietbemiddelaars en centrale instellingen, en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in het bezit van de kredietgever of de kredietbemiddelaar, om de naleving na te gaan van de wettelijke en reglementaire bepalingen bedoeld in het eerste lid.</p>	<p>Elle peut procéder à des inspections sur place auprès des prêteurs, des intermédiaires de crédit et des organismes centraux, et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par le prêteur ou l'intermédiaire, en vue de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires visées à l'alinéa 1^{er}.</p>
<p>Art. XV.18/2</p>	<p>Art. XV.18/2</p>
<p>Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, mag de FSMA elk onderzoek uitvoeren, inclusief in de lokalen waar de kredietbemiddelaar zijn activiteit uitoefent en in de zetel en de agentschappen van de betrokken kredietgevers, om de juistheid van de verklaring op erewoord bedoeld in de artikelen VII.181, § 3 en VII.186, § 3 na te gaan.</p>	<p>Sans préjudice des dispositions légales relatives à l'inviolabilité du domicile et à la protection de la vie privée, la FSMA peut effectuer toute enquête, y compris dans les locaux où l'intermédiaire de crédit exerce son activité et dans les sièges et agences des prêteurs concernées, en vue de contrôler la véracité de la déclaration sur l'honneur visée aux articles VII.181, § 3 et VII.186, § 3.</p>
<p>Art. XV.18/3</p>	<p>Art. XV.18/3</p>
<p>De FSMA kan ter plaatse controles verrichten in de bijkantoren gevestigd in de Europese Economische Ruimte van de bemiddelaars, bedoeld in artikel VII.183, § 1, waarvan zij de lidstaat van herkomst is.</p>	<p>La FSMA peut procéder à des vérifications sur place dans les succursales établies dans l'Espace Economique européen des intermédiaires, dont elle</p>

	est l'Etat membre d'origine, visés à l'article VII.183, § 1 ^{er} .
(...)	(...)
Hoofdstuk 3/1	Chapitre 3/1.
Bevel en dwangsomprocedures	De la procédure d'injonction et d'astreinte
Art. XV.31/3	Art. XV.31/3
§ 1. De FSMA kan een kredietgever of een kredietbemiddelaar gelasten om, binnen de termijn die zij vaststelt, zich te voegen naar de bepalingen van [boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, met uitzondering van artikel VII.183, § 5, 4°], of naar de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.	§ 1 ^{er} . La FSMA peut enjoindre à un prêteur ou à un intermédiaire de crédit de se conformer aux dispositions du [livre VII, titre 4, chapitre 4, à l'exception de l'article VII.183, § 5, 4°] ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, dans le délai que la FSMA détermine.
§ 1 gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 1^{er} modifié par l'article 32 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
§ 2. Onverminderd de andere maatregelen waarin dit boek of boek VII, hoofdstuk 4 voorziet, kan de FSMA, als een persoon aan wie zij overeenkomstig § 1 een uitdrukkelijk bevel heeft opgelegd in gebreke blijft zich hiernaar te voegen binnen de termijn die hem werd toegekend, mits deze persoon zijn verweermiddelen kon doen gelden :	§ 2. Sans préjudice des autres mesures prévues par le présent livre ou par le livre VII, titre 4, chapitre 4, si la personne à laquelle elle a adressé une injonction en application du § 1 ^{er} reste en défaut de se conformer à l'injonction à l'expiration du délai qui lui a été imparti, la FSMA peut, la personne ayant pu faire valoir ses moyens de défense :
1° haar standpunt inzake de inbreuk of de tekortkoming bekendmaken. De kosten van die bekendmaking zijn ten laste van de betrokken kredietgever of kredietbemiddelaar;	1° rendre publique sa position quant à l'infraction ou à la défaillance en question. Les frais de cette publication sont à charge du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit concerné;
2° de betaling van een dwangsom opleggen die voor de kredietgevers niet meer mag bedragen dan 5.000 euro per dag vertraging, noch in totaal 50.000 euro per inbreuk, en die voor de kredietbemiddelaars niet meer mag bedragen dan 500 euro per dag vertraging, noch in totaal 25.000 euro.	2° imposer le paiement d'une astreinte qui ne peut être supérieure, dans le cas des prêteurs, à 5.000 euros par jour de retard ni, au total, par infraction, excéder 50.000 euros, et dans le cas des intermédiaires, à 500 euros par jour de retard, ni, au total, excéder 25.000 euros.
§ 3. In geval van hoogdringendheid kan de FSMA de maatregel bedoeld in § 2, 1° nemen zonder een voorafgaandelijk uitdrukkelijk bevel, mits de betrokken persoon voorafgaandelijk zijn verweermiddelen kon doen gelden.	§ 3. Dans les cas urgents, la FSMA peut prendre la mesure visée au § 1 ^{er} , 2°, sans injonction préalable, la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens de défense.
§ 4. De dwangsommen opgelegd overeenkomstig dit artikel worden ingevorderd ten bate van de	§ 4. Les astreintes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor

Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.	par l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.
Hoofdstuk 4	Chapitre 4.
Coördinatie en opvolging tussen verschillende overheidsdiensten	Coordination et suivi entre différentes autorités publiques
Afdeling 1	Section 1^{ère}
Algemeen	Généralités
(...)	(...)
Art. XV.33, al. 4.	Art. XV.33, al. 4.
De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 en de Nationale Bank van België en/of de FSMA kunnen in gemeenschappelijk overleg de praktische samenwerkingsmodaliteiten vastleggen voor de gebieden die zij bepalen en die ressorteren onder hun respectieve bevoegdheid.	Les agents visés à l'article XV.2 et la Banque nationale de Belgique et/ou la FSMA peuvent convenir, de commun accord, les modalités pratiques de coopération dans les domaines qu'elles déterminent et qui relèvent de leurs compétences respectives.
(...)	(...)
Afdeling 2/1	Section 2/1
Informatieverstrekking aan de FSMA in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4	De la fourniture d'information dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4
Art. XV.57/1	Art. XV.57/1
Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een inbreuk [op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, met uitzondering van artikel VII.183, § 5, 4°,] of van een van de bepalingen bedoeld in [artikel 20 van de [wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen]] tegen een kredietgever of een kredietbemiddelaar, een effectieve leider of een verantwoordelijke voor de distributie bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, in de zin van de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, en iedere informatie omtrent een inbreuk op de bepalingen van dit hoofdstuk tegen iedere andere natuurlijke persoon of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.	Toute information du chef d'infraction aux [dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, à l'exception de l'article VII.183, § 5, 4°] ou à l'une des dispositions visées à l'[article 20 de la [loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse]], à l'encontre d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, d'un dirigeant effectif ou d'un responsable de la distribution auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, au sens du livre VII, titre 4, chapitre 4, et toute information du chef d'infraction aux dispositions de ce chapitre à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.
1ste lid gewijzigd bij artikel 56 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015, bij	Alinéa 1^{er} modifié par l'article 56 de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015, par

artikel 168 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016 en bij artikel 34 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	<i>l'article 168 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016 et par l'article 34 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</i>
ledere strafrechtelijke vordering op grond van de in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA.	Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public.
(...)	(...)
Titel 2	Titre 2
De bestuurlijke handhaving	L'application administrative
Hoofdstuk 1	Chapitre 1^{er}
(...)	(...)
Hoofdstuk 2	Chapitre 2
De bestuurlijke sancties	Les sanctions administratives
(...)	(...)
[Afdeling 2	[Section 2
Bestuurlijke sancties in het kader van boek VII]	Sanctions administratives dans le cadre du livre VII]
<i>Opschrift ingevoegd bij artikel 57 van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</i>	<i>Intitulé inséré par l'article 57 de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</i>
Art. XV.66	Art. XV.66
Onverminderd de maatregelen omschreven door dit boek, door boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of door andere wetten of reglementen, kan de FSMA, wanneer zij een inbreuk vaststelt [op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, met uitzondering van artikel VII.183, § 5, 4°,] of op de maatregelen genomen ter uitvoering daarvan, een kredietgever een administratieve geldboete opleggen die niet lager mag zijn dan 2.500 euro en niet hoger dan 50.000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.	Sans préjudice des mesures définies par le présent livre, par le livre VII, titre 4, chapitre 4 ou par d'autres lois ou règlements, la FSMA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux [dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, à l'exception de l'article VII.183, § 5, 4°] ou aux mesures prises en exécution de celles-ci, infliger à un prêteur une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2.500 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 50.000 euros.
<i>1ste lid gewijzigd bij artikel 34 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</i>	<i>Alinéa 1^{er} modifié par l'article 34 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</i>
Zij kan een kredietbemiddelaar, onder dezelfde voorwaarden, een administratieve geldboete opleggen die niet lager mag zijn dan 500 euro en	Elle peut, dans les mêmes conditions, infliger à un intermédiaire de crédit une amende administrative qui ne peut être inférieure à 500 euros, ni

niet hoger dan 25.000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.	supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 25.000 euros.
De procedure waarin de artikelen 70 en volgende van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten voorzien, is van toepassing.	La procédure prévue aux articles 70 et suivants de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est applicable.
De FSMA informeert de FOD Economie over de definitieve sancties die werden getroffen overeenkomstig het voorgaande lid.	La FSMA informe le SPF Economie des sanctions définitives prises conformément à l'alinéa précédent.
De dwangsommen en geldboetes opgelegd met toepassing van dit artikel worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.	Les amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.
(...)	(...)
Hoofdstuk 3	Chapitre 3
Schrapping en andere herstelmaatregelen in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4	Radiation et autres mesures de redressement dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4
Afdeling 1	Section 1^{re}
Schrapping en andere herstelmaatregelen toepasselĳk op kredietgevers en kredietbemiddelaars naar Belgisch recht	Radiation et autres mesures de redressement applicables aux prêteurs et intermédiaires de crédit de droit belge
Art. XV.67	Art. XV.67
Bij beslissing die met een ter post aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, schrapt de FSMA de vergunning van de kredietgevers of de inschrijving van de kredietbemiddelaars die hun activiteiten die overeenstemmen met de verleende vergunning of inschrijving niet binnen zes maanden na het verlenen van de vergunning of inschrijving hebben aangevat, die hiervan afstand doen, die failliet zijn verklaard of die hun activiteiten hebben stopgezet.	La FSMA radie par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'agrément des prêteurs et l'inscription des intermédiaires de crédit qui n'ont pas entamé leurs activités correspondant à l'agrément ou à l'inscription obtenu dans les six mois de l'agrément ou de l'inscription, qui y renoncent, qui ont été déclarés en faillite ou qui ont cessé d'exercer leurs activités.
Art. XV.67/1	Art. XV.67/1
§ 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietgever niet werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan, identificeert zij die tekortkomingen en stelt zij de termijn vast	§ 1 ^{er} . Lorsque la FSMA constate qu'un prêteur ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

<p>waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.</p>	
<p>Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de FSMA :</p>	<p>Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la FSMA peut :</p>
<p>1° een bijzonder commissaris aanstellen. In dat geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de kredietgever, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; de FSMA kan evenwel de verrichtingen waarvoor toestemming vereist is, beperken. De bijzonder commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de kredietgever, inclusief de algemene vergadering. De bezoldiging van de bijzonder commissaris wordt vastgelegd door de FSMA en gedragen door de kredietgever. De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de bijzonder commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de kredietgever of voor derden is voortgevloeid.</p>	<p>1° désigner un commissaire spécial. Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celui-ci est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes du prêteur, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la FSMA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation. Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes du prêteur, y compris l'assemblée générale, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la FSMA et supportée par le prêteur. Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour le prêteur ou les tiers.</p>
<p>Indien de FSMA de aanstelling van de bijzonder commissaris in het Belgisch Staatsblad heeft bekendgemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder die vereiste toestemming nietig, tenzij de bijzonder commissaris ze bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering die werden genomen zonder de vereiste toestemming van de bijzonder commissaris nietig, tenzij hij ze bekrachtigt. De FSMA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen;</p>	<p>Si la FSMA a publié au Moniteur belge la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie. La FSMA peut désigner un commissaire suppléant;</p>
<p>2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de kredietgever geheel of gedeeltelijk schorsen dan wel verbieden. De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit</p>	<p>2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité du prêteur ou interdire cet exercice. Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction</p>

voor de kredietgever of voor derden is voortgevloeid.	sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour le prêteur ou les tiers.
Indien de FSMA de schorsing of het verbod in het Belgisch Staatsblad heeft bekendgemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig;	Si la FSMA a publié la suspension ou l'interdiction au Moniteur belge, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls;
3° de vervanging gelasten van de bestuurders of zaakvoerders van de kredietgever binnen een termijn die zij bepaalt, en indien binnen die termijn geen vervanging plaatsvindt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beleidsorganen van de kredietgever één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De FSMA maakt haar beslissing bekend in het Belgisch Staatsblad. De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgelegd door de FSMA en gedragen door de kredietgever. De FSMA kan op elk ogenblik de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt;	3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants du prêteur dans un délai qu'elle détermine, et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion du prêteur un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La FSMA publie sa décision au Moniteur belge. La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la FSMA et supportée par le prêteur. La FSMA peut, à tout moment remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires;
4° de vergunning herroepen.	4° révoquer l'agrément.
In uiterst spoedeisende gevallen kan de FSMA de in het voorgaande lid bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.	En cas d'extrême urgence, la FSMA peut adopter les mesures visées à l'alinéa qui précède sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.
§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de FSMA hebben voor de kredietgever uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de bepalingen van § 1.	§ 2. Les décisions de la FSMA visées au § 1 ^{er} sortissent leurs effets à l'égard du prêteur à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et à l'égard des tiers à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1 ^{er} .
§ 3. § 1, eerste lid en § 2 zijn niet van toepassing bij schrapping van de vergunning van een kredietgever die failliet is verklaard.	§ 3. Le § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} et le § 2 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'un prêteur déclaré en faillite.
§ 4. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit zoals bedoeld in § 1, tweede lid, 1° en 2°.	§ 4. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1 ^{er} , alinéa 2, 1° et 2°.

<p>De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de kredietgever. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Indien de geschorste of vernietigde handeling of beslissing is bekendgemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.</p>	<p>L'action en nullité est dirigée contre le prêteur. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés en extrait dans les mêmes formes.</p>
<p>Wanneer de nietigheid afbreuk kan doen aan de rechten die een derde te goeder trouw ten aanzien van de kredietgever heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.</p>	<p>Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard du prêteur, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.</p>
<p>De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.</p>	<p>L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.</p>
<p>§ 5. Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietgever de bepalingen van boek VII[, titels 1 tot 6], behalve de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, of van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering hiervan heeft geschonden of ernstig schendt, schrapt de FSMA ambtshalve de vergunning van de kredietgever zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier. De FSMA informeert de FOD Economie onverwijld over de uitgesproken schrapping.</p>	<p>§ 5. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII[, titres 1 à 6,] ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA radie d'office l'agrément du prêteur sans nouvel examen du dossier sur le fond. La FSMA informe sans délai le SPF Economie de la radiation intervenue.</p>
<p>§ 5, 1ste lid gewijzigd bij artikel 201, 1° van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018</p>	<p>§ 5, alinéa 1^{er} modifié par l'article 201, 1° de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018</p>

<p>§ 6. Wanneer de kredietgever een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een instelling voor elektronisch geld of een betalingsinstelling is, houdt de FSMA de Bank op de hoogte van de beslissingen die zij neemt met toepassing van paragraaf 1, tweede lid, 1°, 2° en 4°. Wanneer de FSMA voornemens is om de in paragraaf 1, tweede lid, 3°, bedoelde maatregel te treffen ten aanzien van diezelfde instellingen, is de in artikel 36bis, §§ 3 en 4 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bedoelde procedure van toepassing.</p>	<p>§ 6. Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, une entreprise d'assurances, un établissement de monnaie électronique ou un établissement de paiement, la FSMA tient la Banque informée des décisions qu'elle prend par application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 1°, 2° et 4°. Lorsque la FSMA envisage de prendre la mesure visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 3° à l'égard de ces mêmes établissements, la procédure visée à l'article 36bis, §§ 3 et 4 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est applicable.</p>
<p>§ 7. De kredietgevers waarvan de vergunning werd geschrapt of herroepen op grond van de artikelen XV.67 en XV.67/1 blijven onderworpen aan de bepalingen van boek VII[, titels 1 tot 6] en zijn uitvoeringsbesluiten en reglementen tot de volledige uitdoving van hun verbintenissen voortvloeiend uit boek VII, tenzij de FSMA hen vrijstelt van sommige bepalingen, in voorkomend geval na advies van de FOD Economie.</p>	<p>§ 7. Les prêteurs dont l'agrément a été radié ou révoqué en vertu des articles XV.67 et XV.67/1 restent soumis au livre VII[, titres 1 à 6,] et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'à l'extinction complète de leurs obligations qui découlent du livre VII, à moins que la FSMA ne les en dispense pour certaines dispositions, le cas échéant sur avis du SPF Economie.</p>
<p>§ 7, 1ste lid gewijzigd bij artikel 201, 2° van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018</p>	<p>§ 7, alinéa 1^{er} modifié par l'article 201, 2° de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018</p>
<p>[Het eerste lid is eveneens van toepassing op de kredietgevers waarvan de voorlopige vergunning van rechtswege is vervallen op grond van artikel 54, § 5, tweede lid van de wet van 19 april 2014, houdende invoeging van boek VII "Betalings-en Kredietdiensten" in het wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan Boek VII en van de straffen voor de inbreuken op Boek VII, in de Boeken I en XV van het wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen.]</p>	<p>[Le premier alinéa est également applicable aux prêteurs dont l'agrément provisoire a pris fin de plein droit conformément à l'article 54, § 5, alinéa 2 de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII "Services de paiement et de crédit" dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions.]</p>
<p>§ 7, 2de lid ingevoegd bij artikel 36, 1° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>§ 7, alinéa 2 inséré par l'article 36, 1° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>[§ 8. De FSMA kan de maatregelen die zij heeft genomen jegens een kredietgever op diens kosten laten publiceren in de kranten en tijdschriften die zij kiest of op plaatsen en voor de duur die zij bepaalt. De FSMA kan die maatregelen eveneens op haar website publiceren.]</p>	<p>[§ 8. La FSMA peut faire procéder, aux frais du prêteur, à la publication des mesures qu'elle a prises à l'égard de celui-ci, dans les journaux et publications de son choix ou dans les lieux et pendant la durée qu'elle détermine. Elle peut également publier ces mesures sur son site web.]</p>
<p>§ 8 ingevoegd bij artikel 36, 2° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>§ 8 inséré par l'article 36, 2° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>

Art. XV.67/2	Art. XV.67/2
<p>§ 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietbemiddelaar niet werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan, identificeert zij die tekortkomingen en stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.</p>	<p>§ 1^{er}. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire de crédit ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.</p>
<p>[Bij deze gelegenheid kan de FSMA het uitoefenen van een deel of het geheel van de activiteit van de kredietbemiddelaar verbieden en de inschrijving in het register schorsen tot zij heeft vastgesteld dat de tekortkomingen werden verholpen.]</p>	<p>[A cette occasion, la FSMA peut interdire l'exercice de tout ou partie de l'activité de l'intermédiaire de crédit et suspendre l'inscription au registre de ce dernier jusqu'au moment où elle constate qu'il a été remédié aux manquements.]</p>
<p>§ 1, 2de lid vervangen bij artikel 190 van de wet van 2 mei 2019 – BS 21 mei 2019</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 2 remplacé par l'article 190 de la loi du 2 mai 2019 – MB 21 mai 2019</p>
<p>Indien de FSMA na die termijn vaststelt dat de tekortkomingen niet werden verholpen, schrapt zij de inschrijving van de betrokken kredietbemiddelaar.</p>	<p>Si, au terme de ce délai, la FSMA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle radie l'inscription de l'intermédiaire de crédit concerné.</p>
<p>De schrapping leidt tot het verbod om de gereguleerde activiteit uit te oefenen en de titel te dragen.</p>	<p>La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée et de porter le titre.</p>
<p>In uiterst spoedeisende gevallen kan de FSMA de in deze paragraaf bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.</p>	<p>En cas d'extrême urgence, la FSMA peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.</p>
<p>§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de FSMA hebben voor de kredietbemiddelaar uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs.</p>	<p>§ 2. Les décisions de la FSMA visées au § 1^{er} sortissent leurs effets à l'égard de l'intermédiaire de crédit à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.</p>
<p>§ 3. Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietbemiddelaar de bepalingen van boek VII[, titels 1 tot 6], behalve de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, of van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering hiervan heeft geschonden of ernstig schendt, schrapt de FSMA ambtshalve de inschrijving van de kredietbemiddelaar zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier.</p>	<p>§ 3. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un intermédiaire de crédit a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII[, titres 1 à 6,] ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA radie d'office l'inscription de l'intermédiaire de crédit sans nouvel examen du dossier sur le fond.</p>

<p>§ 3, 1ste lid gewijzigd bij artikel 202 van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018</p>	<p>§ 3, alinéa 1^{er} modifié par l'article 202 de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018</p>
<p>De FSMA informeert de FOD Economie onverwijld over de uitgesproken schrapping.</p>	<p>La FSMA informe sans délai le SPF Economie de la radiation intervenue.</p>
<p>§ 4. Wanneer de FSMA vaststelt dat de samenwerking tussen een kredietgever en een verbonden agent, of tussen een kredietbemiddelaar en een subagent wordt beëindigd, schrappt zij de betrokken agent of subagent uit het register waarin hij was ingeschreven, na hem daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld. [Voor de agenten die aan meerdere kredietgevers verbonden zijn die deel uitmaken van dezelfde groep, schrappt de FSMA de agent uit het register waarin hij was ingeschreven, na hem daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, wanneer zij vaststelt dat de agent met geen enkele van deze kredietgevers meer verbonden is.]</p>	<p>§ 4. Lorsque la FSMA constate qu'il est mis fin à la collaboration entre un prêteur et un agent lié, ou entre un intermédiaire de crédit et un sous-agent, elle radie l'agent ou le sous-agent concerné du registre où il était inscrit, après avoir averti celui-ci au préalable. [Pour les agents liés à plusieurs prêteurs faisant partie d'un même groupe, la FSMA radie l'agent du registre où il était inscrit, après avoir averti celui-ci au préalable, lorsqu'elle constate que l'agent n'est plus lié à aucun de ces prêteurs.]</p>
<p>§ 4 gewijzigd bij artikel 44 van de wet van 18 december 2015 – BS 30 december 2015</p>	<p>§ 4 modifié par l'article 44 de la loi du 18 décembre 2015 – MB 30 décembre 2015</p>
<p>[§ 5. De FSMA kan de maatregelen die zij heeft genomen jegens een kredietbemiddelaar op diens kosten laten publiceren in de kranten en tijdschriften die zij kiest of op plaatsen en voor de duur die zij bepaalt. De FSMA kan die maatregelen eveneens op haar website publiceren.]</p>	<p>[§ 5. La FSMA peut faire procéder, aux frais de l'intermédiaire de crédit, à la publication des mesures qu'elle a prises à l'égard de celui-ci, dans les journaux et publications de son choix ou dans les lieux et pendant la durée qu'elle détermine. Elle peut également publier ces mesures sur son site web.]</p>
<p>§ 5 ingevoegd bij artikel 37 van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>§ 5 inséré par l'article 37 de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>Afdeling 2</p>	<p>Section 2</p>
<p>Schrapping en andere herstelmaatregelen van toepassing op kredietgevers naar buitenlands recht</p>	<p>Radiation et autres mesures de redressement applicables aux prêteurs de droit étranger</p>
<p>Art. XV.67/3</p>	<p>Art. XV.67/3</p>
<p>§ 1. Wanneer de FSMA, onverminderd [artikel 329, § 5, van de [wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen]], vaststelt dat een kredietgever naar buitenlands recht die geregistreerd is overeenkomstig artikel VII.174, § 4, zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of wanneer de FOD Economie de FSMA bij</p>	<p>§ 1^{er}. Sans préjudice de l'[article 329, § 5, de la [loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse]], lorsque la FSMA constate qu'un prêteur de droit étranger enregistré conformément à l'article VII.174, § 4, ne respecte pas les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, qui lui sont applicables ou lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir</p>

<p>gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een dergelijke kredietgever de bepalingen van boek VII[, titels 1 tot 6] of zijn uitvoeringsbesluiten en reglementen met uitzondering van de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, heeft geschonden of ernstig schendt, maant de FSMA de kredietgever aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij stelt de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietgever hiervan in kennis.</p>	<p>entendu l'intéressé, qu'un tel prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII[, titres 1 à 6,] ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA met le prêteur en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée. Elle en informe l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de ce prêteur.</p>
<p>§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 58, 1° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015, bij artikel 168 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016 en bij artikel 203, 1° van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018</p>	<p>§ 1, alinéa 1^{er} modifié par l'article 58, 1° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015, par l'article 168 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016 et par l'article 203, 1° de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018</p>
<p>Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen bij het verstrijken van deze termijn, kan de FSMA, onverminderd de toepassing van [artikel 329, § 6, van de [wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen]] en na de in het eerste lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietgever en hem in het bijzonder de instelling verbieden een activiteit van kredietgever en, desgevallend van kredietbemiddelaar, verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht aan de kredietgever en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Nationale Bank van België en aan de FOD Economie.</p>	<p>En cas de persistance, au terme de ce délai, des manquements visés à l'alinéa 1er, la FSMA peut, sans préjudice de l'[article 329, § 6, de la [loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse]], et après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa 1er, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de ce prêteur, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit en Belgique. Cette décision est notifiée au prêteur par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque nationale de Belgique et au SPF Economie.</p>
<p>§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 58, 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015 en bij artikel 168 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016</p>	<p>§ 1, alinéa 2 modifié par l'article 58, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015 et par l'article 168 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016</p>
<p>Als de kredietgever een kredietinstelling is, worden de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform het vorige lid zijn genomen.</p>	<p>Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, la Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai des mesures prises conformément à l'alinéa précédent.</p>
<p>§ 2. Wanneer de FOD Economie, onverminderd [artikel 329, § 5, van de [wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op</p>	<p>§ 2. Sans préjudice de l'[article 329, § 5, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de</p>

<p>kredietinstellingen en beursvennootschappen]], de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietgever naar buitenlands recht die geregistreerd is conform artikel VII.174, § 4 zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van algemeen belang, met uitzondering van boek VII[, titels 1 tot 6] stelt de FSMA de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietgever hiervan in kennis.</p>	<p>bourse]], lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur de droit étranger enregistré conformément à l'article VII.174, § 4, ne se conforme pas aux dispositions d'intérêt général autres que le livre VII[, titres 1 à 6] qui lui sont applicables, la FSMA en fait part à l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de ce prêteur.</p>
<p>§ 2, 1ste lid gewijzigd bij artikel 58, 3° van de wet van 26 oktober 2015, bij artikel 168 van de wet van 25 oktober 2016 – BS 18 november 2016 en bij artikel 203, 2° van de wet van 15 april 2018 – BS 27 april 2018</p>	<p>§ 2, alinéa 1^{er} modifié par l'article 58, 3° de la loi du 26 octobre 2015, par l'article 168 de la loi du 25 octobre 2016 – MB 18 novembre 2016 et par l'article 203, 1° de la loi du 15 avril 2018 – MB 27 avril 2018</p>
<p>Als de betrokken kredietgever, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België duidelijk schaadt, kan de FSMA, na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietgever en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van kredietgever en desgevallend van kredietbemiddelaar verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de kredietgever en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Nationale Bank van België en aan de FOD Economie.</p>	<p>Si, en dépit des mesures prises par l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine ou en raison du caractère inadéquat de ces mesures, le prêteur concerné continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique, la FSMA peut, après en avoir informé l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de ce prêteur, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit en Belgique. Cette décision est notifiée au prêteur par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque nationale de Belgique et au SPF Economie.</p>
<p>Als de kredietgever een kredietinstelling is, worden de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform het vorige lid zijn genomen.</p>	<p>Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, la Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai des mesures prises conformément à l'alinéa précédent.</p>
<p>Art. XV.67/4</p>	<p>Art. XV.67/4</p>
<p>De artikelen XV.67 en XV.67/1 zijn van toepassing op de andere kredietgevers naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII.176.</p>	<p>Les articles XV.67 et XV.67/1 sont applicables aux autres prêteurs de droit étranger visés à l'article VII.176.</p>

Afdeling 3	Section 3
<p align="center">Schrapping en andere herstelmaatregelen van toepassing op bemiddelaars inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht</p>	<p align="center">Radiation et autres mesures de redressement applicables aux intermédiaires en crédit hypothécaire de droit étranger</p>
<p>Art. XV.68</p>	<p>Art. XV.68</p>
<p>§ 1. [Wanneer de FSMA vaststelt dat een bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII. 183, § 2, zich niet schikt naar artikel VII.183, § 5, 1° tot 3°, of wanneer de FOD Economie de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een dergelijke kredietbemiddelaar zich niet schikt naar artikel VII.183, § 5, 4°, maant de FSMA deze bemiddelaar aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt.]</p>	<p>§ 1^{er}. [Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article VII.183, § 2, ne respecte pas l'article VII.183, § 5, 1° à 3°, ou lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un tel intermédiaire de crédit ne respecte pas l'article VII. 183, § 5, 4°, la FSMA met cet intermédiaire en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée.]</p>
<p align="center">§ 1, 1ste lid vervangen bij artikel 38, 1°, a) van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p align="center">§ 1^{er}, alinéa 1^{er} remplacé par l'article 38, 1°, a) de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>[Indien de betrokken bemiddelaar hieraan geen gevolg geeft, kan de FSMA alle nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de kredietbemiddelaar een einde maakt aan de onregelmatigheid. De aard van die maatregel wordt meegedeeld aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar.]</p>	<p>[Si l'intermédiaire concerné ne prend pas les dispositions nécessaires, la FSMA peut prendre toutes les mesures appropriées pour qu'il mette fin à cette situation irrégulière. La nature de ces mesures est communiquée à l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de cet intermédiaire.]</p>
<p align="center">§ 1, 2de lid ingevoegd bij artikel 38, 1°, a) van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p align="center">§ 1^{er}, alinéa 2 inséré par l'article 38, 1°, a) de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>[Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen, kan de FSMA na de in het vorige lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietbemiddelaar en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet verder te zetten in België.] Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de kredietbemiddelaar en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de FOD Economie. De Europese Commissie wordt onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform dit lid zijn genomen.</p>	<p>[En cas de persistance des manquements visés à l'alinéa 1^{er}, la FSMA peut, après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa précédent, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de cet intermédiaire, et, en particulier, lui interdire de poursuivre une activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique.] Cette décision est notifiée à l'intermédiaire par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée au SPF Economie. La Commission européenne est informée sans délai des mesures prises conformément au présent alinéa.</p>
<p align="center">§ 1, 3de lid gewijzigd bij artikel 38, 1°, b) van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p align="center">§ 1^{er}, alinéa 3 modifié par l'article 38, 1°, b) de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>

<p>[Wanneer een kredietbemiddelaar bedoeld in artikel VII.183, § 2, in België handelingen heeft gesteld die strijdig zijn met de Belgische wettelijke of reglementaire bepalingen van algemeen belang als bedoeld in artikel VII.183, § 3, kan de FSMA, op eigen initiatief voor de bepalingen die tot haar bevoegdheidssfeer behoren of op verzoek van andere bevoegde autoriteiten voor de bepalingen die tot hun bevoegdheidssfeer behoren, toepassing maken van de voorgaande leden. De FSMA stelt de FOD Economie hiervan op de hoogte.]</p>	<p>[Lorsqu'un intermédiaire de crédit visé à l'article VII.183, § 2, a accompli en Belgique des actes contraires aux dispositions légales ou réglementaires belges d'intérêt général, telles que visées à l'article VII.183, § 3, la FSMA peut, de sa propre initiative pour les dispositions relevant de son domaine de compétence ou à la demande d'autres autorités compétentes pour les dispositions relevant de leur domaine de compétence, faire application des alinéas précédents. La FSMA en informe le SPF Economie.]</p>
<p>§ 1, 4de lid ingevoegd bij artikel 38, 1°, b) van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018</p>	<p>§ 1^{er}, alinéa 4 inséré par l'article 38, 1°, b) de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018</p>
<p>[§ 2. Als de FSMA, in voorkomend geval op basis van een gemotiveerde kennisgeving van de FOD Economie, duidelijke en aantoonbare redenen heeft om aan te nemen dat een in artikel VII.183, § 2 bedoelde bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht handelt in strijd met artikel VII.183, § 5bis, of de verplichtingen schendt die voortvloeien uit de met toepassing van richtlijn 2014/17/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 februari 2014 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2013/36/EU en Verordening (EU) nr. 1093/2010 vastgestelde bepalingen, waarbij aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst geen bevoegdheden worden verleend, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar hiervan in kennis en vraagt haar de passende maatregelen te treffen.</p>	<p>[§ 2. Lorsque la FSMA, le cas échéant sur la base d'une notification motivée de la part du SPF Economie, a des raisons claires et démontrables d'estimer qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article VII.183, § 2, ne respecte pas l'article VII.183, § 5bis, ou viole des obligations découlant de dispositions arrêtées en application de la directive 2014/17/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 février 2014 sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel et modifiant les directives 2008/48/CE et 2013/36/UE et le règlement (UE) n° 1093/2010 et que lesdites dispositions ne confèrent pas de pouvoirs aux autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil, la FSMA en informe l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de cet intermédiaire et lui demande de prendre les mesures appropriées.</p>
<p>Als de autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar geen maatregelen neemt binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de ontvangst van de mededeling van de FSMA of als de kredietbemiddelaar, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de autoriteit van de lidstaat van herkomst, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België of de goede werking van de markten duidelijk schaadt, kan de FSMA in voorkomend geval na advies van de FOD Economie:</p>	<p>Lorsque l'autorité de l'Etat d'origine de cet intermédiaire ne prend pas de mesures dans un délai d'un mois à compter de la réception de la communication de la FSMA ou si, en dépit des mesures prises par l'autorité de l'Etat membre d'origine, l'intermédiaire continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique ou au bon fonctionnement des marchés, la FSMA peut le cas échéant, sur avis du SPF Economie:</p>

1° na de autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen die vereist zijn om de consumenten te beschermen en de goede werking van de markten te vrijwaren, waaronder het verbod voor de betrokken bemiddelaar om op Belgisch grondgebied actief te zijn. De Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit worden onverwijld in kennis gesteld van deze maatregelen;	1° après en avoir informé l'autorité de l'Etat membre d'origine, prendre toutes les mesures appropriées qui s'imposent pour protéger les consommateurs et pour préserver le bon fonctionnement des marchés, y compris en interdisant, sur le territoire belge, toute nouvelle opération de l'intermédiaire en infraction. La Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai de ces mesures;
2° de zaak voorleggen aan de Europese Bankautoriteit en haar om bijstand verzoeken ingevolge artikel 19 van de Verordening (EU) nr. 1093/2010. In dat geval kan de Europese Bankautoriteit optreden overeenkomstig de bevoegdheden die haar zijn verleend door dit artikel.]	2° saisir l'Autorité bancaire européenne et solliciter son assistance au titre de l'article 19 du règlement (UE) n° 1093/2010. Dans ce cas, l'Autorité bancaire européenne peut agir conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par ledit article.]
§ 2 en 3 vervangen bij artikel 38, 2° van de wet van 30 juli 2018 – BS 5 september 2018	§ 2 et 3 remplacés par l'article 38, 2° de la loi du 30 juillet 2018 – MB 5 septembre 2018
Titel 3	Titre 3
De strafrechtelijke handhaving van dit Wetboek en zijn uitvoeringsbesluiten	L'application pénale du présent Code et de ses arrêtés d'exécution
Hoofdstuk 1	Chapitre 1^{er}
(...)	(...)
Hoofdstuk 2	Chapitre 2
De strafrechtelijk gesanctioneerde inbreuken	Les infractions sanctionnées pénalement
(...)	(...)
Afdeling 5	Section 5
De straffen voor de inbreuken op boek VII	Les peines relatives aux infractions au livre VII
(...)	(...)
Art. XV.91	Art. XV.91
Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft :	Sont punis d'une sanction de niveau 5 :
1° zij die de activiteit van kredietgever uitoefenen zonder de vergunning of registratie te hebben verkregen als bedoeld in artikel VII.160, § 6, en VII.174, § 4;	1° ceux qui exercent l'activité de prêteur sans avoir obtenu l'agrément ou l'enregistrement visé à l'article VII.160, § 6, et VII.174, § 4;

<p>2° zij die de activiteit van kredietbemiddelaar uitoefenen zonder de inschrijving te hebben verkregen voorzien in de artikelen VII.180 en VII.184, of zonder desgevallend het voorwerp te hebben uitgemaakt van een regelmatige kennisgeving van een andere bevoegde autoriteit van de Europese Economische Ruimte;</p>	<p>2° ceux qui exercent l'activité d'intermédiaire de crédit sans avoir obtenu l'inscription prévue par les articles VII.180 et VII.184 ou sans avoir fait l'objet, le cas échéant, d'une notification régulière d'une autre autorité compétente de l'Espace Economique européen;</p>
<p>3° zij die in strijd met artikel VII.159, de activiteit van kredietbemiddelaar uitoefenen en activiteiten verrichten met kredietgevers die niet erkend of geregistreerd zijn conform artikel VII.160, § 5, en VII.174, § 4;</p>	<p>3° ceux qui, exerçant l'activité d'intermédiaire de crédit, mènent, en infraction à l'article VII.159, des activités avec des prêteurs qui ne sont pas agréés ou enregistrés conformément à l'article VII.160, § 5, et VII.174, § 4;</p>
<p>4° zij die geen gevolg geven aan een schorsing, een verbod, een schrapping of een herroeping uitgesproken krachtens de artikelen XV.67, XV.67/1, XV.67/2, XV.67/3 en XV.68;</p>	<p>4° ceux qui passent outre à une suspension, à une interdiction, une radiation ou une révocation prononcés en vertu des articles XV.67, XV.67/1, XV.67/2, XV.67/3 et XV.68;</p>
<p>5° zij die, in rechte of feitelijk, functies blijven uitoefenen van effectieve leider bij een kredietgever, terwijl de FSMA heeft geoordeeld dat zij niet over de vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikten om hun taken waar te nemen, of van effectieve leider bij een kredietbemiddelaar of van verantwoordelijke voor de distributie bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, terwijl de FSMA heeft geoordeeld dat zij niet over een voldoende [passende deskundigheid] en professionele betrouwbaarheid beschikten om hun taken waar te nemen;</p>	<p>5° ceux qui continuent à exercer, en droit ou en fait, des fonctions de dirigeant effectif auprès d'un prêteur alors que la FSMA a estimé qu'ils ne présentaient pas l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expertise adéquate pour assumer leurs tâches, ou de dirigeant effectif auprès d'un intermédiaire de crédit ou de responsable de la distribution auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, alors que la FSMA a estimé qu'ils ne présentaient pas une [expertise adéquate] et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches;</p>
<p>5° gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 8 mei 2022 – BS 23 juni 2022</p>	<p>5° modifié par l'article 18 de la loi du 8 mai 2022 – MB 23 juin 2022</p>
<p>6° de kredietgever of kredietbemiddelaar die een tewerkgestelde persoon de opdracht geeft kredietovereenkomsten aan te bieden, terwijl deze niet voldoet aan de voorwaarden bepaald door de artikelen VII.180, § 2, 2° en 3°, VII.183, § 5, 3° en [VII.184, § 1, tweede lid, 3°] ;</p>	<p>6° le prêteur ou l'intermédiaire de crédit qui charge une personne employée de proposer des contrats de crédit alors que celui-ci ne remplit pas les conditions fixées par les articles VII.180, § 2, 2° et 3°, VII.183, § 5, 3° et [VII.184, § 1^{er}, alinéa 2, 3°] ;</p>
<p>6° gewijzigd bij artikel 34 van de wet van 2 mei 2019 – BS 22 mei 2019</p>	<p>6° modifié par l'article 34 de la loi du 2 mai 2019 – MB 22 mai 2019</p>
<p>7° de kredietgever die een kredietovereenkomst aanvaardt, aangeboden door een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven</p>	<p>7° le prêteur qui accepte un contrat de crédit présenté par un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux articles VII.182, § 3, et VII.188, § 3;</p>

overeenkomstig de artikelen VII.182, § 3, en VII.188, § 3;	
8° de kredietgever die een agentuurovereenkomst aanbiedt aan een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven overeenkomstig de artikelen VII.182, § 3, en VII.188, § 3;	8° le prêteur qui offre un contrat d'agence à un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux articles VII.182, § 3, et VII.188, § 3;
9° zij die de bepalingen van de artikelen VII.159, § 1, VII.180, § 3, en VII.184, § 2 niet naleven.	9° ceux qui méconnaissent les dispositions des articles VII.159, § 1, VII.180, § 3, et VII.184, § 2.
(...)	(...)
Afdeling 12	Section 12.
Belemmering van toezicht	Entrave au contrôle
(...)	(...)
Art. XV.126/1	Art. XV.126/1
Met een sanctie van niveau 4 worden gestraft zij die de controles in de weg staan waaraan zij krachtens de bepalingen van de artikelen XV.18/1 tot XV.18/3 in België of in het buitenland zijn onderworpen, of die met opzet valse, onjuiste of onvolledige inlichtingen, documenten of stukken verstrekken.	Sont punis d'une sanction de niveau 4 ceux qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils soumettent en vertu des dispositions des articles XV.18/1 à XV.18/3 en Belgique ou à l'étranger, ou qui donnent sciemment des renseignements, documents ou pièces faux, inexacts ou incomplets.
Een nieuwe inbreuk zoals bedoeld in het eerste lid, voordat vijf jaren zijn verlopen sinds de straf werd ondergaan of sinds de straf verjaard is voor dezelfde inbreuk, wordt bestraft met een sanctie van niveau 5.	Toute nouvelle infraction telle que visée à l'alinéa 1 ^{er} commise avant que cinq années ne se soient écoulées depuis l'accomplissement de la peine ou de la prescription de celle-ci pour la même infraction, est punie d'une sanction du niveau 5.

19 APRIL 2014	19 AVRIL 2014
<p>WET HOUDENDE INVOEGING VAN BOEK VII "BETALINGS- EN KREDIETDIENSTEN" IN HET WETBOEK VAN ECONOMISCH RECHT, HOUDENDE INVOEGING VAN DE DEFINITIES EIGEN AAN BOEK VII EN VAN DE STRAFFEN VOOR DE INBREUKEN OP BOEK VII, IN DE BOEKEN I EN XV VAN HET WETBOEK VAN ECONOMISCH RECHT EN HOUDENDE DIVERSE ANDERE BEPALINGEN</p>	<p>LOI PORTANT INSERTION DU LIVRE VII "SERVICES DE PAIEMENT ET DE CRÉDIT » DANS LE CODE DE DROIT ÉCONOMIQUE, PORTANT INSERTION DES DÉFINITIONS PROPRES AU LIVRE VII ET DES PEINES RELATIVES AUX INFRACTIONS AU LIVRE VII, DANS LES LIVRES I ET XV DU CODE DE DROIT ÉCONOMIQUE, ET PORTANT DIVERSES AUTRES DISPOSITIONS</p>
<p>(Belgisch Staatsblad, 28 mei 2014) (Kamer, Doc 53 3429)</p>	<p>(Moniteur belge, 28 mai 2014) (Chambre, Doc 53 3429)</p>
<p><i>(Officieuze coördinatie)</i></p>	<p><i>(Coordination officieuse)</i></p>
<p><i>Laatste update:</i></p>	<p><i>Dernière mise à jour:</i></p>
<p><i>Wet van 26 oktober 2015 houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen (BS 30 oktober 2015) (Kamer, Doc 54 1300)</i></p>	<p><i>Loi du 26 octobre 2015 modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives (MB 30 octobre 2015) (Chambre, Doc 54 1300)</i></p>
<p>(...)</p>	<p>(...)</p>
<p>Hoofdstuk V</p>	<p>Chapitre V</p>
<p>Overgangsbepalingen</p>	<p>Dispositions transitoires</p>
<p>Art. 54</p>	<p>Art. 54</p>
<p>§ 1. De reglementaire bepalingen genomen in uitvoering van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, van de wet van 4 augustus 1992 betreffende het hypothecair krediet van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren en van de wet van 24 maart 2003, tot instelling van een basis-bankdienst blijven van kracht totdat ze uitdrukkelijk worden opgeheven.</p>	<p>§ 1^{er}. Les dispositions réglementaires prises en exécution de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers et de la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base demeurent en vigueur jusqu'à leur abrogation.</p>
<p>De inbreuken op de bepalingen van de besluiten genomen ter uitvoering van de wetten bedoeld in het eerste lid worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig boeken XV en XVII van het Wetboek van economisch recht</p>	<p>Les infractions aux dispositions des arrêtés pris en exécution des lois visées à l'alinéa 1^{er} sont recherchées, constatées et punies conformément aux livres XV et XVII du Code de droit économique.</p>
<p>(...)</p>	<p>(...)</p>

<p>§ 4. De kredietgevers inzake hypothecair krediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, op rechtsgeldige wijze door de FSMA als hypotheekonderneming zijn ingeschreven conform artikel 43 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, ontvangen van rechtswege een voorlopige vergunning op grond waarvan zij van hun activiteit verder mogen blijven uitoefenen.</p>	<p>§ 4. Les prêteurs en crédit hypothécaire qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, sont régulièrement inscrits par la FSMA comme entreprises hypothécaires conformément à l'article 43 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, reçoivent d'office un agrément provisoire les autorisant à poursuivre l'exercice de leur activité.</p>
<p>De kredietgevers inzake consumentenkrediet aan wie de minister van Economie, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, op rechtsgeldige wijze een vergunning heeft verleend conform artikel 74 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, ontvangen van rechtswege een voorlopige vergunning op grond waarvan zij van hun activiteit verder mogen blijven uitoefenen.</p>	<p>Les prêteurs en crédit à la consommation qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, sont régulièrement agréés par le ministre de l'Economie conformément à l'article 74 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, reçoivent d'office un agrément provisoire les autorisant à poursuivre l'exercice de leur activité.</p>
<p>Binnen een maand na de inwerkingtreding van voornoemd hoofdstuk 4 bezorgt de FOD Economie de FSMA de lijst van de in het vorige lid bedoelde kredietgevers.</p>	<p>Dans le mois de l'entrée en vigueur du chapitre 4 précité, le SPF Economie transmet à la FSMA la liste des prêteurs visés à l'alinéa précédent.</p>
<p>De bemiddelaars inzake consumentenkrediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, al ten minste één jaar de activiteit van consumentenkredietbemiddeling uitoefenen en daartoe op rechtsgeldige wijze zijn ingeschreven bij de FOD Economie conform de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, zijn voorlopig gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.</p>	<p>Les intermédiaires en crédit à la consommation qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité d'intermédiation en crédit à la consommation depuis au moins un an et qui sont régulièrement inscrits auprès du SPF Economie conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.</p>
<p>De bemiddelaars inzake hypothecair krediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, al ten minste één jaar de activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling uitoefenen, zijn voorlopig gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.</p>	<p>Les intermédiaires en crédit hypothécaire qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire depuis au moins un an, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.</p>
<p>[§ 5. Binnen een termijn van achttien maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, dienen de in paragraaf 4 bedoelde personen de FSMA evenwel om een definitieve vergunning als kredietgever of om een inschrijving als kredietbemiddelaar te verzoeken.]</p>	<p>§ 5. Les personnes visées au paragraphe 4 sont toutefois tenues de solliciter auprès de la FSMA un agrément définitif comme prêteur, ou une inscription comme intermédiaire dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4.</p>

<p><i>Nederlandse tekst van § 5, eerste lid vervangen bij artikel 73, 1° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 octobre 2015</i></p>	
<p>[Als er geen verzoek om vergunning of inschrijving wordt ingediend binnen de in het eerste lid vastgestelde termijn, of als een dergelijke vergunning of inschrijving niet wordt verkregen, vervalt de in paragraaf 4 bedoelde voorlopige vergunning of voorlopige machtiging van rechtswege. Als een verzoek om vergunning of inschrijving is ingediend binnen de in het vorige lid vastgestelde termijn, vervalt de in paragraaf 4 bedoelde voorlopige vergunning of voorlopige machtiging van rechtswege ingeval de FSMA de vergunning of inschrijving weigert.]</p>	<p>[Faute de déposer une demande d'agrément ou d'inscription dans le délai prévu à l'alinéa précédent, l'agrément provisoire ou l'autorisation provisoire visée au paragraphe 4, prend fin de plein droit. Lorsqu'une demande d'agrément ou d'inscription a été introduite dans le délai prévu à l'alinéa précédent, l'agrément provisoire ou l'autorisation provisoire visée au paragraphe 4 prend fin de plein droit en cas de décision de refus d'agrément ou d'inscription prise par la FSMA.]</p>
<p><i>§ 5, 2de lid vervangen bij artikel 73, 2° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</i></p>	<p><i>§ 5, alinéa 2 remplacé par l'article 73, 2° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</i></p>
<p>[De bemiddelaars inzake consumentenkrediet die, op de datum van inwerkingtreding van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 van het Wetboek van economisch recht nog geen jaar de activiteit van consumentenkredietbemiddeling uitoefenen en daartoe op rechtsgeldige wijze zijn ingeschreven bij de FOD Economie overeenkomstig de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, zijn voorlopig gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.</p>	<p>[Les intermédiaires en crédit à la consommation qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4 du Code de droit économique, exercent l'activité d'intermédiation en crédit à la consommation depuis moins d'un an et étaient régulièrement inscrits auprès du SPF Economie conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.</p>
<p>De bemiddelaars inzake hypothecair krediet die, op de datum van inwerkingtreding van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, nog geen jaar de activiteit van hypothecaire krediet-bemiddeling uitoefenen, zijn voorlopig gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.</p>	<p>Les intermédiaires en crédit hypothécaire qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire depuis moins d'un an, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.</p>
<p>Binnen een termijn van twee maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, dienen de in het eerste en het tweede lid bedoelde personen de FSMA evenwel om een inschrijving als kredietbemiddelaar te verzoeken.</p>	<p>Les personnes visées aux alinéas 1 et 2 sont toutefois tenues de solliciter auprès de la FSMA une inscription comme intermédiaire dans les deux mois de l'entrée en vigueur du Livre VII, titre 4, chapitre 4.</p>

<p>Als er binnen de in het vijfde lid vastgestelde termijn geen verzoek om inschrijving wordt ingediend, vervalt de voorlopige machtiging van rechtswege. Als een verzoek om inschrijving is ingediend binnen de in het vijfde lid vastgestelde termijn, dan vervalt de voorlopige machtiging van rechtswege ingeval de FSMA de inschrijving weigert.]</p>	<p>Faute de déposer une demande d'inscription dans le délai prévu à l'alinéa 5, l'autorisation provisoire prend fin de plein droit. Lorsqu'une demande d'inscription a été introduite dans le délai prévu à l'alinéa 5, l'autorisation provisoire prend fin de plein droit en cas de décision de refus d'inscription prise par la FSMA.]</p>
<p>§ 5, leden 3, 4, 5 en 6 ingevoegd bij artikel 73, 3° van de wet van 26 oktober 2015 – BS 30 oktober 2015</p>	<p>§ 5, alinéas 3, 4, 5 et 6 insérés par l'article 73, 3° de la loi du 26 octobre 2015 – MB 30 octobre 2015</p>
<p>§ 6. De op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 bestaande registraties als kredietgevers inzake hypothecair krediet conform artikel 43bis van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet en als kredietgevers inzake consumentenkrediet conform artikel 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet blijven rechtsgeldig.</p>	<p>§ 6. Les enregistrements existant à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, des prêteurs en crédit hypothécaire conformément à l'article 43bis de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et des prêteurs en crédit à la consommation conformément à l'article 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, restent valables.</p>
<p>Binnen een maand na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, bezorgt de FOD Economie de FSMA de lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet die zijn geregistreerd conform artikel 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.</p>	<p>Dans le mois de l'entrée en vigueur du livre VII, Titre 4, chapitre 4, la SPF Economie transmet à la FSMA une liste des prêteurs en crédit à la consommation enregistrés conformément à l'article 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.</p>
<p>De FSMA publiceert op haar website de lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet en van de kredietgevers inzake consumentenkrediet die met toepassing van het eerste lid zijn geregistreerd.</p>	<p>La FSMA publie sur son site web la liste des prêteurs en crédit hypothécaire et des prêteurs en crédit à la consommation enregistrés par application de l'alinéa premier.</p>
<p>De in deze paragraaf bedoelde kredietgevers dienen hun modelcontracten echter binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, ter goedkeuring aan de FOD Economie voor te leggen.</p>	<p>Les prêteurs visés au présent paragraphe sont toutefois tenus de solliciter auprès du SPF Economie l'approbation de leurs modèles de contrat dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4.</p>
<p>§ 7. Zolang de Koning boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet in werking heeft laten treden, blijven de artikelen 74 tot 79, 101, § 1, 1° en 2°, en 106 tot 108 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, en de artikelen 39 tot 44 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet van toepassing.</p>	<p>§ 7. Tant que le Roi n'a pas mis en vigueur le livre VII, titre 4, chapitre 4, les articles 74 à 79, 101, § 1^{er}, 1° et 2°, et 106 à 108, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, et les articles 39 à 44 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, restent en vigueur.</p>

§ 8. Gedurende de periode waarin de voorlopige vergunning, inschrijving of machtiging van toepassing is en gedurende de periode als bedoeld in paragraaf 6, vierde lid, zijn artikel VII. 174 van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, artikel XV. 67/1, § 5, artikel XV. 67/2, § 3, en artikel XV. 67/3 van boek XV, hoofdstuk 3, van toepassing op de betrokken kredietgevers en kredietbemiddelaars. Bovendien is artikel VII. 171 van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, van toepassing op de kredietgevers.

§ 8. Durant la période de l'agrément provisoire, de l'inscription provisoire, ou de l'autorisation provisoire, et durant la période visée au paragraphe 6, alinéa 4, l'article VII.174 du livre VII, titre 4, chapitre 4, l'article XV.67/1, § 5, l'article XV.67/2, § 3, et l'article XV.67/3 du livre XV, chapitre 3, sont applicables aux prêteurs et intermédiaires concernés. En outre, l'article VII.171 du livre VII, titre 4, chapitre 4, est applicable aux prêteurs.